le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

48 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 88 LE MARDI 16 JANVIER 2001

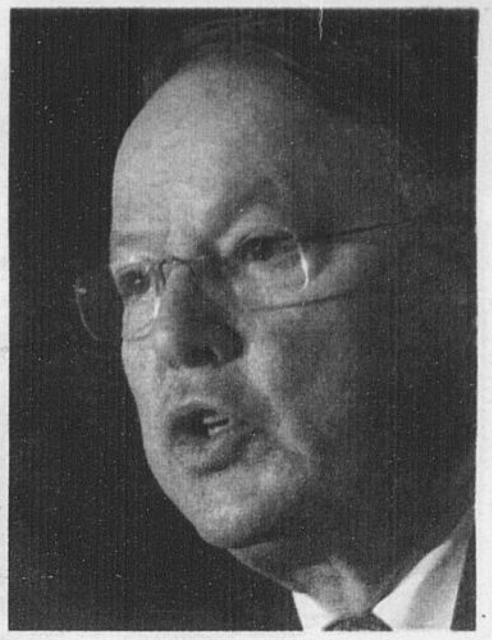
Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses



En vie par MIRACLE

Photo Steeve Tremblay

page 3



Sucession de Lucien Bouchard

Landry seul dans la course

page 6

Épillet au bord du gouffre

page 11



Coordonnateur en boxe aux Jeux de la Francophonie

Un défi incroyable attend le Jonquiérois Pierre Bouchard

page 35



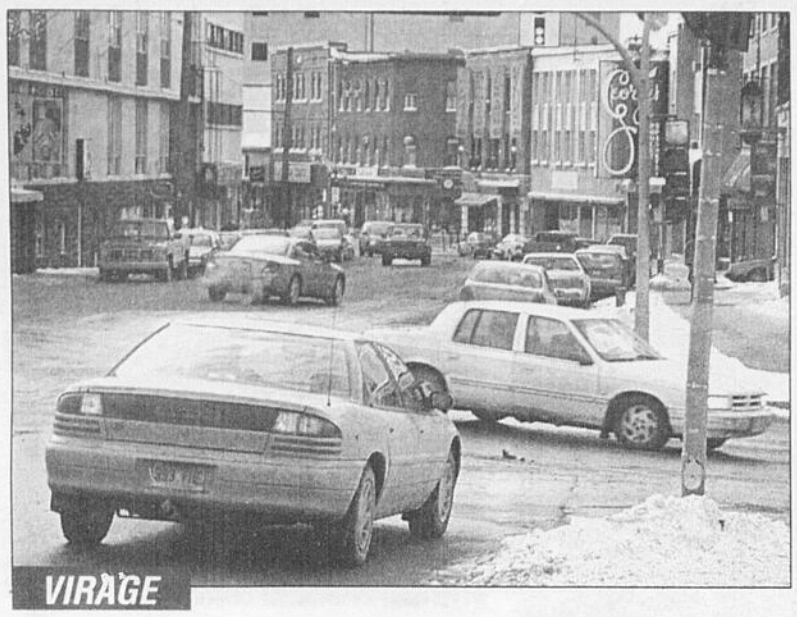
SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité
de nos annonceurs
et visitez leurs pages WEB

Provost Bouchard inc.

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
INTERNET
Un monde accessible...

004723B7



Un conducteur qui le désire n'a pas l'obligation de tourner à droite sur un feu rouge. L'automobiliste peut simplement, comme par le passé, attendre que le feu tourne au vert avant de s'engager.

(Photo Jeannot Lévesque)

A droite sur les feux rouges

Une première journée sans trop de malchance

CHICOUTIMI (LT) - Les corps policiers municipaux du Saguenay n'ont signalé aucun problème important quelques heures après le début de l'expérience pilote qui permet de tourner à droite sur les feux rouges dans les villes de Chicoutimi, Jonquière, La Baie et Laterrière.

Même si cette nouvelle règle de conduite n'est en vigueur que depuis quelques heures, à peu près tout le monde au bureau avait eu le temps de vivre son expérience personnelle sur un virage à droite sur un feu rouge. Et plusieurs prétendent que cette disposition se traduira rapidement pas des scènes de rage au volant.

L'expérience pilote autorise effectivement l'automobiliste à tourner à droite sur les feux rouges autorisés. Mais ce ne sont pas tous les feux rouges qui offrent cette possibilité. Les automobilistes doivent être prudents dans les secteurs scolaires ou ceux où il y a une fréquentation régulière par des personnes âgées.

Par contre, un conducteur ou une conductrice qui le désire n'a pas l'obligation de tourner à droite sur les feux de circulation qui le permettent. L'automobiliste peut simplement, comme par le passé, attendre que le feu tourne au vert avant de s'engager.

Pour les premier jours, les policiers vont se contenter de donner des avertissements aux automobilistes qui vont commettre des infractions.

Le ministère des Transports du Québec a donné le feu vert à cette expérience pour faire en sorte d'ajuster les règles de conduite du Québec à celles de l'ensemble de l'Amérique du Nord à l'exception de New York. Pour l'instant, de tels virages sont interdits dans les limites de Montréal.

Les détracteurs de cette mesure estiment que le virage à droite sur un feu rouge constitue un danger pour les piétons. Il faut préciser que lors d'un virage à droite, l'automobiliste doit respecter les mêmes règles que celles imposées pour les arrêts obligatoires.

Surveillance sur la banquise

LA BAIE (LT) - La Sûreté municipale de La Baie va sonner la fin de la récréation sur la banquise dès vendredi alors que la fin de semaine attirera des milliers de personnes dans le village de cabanes à pêche.

Ce sont les dirigeants du comité de pêche blanche qui ont demandé à ce que les policiers prennent une fois de plus le taureau par les cornes. La dernière fin de semaine n'a semble-t-il pas été un exemple très révélateur sur la bonne conduite d,un certain nombre de motoneigistes et d'utilisateurs de véhicules tout terrain.

Selon les informaitons transmises au Quotidien par la Sûreté municipale de La Baie, l'explosif mélange alcool-mécanique a pris la vedette.

Une Baieriveraine ne pourra plus se produire... à sa fenêtre

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Une Baieriveraine alcoolique qui rassemblait sous sa fenêtre jusqu'à une trentaine de mineurs pour se donner en spectacle en compagnie de deux hommes a été condamnée à six mois de prison pour exhibitionnisme et à une prime de deux mois supplémentaires pour bris de probation.

La femme possède une feuille de route marquée par les écarts de conduite et les bris de d'engagement ou de probation du tribunal.

Hier, Lucienne Couturier, 40 ans, a été reconduite à la prison de Chicoutimi pour y purger sa sentence totale de huit mois, son plus long séjour après un condamnation à six mois pour vol en 1994.

Le juge Rosaire Larouche de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a prononcé contre la femme une interdiction d'être en présence d'un mineur au cours des trois prochaines années. La femme ne pourra non plus être présence dans un endroit public où on retrouve les jeunes.

Bris

Le 3 juin dernier, la même femme avait été condamnée à trois mois de prison pour bris de probation, mais elle récidivait le 8 août suivant en se donnant en spectacle devant les jeunes attroupés devant sa résidence. A cette occasion, elle était en petite tenue, en état d'ébriété, et prêtait son concours à deux hommes qui faisaient des attouchements de nature sexuelle.

Le juge Larouche a qualifié le comportement de la femme de «dangereux» pour les jeunes.

Ce sont des voisins ennuyés par les bruits provenant de l'attroupement de jeunes.

L'avocat de la Défense, Me Charles Cantin, a reconnu que sa cliente avait un sérieux problème d'alcool et qu'elle consommait des stupéfiants à l'occasion.

Relation amoureuse tumultueuse

Neuf mois de prison pour Gagnon

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) Un individu de 33 ans a été condamné huit une peine de neuf mois de prison pour avoir battu à plusieurs reprises sa conjointe au cours de disputes qui n'en finissaient plus.

Mario Gagnon, anciennement domicilié au 1741 du boulevard Saguenay à Chicoutimi a reconnu avoir commis des voies de fait sur la victime le 3 mai, les 1er et 11 septembre derniers.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Chambre criminelle de la Cour du Québec lui a imposé une peine d'emprisonnement après que Gagnon ait manqué à plusieurs occasion à son engagement de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Au cours des deux prochaines années, Mario Gagnon devra respecter l'ordre public et éviter d'importuner la jeune femme avec qui il a entretenu une liaison tumultueuse.

Le magistrat a aussi prononcé une interdiction de posséder des armes et la confiscation d'un fusil de calibre .410 et d'une carabine .303 saisie par les policiers.

Les armes pourront être vendues ou être données à une personne détentrice des permis nécessaires.

Une ordonnance de probation d'une durée de deux ans avec un suivi par les agents du service de probation au cours de la première années a aussi été prononcée par le magistrat.

Au cours de cette période, Gagnon devra suivre les directives de son agent de probation, y inclus les programmes s'adressant à ses penchants pour l'alcool et la violence envers les femmes.

Mario Gagnon était représenté par Me Michel Boudreault ; la substitut du Procureur général Sonia Rouleau a représenté le ministère public.

Relance de la guerre des motards

MONTREAL (PC) - Pour la première fois depuis le traité de paix entre les Hells Angels et les Rock Machine, en octobre dernier, la guerre des gangs de motards a fait une victime, jeudi dernier.

L'affaire n'a pas fait grand bruit dans le tumulte de la démission de Lucien Bouchard, mais un proche des Rockers a été abattu et la police considère cette affaire reliée à la guerre des motards.

Roger Berthiaume, 26 ans, a été criblé de balles dans le quartier Pointe Saint-Charles, alors qu'il arrivait chez lui.

Un an auparavant, Berthiaume était un sympathisant des Rock Machine, mais a viré son capot de bord pour devenir ami du club école des Hells Angels, les Rockers, selon la police.

Pas possible

Strip-tease devant le David

FLORENCE (AP) - Un Italien de 36 ans a été condamné lundi à une amende de 400 000 lires (250 $ CAN) pour avoir ôté les vêtements féminins qu'il portait face au David de Michel-Ange, à Florence, tandis que ses amis le filmaient et le photographiaient.

Cet Italien vivant à Paris a été reconnu coupable «d'actes contraires à la décence publique» pour ce strip-tease survenu en janvier 1998 dans la Galerie de l'Académie, a rapporté l'agence de presse italienne Ansa.

Les touristes présents lors de cette prestation s'étaient montrés choqués. Le film avait été saisi.

Célébration du nu, l'oeuvre de Michel-Ange, réalisée au début du XVIe siècle, montre le héros biblique peu avant sa victoire sur le géant Goliath.

Météo



Aujourd'hui - Faible neige devenant intermittente en mi-journée. Accumulation totale pouvant atteindre 5 cm. Maximum près de moins 9. Vents devenant du nord-ouest de 20 à 40 km/h en après-midi. Mercredi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 25. Maximum près de moins 18.

Lever: 7 h 28
Coucher: 16 h 20

Sommaire

Arts	16
Bandes dessinées	17
Bourse	20-21
Détente	18
Décès	27-28
Finances	19
Horoscope	18
Petites annonces	24 à 26
Sports	29 à 35
Télévision	17

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

La marée

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 8h05 (4m2) et basse à 15h15 (1m0). Elle sera à nouveau haute à 20h35 (4m0) et à nouveau basse à 3h40 (1m0).
LA BAIE - La marée sera haute à 7h55 (4m7) et basse à 14h10 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 20h20 (4m5) et à nouveau basse à 2h40 (1m1).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Camelot heurté par un train

«C'est un bébé-miracle mon fils», croit sa mère

ROBERVAL (ChP) - «Tout ce que je peux dire, c'est qu'on est jamais assez prudent et qu'on ne sait jamais ce qui peut nous arriver. Un camelot avec une jambe, ça ne va pas loin. En tout cas, je sais une chose, je ne suis vraiment pas chanceux», déclare Michel Bouchard, l'adolescent qui a été heurté par un train dimanche, à Roberval.



CHANTALE POTVIN
cpotvin@lequotidien.com

L'accident est survenu vers 10 heures 15. Le jeune camelot du Progrès-Dimanche et du Quotidien marchait en bordure de la voie ferrée sur la rue Scott. Avec le facteur vent, le thermomètre frisait les moins 30 degrés Celcius.

Le chauffeur de la locomotive a déclaré avoir vu Michel se couvrir les oreilles pour se protéger du froid. Selon les policiers, le conducteur du train a réellement cru au pire lors de l'impact. «Le train s'est immobilisé sept wagons plus loin, ce qui prouve qu'il n'allait pas très vite», déclare Alain Routhier, l'un des policiers qui s'est rendu sur les lieux de l'accident pour porter secours à Michel Bouchard.

Le froid

Pour sa part, l'adolescent explique que tout s'est passé très rapidement. Le sac en bandoulière, l'habit d'hiver, le froid, l'idée dans la tête qu'il ne lui restait que deux journaux à livrer, celui de sa tante et celui de son grand-père, le sifflement du train au loin...

Plutôt endormi et sonné à cause des médicaments et de la douleur, Michel Bouchard racontait hier: «Tout était comme dans un rêve. Je savais qu'il y avait un train, mais je me suis dit que j'avais le temps de traverser. Quand je me suis retourné, il était trop proche de moi et j'ai reculé sur la voie ferrée au lieu d'avancer et c'est là que bang! Le train a frappé ma jambe».

Le policier Routhier avoue que le jeune camelot a véritablement eu la chance de sa vie. «Habituellement, quand le CN nous téléphone pour dire que quelqu'un s'est fait frapper par un train, ce n'est que pour annoncer une mort. Il aurait facilement pu glisser en dessous», déclare le policier.

Assez l'hôpital !

Transporté en ambulance, Michel a dû subir une opération urgente à sa jambe gauche, une fasciotomie. Cette intervention était nécessaire pour sauver sa jambe puisque le choc a gravement endommagé les muscles et les ligaments. Le genou était également fracturé et il a fallu le remettre en place. «Une autre opération. Je suis comme un peu tanné de faire de l'hôpital. À un moment donné, je vais avoir la paix».

Sa mère, Sylvie Carter raconte pourquoi Michel a autant le dédain des milieux hospitaliers. «Il a 14 ans et aura 15 ans le 22 janvier. Depuis sa naissance, il en a vu! C'est un «bébé-miracle» mon fils !», s'exclame la mère.

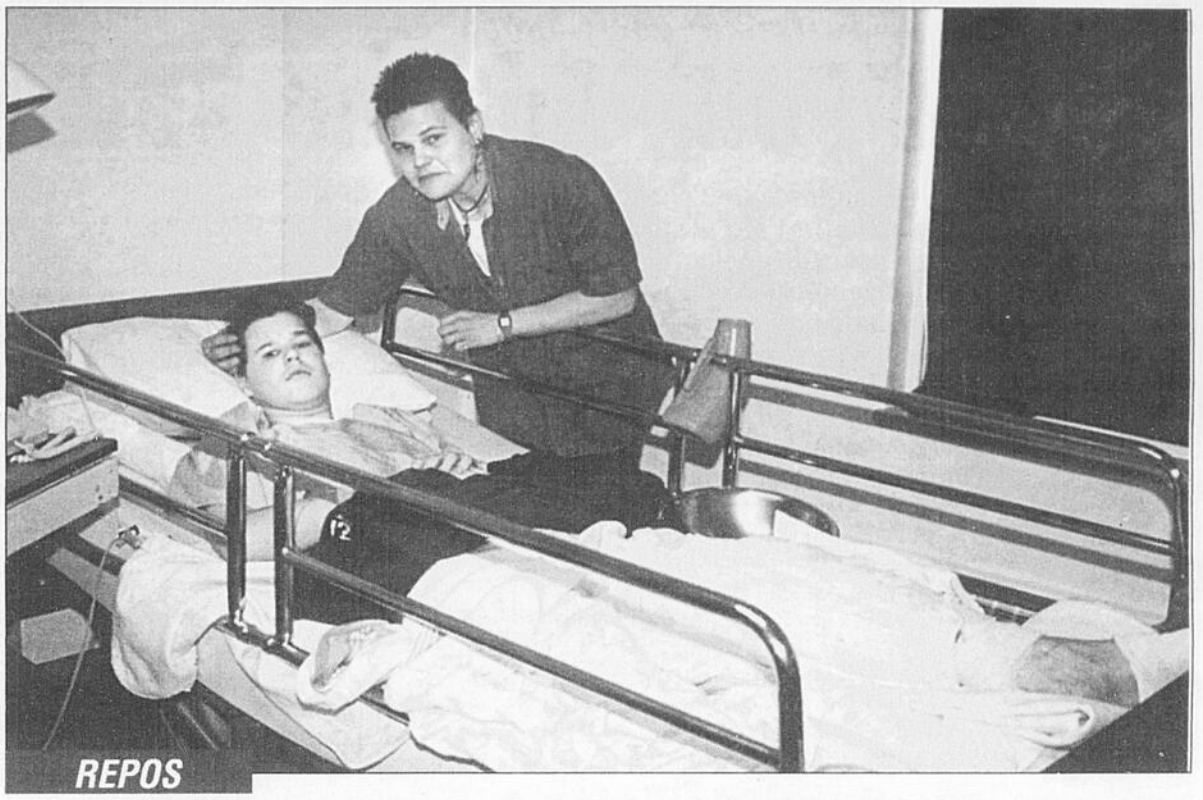
En 1990, à l'âge de 4 ans, Michel a souffert d'un rhabdomyosarcome, un cancer musculaire au niveau de la cavité l'oeil droit. Radiothérapie, chimiothérapie; l'enfant a alors goûté à toutes les sauces. Suite à ces traitements, une cataracte est apparue et il a dû subir une intervention. Un très jeune cas pour l'ophtalmologiste Darren Payne; l'opération fut un succès.

«La maladie a laissé des séquelles. Michel devra subir d'autres chirurgies, en crânio-facial, à l'hôpital Sainte-Justine. Son visage n'évolue pas de la même manière des deux côtés. Quand il aura fini de grandir, il sera temps d'y voir».

Non, vraiment pas chanceux, Michel Bouchard qui n'en était pas à son premier accident. Il y a cinq ans, il a été heurté par une camionnette conduite par un jeune qui suivait un cours de conduite avec son père. L'enfant n'a eu aucune chance malgré tout le respect qu'il avait du code de la sécurité à vélo. Résultats: contusions multiples et plusieurs jours au lit. Quand il a eu cet accident, il avait le poignet cassé puisqu'il venait de tomber d'un arbre. En troisième année, il faisait de la planche à neige et bang! Une chute sur une plaque de glace a cassé le fémur de la jambe gauche. Il a alors été hospitalisé deux mois, la jambe en traction. «Ça fait deux fois que Michel passe dans les journaux. C'est notre vedette, mais on a hâte qu'il soit une vedette pour une autre raison», dit sa marraine, Louise Carter.

Michel, qui racontait au photographe qu'il n'avait «pas vraiment envie de sourire ces temps-ci», était un peu inquiet pour son emploi de camelot. Cependant, ses amis l'ont rassuré quand ils lui ont dit qu'ils allaient s'occuper des journaux en attendant qu'il guérisse.

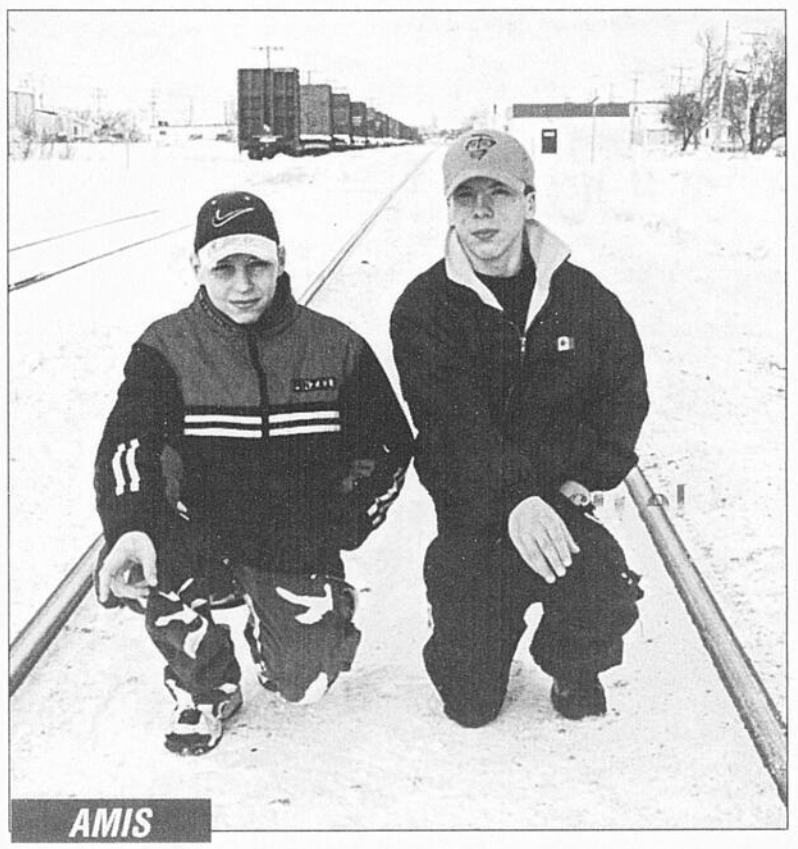
Mme Carter tient à remercier les médecins et les infirmières de l'Hôtel-Dieu, les policiers et tous ceux qui ont aidé pour le bon déroulement de cette autre épreuve.



REPOS

Étendu sur son lit d'hôpital, le jeune Michel Bouchard, un camelot du Quotidien et du Progrès-Dimanche dans le secteur de Roberval récupère tranquillement sous le regard attentif de sa mère, Sylvie Carter.

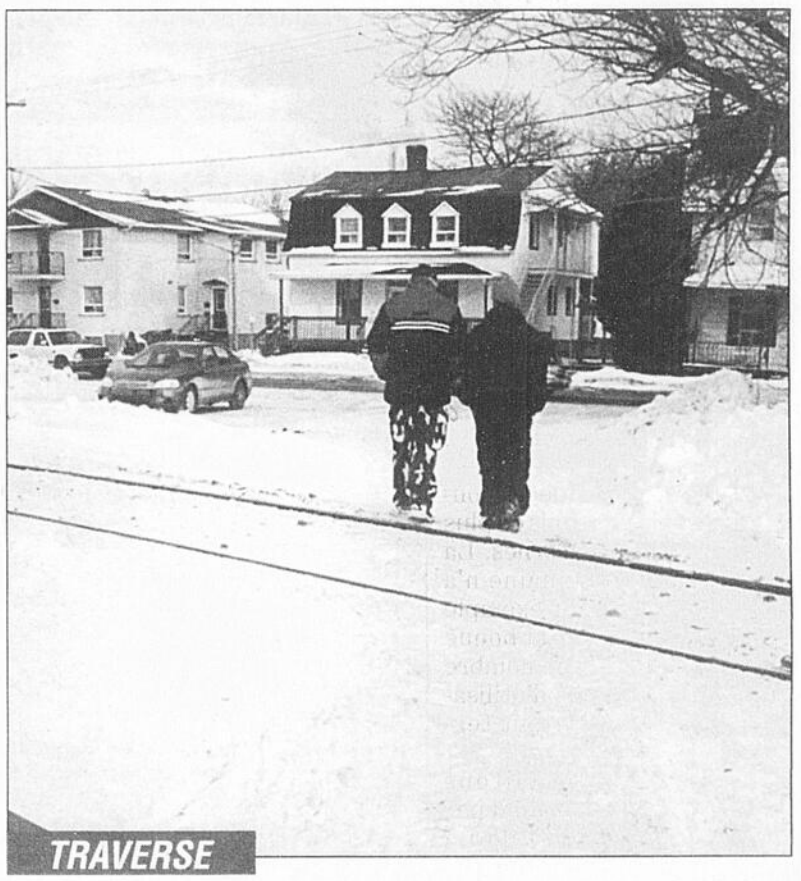
(Photo Steeve Tremblay)



AMIS

Michel Ouellet et Dany Bonneau, deux amis de Michel Bouchard montrent l'endroit où est arrivé l'accident. Les deux jeunes vont aussi s'assurer de la distribution des journaux en attendant que Michel revienne en forme.

(Photo Steeve Tremblay)



TRAVERSE

Le jeune Michel Bouchard a emprunté ce chemin dimanche dernier. Il s'agit d'une traverse de chemin de fer parallèle à la rue Scott à Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)


Me Serge Simard
BARREAU 1969, c.r.i.


Me Pierre Simard
BARREAU 1975


Me Doris Thibault
BARREAU 1982


Me Isabelle Simard
BARREAU 1994

UNE TRADITION
DE PERFORMANCE
...ET DE RÉSULTATS!

00470511

SIMARD SIMARD
THIBAULT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS
308, rue Tessier, Chicoutimi G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 Fax: (418) 696-0860

Décès de la jeune Justine Houde-Gagnon

L'école Félix-Antoine-Savard vit un deuil

CHICOUTIMI (LT) - Les élèves de l'école primaire Félix-Antoine-Savard de Chicoutimi ont eu droit à une journée de «décantation» hier pour faire le point sur le décès de la jeune Justine Houde-Gagnon survenu vendredi dernier au cours d'une activité scolaire.



LOUIS
TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Joint hier, le directeur de l'établissement, Réjean Proulx, n'a pas caché que cet événement avait secoué autant les enfants que le personnel de l'école. Il ne faut pas oublier, a-t-il rappelé que plusieurs élèves n'ont jamais vécu l'expérience d'un décès et d'un deuil et qu'à ce titre, il était important de s'assurer d'accorder le suivi nécessaire pour les enfants qui en font la demande.

«Justine avait choisi une activité de danse comme d'autre élèves de première année et de maternelle. L'activité beaucoup moins exigeante physiquement qu'un cours d'éducation physique, était à peine débuté lorsque Justine s'est écroulée au sol. Dès que je suis arrivé dans la salle j'ai constaté une respiration saccadée. Les policiers et les ambulanciers ont tenté des manoeuvres de réanimation mais elle n'ont donné aucun résultat», résume le directeur Proulx.

Devant la gravité de la situation et le fait que les médecins de l'urgence aient constaté le décès, le directeur de l'école et la psychologue de la commission scolaire ont fait appel au CLSC du Grand Chicoutimi afin de mettre en place le protocole d'usage dans ces situations.

«Aujourd'hui (hier), les enseignants ont abordé la question afin de permettre aux enfants de verbaliser, et ce, dans toutes les classes. Les spécialistes du CLSC étaient ici en appui aux enseignants. Pour ce qui est du groupe dans lequel est survenu l'événement vendredi, il a été reconstitué et placé dans le même local. Encore là, il fallait s'assurer que les enfants puissent parler s'ils en avaient le désir puisqu'ils ont été directement concernés par ce qui est arrivé à Justine», poursuit Réjean Proulx.

«Un garçon a expliqué qu'il avait eu de la difficulté à dormir puisqu'il pensait à son amie. Une fille a pour sa part raconté qu'elle avait prié beaucoup en fin de semaine pour aider sa petite amie. Ce sont des réflexions du genre que les enfants ont exprimées.»

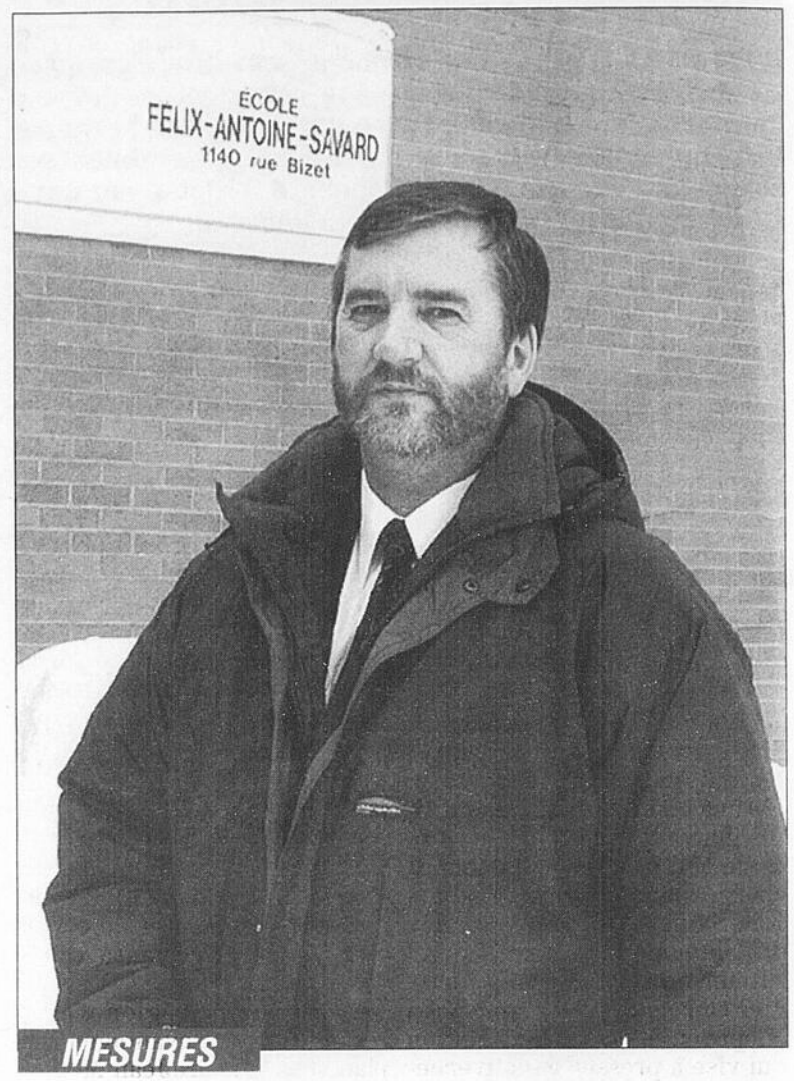
Malgré le fait que la situation semble revenir à la normale dans cet établissement de niveau primaire, la direction a adopté d'autres mesures qui devraient permettre de s'assurer que tous les enfants ont reçu l'aide nécessaire.

Les parents ont donc reçu au retour des enfants hier soir une nouvelle lettre dans laquelle la direction de l'école demande à ces derniers de le signaler si jamais un enfant démontrait des signes de crainte ou émotifs anormaux. Les responsables du protocole du CLSC vont alors organiser des rencontres individuelles avec les enfants plus affectés par ce drame.

Globalement, Réjean Proulx considère que les choses se replacent assez bien. Il n'y a pas que les enfants qui ont subi un choc. Le directeur Proulx ne cache pas que les enseignants et ainsi que d'autres employés oeuvrant à l'école n'ont pas été épargnés.

«Même pour les adultes, ce n'est pas facile. Dans mon cas, ce n'est pas ma fille mais j'éprouve tout de même une certaine tristesse. On se demande tous pourquoi une enfant en pleine santé puisse soudainement nous quitter de cette façon», a conclu le directeur.

Afin de respecter la liberté de chacun des enfants et surtout le fait que plusieurs n'ont jamais vécu ce genre d'événement, l'école n'organisera pas de visite au salon funéraire. Les amis de Justine qui souhaitent le faire pourront toutefois écrire des textes ou réaliser des dessins qui seront remis à la famille de la petite disparue en guise de soutien.



MESURES

Le directeur de l'école Félix-Antoine-Savard de Chicoutimi, Réjean Proulx, a expliqué les mesures prises afin d'aider les élèves à vivre le deuil de la jeune Justine Houde-Gagnon, décédée vendredi dernier pendant une séance de danse à l'école.

(Photo Rocket Lavoie)

Au Québec et en Ontario

Parcours Aventures rencontrera 3000 enfants

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - La caravane de Parcours Aventures a quitté la région, hier matin, pour un voyage de 5000 kilomètres, au cours duquel elle dispensera des classes blanches à 3000 enfants du Québec et de l'Ontario, de Saint-Félicien à London, en passant par les Chutes Niagara.



PÉRIPLE

Les éducateurs de Parcours Aventures partent pour trois semaines en Ontario et au Québec. De gauche à droite Simon Nicole, Dany Tremblay, Jean-Denis Savard, Bruno Potvin Josianne Martineau et Nathalie Tremblay.

(Photo Jeannot Lévesque)

L'équipe de cinq éducateurs qui animent autant d'ateliers dans les cours d'école n'a pas oublié de mettre dans ses bagages la fameuse tente du prospecteur qui fait le délice des jeunes pendant le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

Car les jeunes québécois de Saint-Hyacinthe, Saint-Bruno et Lafontaine et les enfants de Barrie, Toronto, Cornwall, Oshawa, London et Niagara entendront aussi les grandes épopées des trappeurs saguenéens des années 1850, bien assis près du poêle à bois et entourés de peaux et d'objets d'époque.

L'atelier du prospecteur est le dernier d'un parcours de six rendez-vous qui rencontrent les objectifs du ministère de l'Education du Québec, explique Josianne Martineau, coordonnatrice des classes blanches à Parcours Aventures.

La saison qui s'est amorcée le 21 décembre à l'école Sainte-Marie-Médiatrice de Jonquière s'annonce la plus occupée de Parcours Aventure depuis la mise sur pied du programme, en 1994. L'entreprise affiche presque complet jusqu'au 15 mars.

«Compte tenu que l'hiver est plus long dans la région, indique Michel Martineau, nous avons encore des disponibilités.»

Le produit de Parcours Aventures est unique au Québec, décrit Josianne Martineau, et axe son enseignement sur les sciences humaines et naturelles et sur l'histoire. Le concept s'inscrit complètement dans une démarche éducative.

L'activité revient à un coût plus qu'abordable pour les jeunes. Pour les enfants ontariens, l'activité coûte 5 $, alors qu'au Québec, il est de 2,50 $. Cela inclut tous les frais, salaires, essence, hébergement, équipement, etc.

Les classes blanches de Parcours Aventures ont beaucoup intéressé les médias au cours des dernières années, dont TV5, qui y a consacré une émission, et la revue Géo plein air.

Les concepteurs se préoccupent à un point tel de l'authenticité qu'ils mettent une bûche dans la «truie» pour imprégner les jeunes de l'odeur du bois qui brûle et offrent aux enfants une verre de cidre de pomme à la sortie.

Message de Jean-Maurice Harvey

Alma entend bien garder ses policiers

par Claude Côté

ALMA (CC) - Il n'est pas question pour Ville d'Alma de se défaire de son corps de police, lequel est d'ailleurs beaucoup moins onéreux à supporter que les 3,9 millions $ qu'exigerait la Sûreté du Québec pour prendre la relève.

C'est le sens du message que le maire Jean-Maurice Harvey a livré publiquement, à la séance du conseil municipal d'hier soir, alors qu'il faisait état des données soumises par le ministère de la Sécurité publique dans son projet de carte policière du Québec présentement en phase de consultation. Il y est dit notamment, selon le maire Harvey, qu'une municipalité ou groupe de municipalités doit compter 50 000 habitants et plus pour mettre en place son propre corps de police, une norme qui ne s'appliquerait évidemment pas aux municipalités qui possèdent déjà leur corps policier.

Néanmoins, les municipalités qui, comme celle d'Alma, ne comptent pas un minimum de 50 000 habitants et ont déjà un corps de police auraient le choix de le conserver ou de le démanteler pour avoir recours aux services de la Sûreté du Québec. En choisissant de conserver son corps de police, la municipalité d'Alma devrait dès lors se conformer à certaines exigences qui, édictées dans la loi, lui permettraient de disposer de toute une liste de services dits de niveau «un».

Le service de police municipal coûte présentement à Ville d'Alma environ 700 000 $ de moins (incluant la protection contre les incendies) que les 3,9 millions $ que la SQ pourrait exiger pour lui offrir un service qui ne comprendrait que la police. Même si les élus municipaux ont pour objectif de conserver leur corps de police, ils ont confié à Jean-Yves Carlos, directeur de la sécurité publique, le mandat d'analyser les exigences rattachées aux services de niveau «un» faisant partie des données soumises par le ministre de la Sécurité publique dans son projet de carte policière.

Comme ce projet du ministre Serge Ménard est présentement au stade de la consultation auprès des municipalités du Québec, les membres du conseil municipal d'Alma croient que l'analyse du directeur Carlos leur permettra de présenter au gouvernement des recommandations plus appropriées.

Regroupement

D'autre part, le conseiller Michel Néron a mentionné que la sécurité publique de Ville d'Alma sera en mesure d'offrir à la population de Delisle, dont la municipalité sera prochainement regroupée avec celle d'Alma, un service de police qui permettra de réaliser des économies par rapport à ce qu'il en coûte présentement à cette municipalité pour bénéficier des services de la Sûreté du Québec. «Et, par surcroît, dit-il, nous somme prêts à prendre la relève très rapidement.»

Actuellement, la municipalité de Delisle verse 244 229 $ par année à la SQ pour profiter de ses services et, pour Ville d'Alma, le fait de couvrir ce secteur additionnel nécessitera un déboursé d'environ 233 200 $ par année. Evidemment, ce coût n'inclut pas la protection contre les incendies à Delisle, un service qui, après le regroupement des deux municipalités, continuera d'être assuré par les pompiers volontaires de ce secteur. «Bien entendu, les pompiers d'Alma pourront leur apporter toute l'assistance dont ils auront besoin», a précisé Michel Néron.

En attendant que le regroupement ne soit officialisé par la publication du décret que le conseil des ministres devrait adopter en février, les dirigeants de la municipalité d'Alma rencontreront les autorités régionales de la Sûreté du Québec afin de discuter du transfert de pouvoir entre la SQ et la sécurité publique d'Alma, concernant la couverture policière du secteur de Delisle.

Vallée de l'aluminium

La région tient à son titre

par Claude Côté

ALMA (CC) - A l'instar de la MRC du Fjord-du-Saguenay, les élus municipaux de Ville d'Alma signifieront aux autorités gouvernementales l'urgence de réitérer formellement le choix de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean comme vallée de l'aluminium.

Réuni en assemblée régulière, hier soir, le conseil municipal a adopté en ce sens une résolution qui vise à presser le gouvernement Bouchard à agir rapidement dans ce dossier. «Etant donné la démission de Lucien Bouchard comme premier ministre du Québec, nous devons faire diligence et obtenir cette confirmation avant l'arrivée de son successeur qui risque fort d'être une personnalité de la région de Montréal», a fait observer le conseiller Michel Néron.

Dernier budget

On se souviendra que, lors du dépôt du dernier budget, le gouvernement Bouchard avait affublé à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean le titre convoité de «vallée de l'aluminium», lequel permettrait à des entreprises venant s'y implanter de bénéficier de certains avantages fiscaux.

Aucune autre région n'avait réclamé quelque avantage sur ce plan, selon le maire Jean-Maurice Harvey, avant que Claudette Carbonneau, vice-présidente à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), ne souhaite que cette vallée soit étendue à d'autres régions du Québec. «Nous avons réussi à obtenir cet acquis et il n'est pas gênant d'en réclamer l'exclusivité lorsqu'on sait que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean est encore la championne du chômage au Canada», dit-il.

Tandis que le conseiller Roger Lajoie insistait sur la nécessité d'envoyer un message régional très fort aux autorités gouvernementales, son collègue Jean-Roch Pedneault s'est dit convaincu qu'avec la concertation la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean obtiendra effectivement gain de cause.

Celle-là

00471880

DENTUROLOGISTE

Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence.

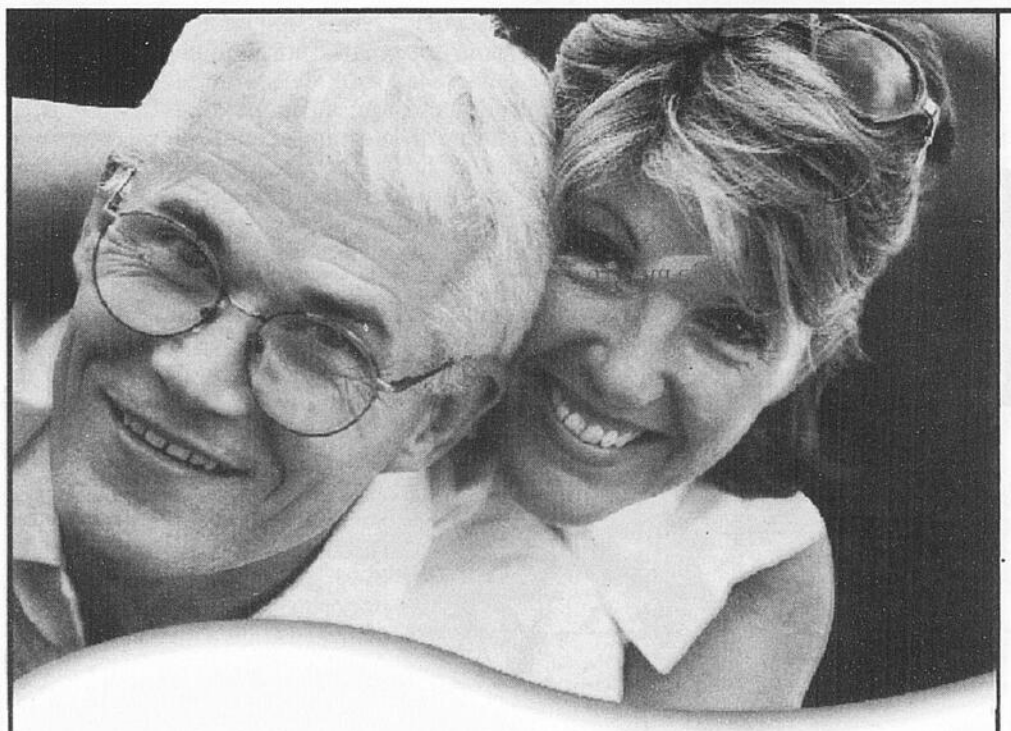


SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

00472044



Les Savard
ont de l'avenir...

Ils ont diversifié leur placement à meilleur taux

Le trio
échelonné

Le trio échelonné vous permet de diviser le montant que vous désirez investir dans votre REER et de profiter d'un taux d'intérêt plus élevé. Ces montants serviront à acheter trois certificats de placement garantis avec des termes d'un an, trois ans et cinq ans tout en vous offrant un taux très avantageux. Cette offre de Promutuel est valide du 1er décembre 2000 au 1er mars 2001.

Voici l'occasion de vous bâtir un avenir! Profitez-en et communiquez dès aujourd'hui avec l'un de nos conseillers.

Votre avenir...
ça nous intéresse!

Siège social
Hébertville 344-1565

Bureaux principaux
Alma 662-6595
Chicoutimi 543-3291

PROMUTUEL
du Lac au Fjord

La Société mutuelle est un cabinet d'assurance et de services financiers.

00472058

L'offre globale Promutuel Assurances de dommages, sécurité financière et services financiers www.promutuel.ca

Direction du Parti québécois

Bernard Landry a la faveur populaire

QUÉBEC - Bernard Landry est le mieux placé pour battre le libéral Jean Charest, indique un sondage SOM/LE SOLEIL/The Gazette. Les deux tiers des Québécois croient en outre que le départ fracassant de Lucien Bouchard doit inciter le PQ à revoir le projet souverainiste.

En annonçant la semaine dernière qu'il abandonnera ses fonctions de premier ministre, Lucien Bouchard a avoué que l'option souverainiste était dans un abîme. C'est aussi l'opinion des Québécois.

Plus de 67 pour cent estiment que le PQ doit profiter de sa démission pour redéfinir son option fondamentale. Fait étonnant, la proportion de « oui » à cette question grimpe à 73 pour cent chez les partisans péquistes.

Les Québécois affirment que Lucien Bouchard était le meilleur atout des souverainistes. Près de 69 pour cent pensent que son départ affaiblira le camp souverainiste.

La proportion de personnes partageant cet avis est à peu près la même dans tous les groupes d'âge. La majorité des péquistes (62 pour cent) déclarent aussi que la cause souverainiste perdra des plumes avec la démission du premier ministre.

Des trois plus sérieux prétendants au titre de nouveau chef du Parti québécois, Bernard Landry est celui qui aurait les meilleures cartes en main pour prendre la relève.

À la question « Qui ferait le meilleur chef ? », l'actuel vice-premier ministre recueille 38 pour cent d'opinions favorables, la ministre de la Santé, Pauline Marois, 15 pour cent, et le ministre de l'Éducation, François Legault, 10 pour cent.

En avant

En fait, Landry bat ses collègues dans toutes les catégories, même celles où on les croyait en meilleure position que lui. Il récolte plus d'appuis que Pauline Marois chez les femmes (32 pour cent contre 19 pour cent) et plus d'appuis que François Legault chez les 18 à 34 ans (38 pour cent contre 8 pour cent).

Plus important pour lui, il recueillerait les suffrages de 45 pour cent des militants péquistes. Ici, son plus sérieux adversaire aurait été Jacques Parizeau avec 19 pour cent d'opinions favorables. Mais l'ancien chef péquiste a déjà annoncé qu'il ne se présenterait pas à la direction du parti.

Lutte électorale

De tous les membres du gouvernement, Bernard Landry est en outre celui qui, dans l'état actuel des choses, permettrait au Parti québécois de livrer une rude bataille électorale aux libéraux de Jean Charest, voire même de l'emporter à un scrutin général.

Avec lui à sa tête, le PQ récolterait 38,4 pour cent des votes contre 40 pour cent pour le PLQ. Une différence qui se situe dans la marge d'erreur du sondage.

L'écart entre les deux formations politiques grimpe à 14 points en faveur des libéraux avec un PQ dirigé par Pauline Marois et à 16 points avec des péquistes menés par le ministre Legault.

La démission de Lucien Bouchard n'a laissé personne indifférent. Mais peu de gens ont envie de lui reprocher sa décision. 63 pour cent des répondants disent même approuver son choix.

L'enquête ne précise pas si c'est parce qu'ils sont heureux de le voir partir (ce qui pourrait être le cas chez la frange la plus radicale du PQ) ou si c'est parce qu'ils comprennent les motifs qu'il a invoqués et partagent son écoeurement.

Élément à noter, les non francophones sont moins nombreux que les francophones à estimer que le PQ devrait mettre à profit les semaines à venir pour modifier l'option souverainiste. Comme si beaucoup d'entre eux, convaincus de l'impopularité du projet, souhaitaient que le parti n'y touche pas...

L'enquête SOM a été menée de jeudi à dimanche auprès de 820 personnes.



Bernard Landry devance tout le monde au Parti québécois à la direction du parti suite à la démission de Lucien Bouchard. Du moins c'est ce que révèle le sondage réalisé par SOM/LE SOLEIL/The Gazette.

Chez les francophones

Les libéraux traînent encore de la patte

QUÉBEC - Si des élections avaient lieu cette semaine, le Parti libéral du Québec recueillerait plus de voix que le Parti québécois. Cela dit, les libéraux traînent toujours de la patte chez les francophones, malgré la volonté de Jean Charest de reconquérir cet électorat.

Le sondage SOM/LE SOLEIL/The Gazette révèle que 42 pour cent des Québécois voteraient pour les libéraux si un scrutin avait lieu ces jours-ci, contre 37 pour cent pour les péquistes. L'ADQ recueillerait 11 pour cent des suffrages.

La question posée par la maison de sondage ne précisait pas le nom des chefs, ce qui la rendrait « neutre » et plus près de la réalité que celle posée avec les prétendants au titre de chef du Parti québécois, selon les experts.

Lors de l'élection de novembre 1998, les libéraux avaient récolté plus de voix que les péquistes, mais l'écart entre les deux camps n'avait pas suffi à les porter au pouvoir.

Ils avaient engrangé moins de circonscriptions que leurs adversaires en raison de leur faiblesse dans l'électorat francophone. À ce chapitre, ils se situent actuellement à 11 points de moins que les péquistes. Ils recueillent 34 pour cent des intentions de vote chez les francophones contre 45 pour cent pour les péquistes.

Ces données apparaissent comme des tendances lourdes dans le sondage. Un peu comme celles concernant un référendum sur la souveraineté.

Ainsi, 38 pour cent des répondants ont indiqué qu'ils auraient voté OUI, contre 60 pour cent qui auraient dit NON. Dans ce dernier groupe, on retrouve une majorité de francophones.

C'est en prenant acte de ce constat que Lucien Bouchard a remis sa démission.

Billet d'infraction au fils d'une employée de la ville

La police de Jonquière a agi correctement

par Louis Tremblay

JONQUIERE (LT) - La haute direction de la Sûreté municipale de Jonquière en arrive à la conclusion que les deux policiers qui ont émis un billet d'infraction au fils d'une employée de la ville (secrétaire de direction à la sûreté municipale), avaient agi correctement.

Dans le communiqué émis hier, le directeur Mario Giroux est sans équivoque. Il précise que les policiers ont effectué leur travail «sans démontrer aucun favoritisme à l'égard du conducteur impliqué».

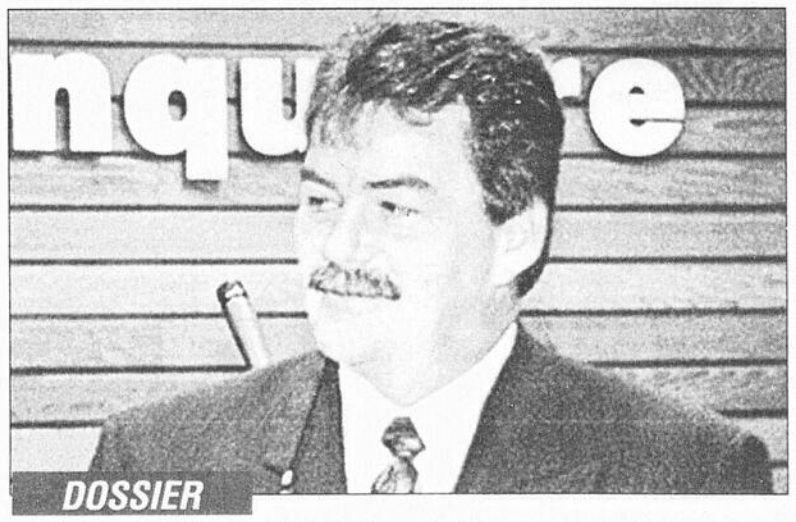
Cet événement est survenu pendant la soirée du 31 décembre dernier. Une patrouille de la Sûreté municipale a été appelée sur les lieux d'une sortie de route sur un chemin dans le secteur de la Dam 2, dans les limites de la municipalité de Jonquière. A leur arrivée sur les lieux, les policiers ont constaté la présence d'un véhicule accident, d'une remorque ainsi que le conducteur du véhicule accidenté et celui de la remorque.

Au cours de l'interrogatoire du conducteur du véhicule accidenté, les policiers ont appris que son permis de conduire était sanctionné. Les policiers ont donc émis un billet d'infraction de 404 $ au conducteur comme le prévoit le Code de la sécurité routière pour la conduite alors que le permis est sous le coup d'une sanction.

Le directeur signale que la remorque avait été appelée sur les lieux par le conducteur du véhicule. Au moment d'émettre le billet, la remorque avait déjà quitté les lieux. Sur cet aspect, le directeur Giroux rappelle que le législateur, lorsqu'il est question du remorquage d'un véhicule, stipule bien qu'il s'agit d'un pouvoir et non d'une obligation.

Le rapport confirme donc que le conducteur du véhicule a quitté les lieux de l'accident sans jamais compromettre la sécurité publique et selon les règles de la loi. Dans de telles circonstances, le directeur Mario Giroux estime, suivant le rapport qui lui a été déposé, qui tout a été fait correctement.

Le dossier a été transmis au maire Daniel Giguère. Aucune sanction ne sera donc prise contre les policiers pour l'intervention du 31 décembre.



Le directeur Mario Giroux précise que les policiers ont effectué leur travail dans le cas de l'émission d'un billet d'infraction au fils d'une employée de la ville.

Bouchard et Laforge parmi les 12 apôtres du tourisme

CHICOUTIMI (SE) - Selon la revue Commerce, Ghislain Bouchard et Martin Laforge font partie des douze apôtres du Québec touristique.

Dans son numéro de janvier 2001, Commerce consacre plusieurs pages à la présentation d'un dossier sur les hôtels et les congrès. Elle s'interroge principalement sur les personnes qui doivent être considérées comme les locomotives du tourisme au Québec, tout en soulignant qu'aucune industrie n'est aussi «éclatée». Elle rappelle que le tourisme génère des recettes de 6,2 milliards $, qu'il procure 108 000 emplois directs et touche 34 000 entreprises. Commerce a demandé à une quarantaine d'intervenants avantageusement placés d'identifier les locomotives du tourisme québécois. Cette liste aurait pu regrouper bien des noms mais la revue a finalement retenu douze personnalités qui revenaient dans à peu près toutes ses consultations.

Ces personnes ont été retenues parce qu'elles pavent la voie dans leur domaine respectif et que le produit qu'elles ont mis en marché est devenu un moteur important pour le tourisme au Québec.

Ghislain Bouchard est évidemment inscrit au palmarès de la revue Commerce en sa qualité d'auteur du spectacle La Fabuleuse histoire d'un Royaume. Martin Laforge en fait partie en raison de son travail de directeur général du Jardin zoologique de Saint-Félicien.

La revue rappelle que, douze ans après sa première représentation, La Fabuleuse a attiré 624 000 personnes au Palais municipal de Ville de La Baie. De ce nombre, plus de 500 000 venaient de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il est cependant encore possible de dénicher de nouveaux spectateurs. Dans l'article, le directeur artistique, Louis Wauthier, rappelle qu'un sondage a démontré que seulement le quart de la population de Montréal a entendu parler du spectacle. Onze pour cent des répondants l'ont déjà vu.

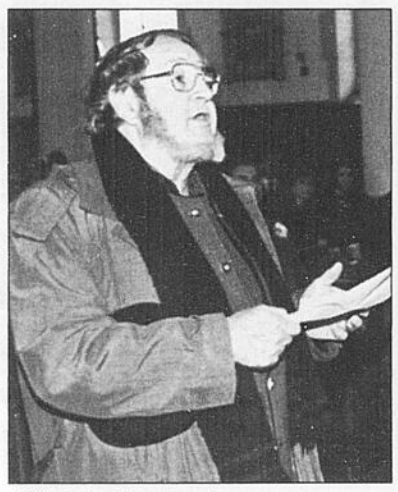
Invité à donner le secret de ce succès, Ghislain Bouchard utilise un mot: Extravagance.

Plus qu'un zoo

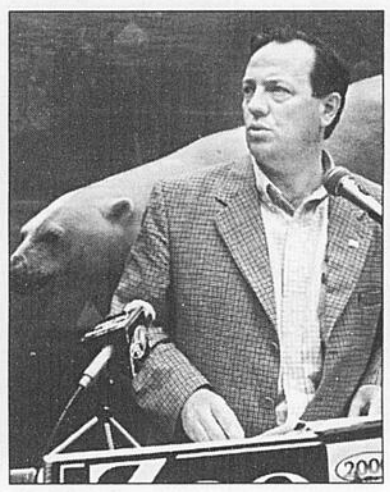
De son côté, Martin Laforge signale que le zoo de Saint-Félicien est plus qu'un simple zoo. Il le voit comme un milieu de vie et une école à ciel ouvert.

Il rappelle que le zoo doit être un lieu d'apprentissage où les gens doivent prendre conscience que l'écosystème est menacé.

Interrogé par la revue, Michel Archambault, titulaire de la Chaire de tourisme de l'UQAM, note que le zoo de Saint-Félicien est, avec celui de New York, le seul zoo nord-américain qui soit aussi avancé dans le jumelage entre le divertissement et l'éducation.



Ghislain Bouchard



Martin Laforge

Motorola va supprimer 2500 emplois

CHICAGO (AP) - Le groupe américain d'électronique grand public Motorola a annoncé lundi qu'il allait cesser de produire d'ici fin juin des téléphones cellulaires dans son usine de Harvard, dans l'Illinois, et licencier environ 2500 personnes pour tenter d'améliorer ses bénéfices. Au total, le groupe emploie 130 000 personnes.

Cette décision, a expliqué le groupe dans un communiqué, «s'inscrit dans une stratégie de long terme à l'échelle du groupe entier pour améliorer l'efficacité de la chaîne de distribution, consolider la production, améliorer les performances financières et construire sur les points forts de l'entreprise».

Ancien leader dans les équipements pour la téléphonie mobile, Motorola a été devancé en 1999 par le Finlandais Nokia et talonné par le Suédois Ericsson.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00470627

CEE UQAC
Centre d'Entrepreneuriat et d'Essaimage
Université du Québec à Chicoutimi
Midi-conférence
En collaboration avec :
Le Centre local d'emploi de Chicoutimi
Québec
Emploi-Québec
Une expérience entrepreneuriale



M. Pierre Girouard
Propriétaire
La Reliure du Saguenay enr.

Date : Jeudi 18 janvier 2001
Heure : 11h45
Endroit : Pavillon principal
Local : P2-4040
Coût : Gratuit

Développement économique Canada
Canada Economic Development
Canada
Université du Québec à Chicoutimi
La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi
FONDATION DE l'entrepreneurship
00472140

Les variétés LCR inc
PRÊTS POUR L'HIVER!
Tous nos habits de neige
Pour homme et dame de marque
KALOR AVENTURE
vendus régulièrement à
149,99$
199,99$
299,99$
un seul prix
99,99$
APPROUVÉ ROBUSTE
Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail
Spéciaux en vigueur jusqu'au samedi 20 janvier
Photos à titre indicatif seulement
OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI
Les variétés LCR inc
Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL
CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305
JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264
00471789

ÉDITEUR: Claude Gagnon
cgagnonpres@lequotidien.com

ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest
bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Fusions : le «pourquoi ?» fait place au «comment?»



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

En matière de fusions municipales, l'opinion publique des Saguenéens et des Jeannois vient d'effectuer un virage à cent quatre-vingt degrés ! Le plus incroyable, c'est que ce phénomène à tout le moins inespéré a pris forme il y a à peine un an et demi et que, au lieu de s'affaiblir, il tend à s'incruster dans les moeurs. Avec le résultat que, d'ici peu et grâce à la fermeté affichée par le gouvernement Bouchard, des modifications historiques transformeront bientôt en profondeur, et de manière irréversible, la totalité de la carte urbaine et rurale du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Quiconque aurait osé seulement évoquer, avant la fin de 1999, la possibilité d'un regroupement des principales villes du Haut-Saguenay ainsi que des municipalités rurales situées dans leur périphérie immédiate, aurait été l'objet sur-le-champ de la vindicte populaire. Sans parler des réactions négatives en provenance des membres de la classe politique locale qui n'auraient pas manqué de s'abattre sur le malheureux...

Évolution des mentalités

De tout temps, donc, la question que tous se posaient, non seulement dans la région mais partout au Québec, était « pourquoi fusionner » ? Maintenant que, sous l'impulsion de la réforme Harel, l'idée trouve enfin son chemin, on se demande plutôt « comment fusionner ? » L'évolution des mentalités s'est effectuée à une vitesse vertigineuse, compte tenu de l'aversion viscérale, folklorique, manifestée depuis toujours par les populations et les élus municipaux dès lors que ce sujet avait le malheur d'atterrir sur la place publique.

Il semble que les prédictions même les plus pessimistes faisant état d'un rejet immédiat par les milieux concernés de tout projet de regroupement municipal ne se réalisera pas. Certes, rien n'est encore gagné. Les augures n'en demeurent pas moins extrêmement favorables.

Au plan local, d'ici deux semaines, le mandataire du gouvernement, Me Pierre Bergeron, déposera son rapport final sur le bureau de Louise Harel. Ce document, fruit de nombreuses consultations et d'une analyse poussée, permettra de tracer un cadre d'intervention susceptible d'harmoniser les points de vue des élus locaux et des populations appelées à unir leur destinée.

Entre logique et politique

Le Rapport Bergeron n'aura pas force de loi. Pour Louise Harel, il servira plutôt de base à une sérieuse réflexion. À partir des données contenues dans ce document, de sa conclusion et du débat qu'il fera naître dans la population, la ministre établira un cadre d'intervention, lequel ne devrait pas être rendu public avant la mi-mars au plus tôt, sinon avril prochain. Et c'est évidemment à partir de ce moment que l'enjeu des fusions municipales dans le Haut-Saguenay prendra sa forme définitive.

C'est bien connu, logique et politique ne font pas toujours bon ménage. L'harmonie étant semble-t-il à l'ordre du jour du côté des populations du Haut-Saguenay, tandis que les maires et les conseillers font part de leurs positions respectives quoique divergeantes, le gouvernement québécois pourrait bien être tenté d'acheter la paix au détriment, en l'occurrence, de la logique.

De toute évidence, une des préoccupations majeures de Québec consiste à gagner le coeur des populations bien avant celui des élus locaux. Ce souci, qui trouve également une grande part de sa justification dans la nécessité de préserver la ruralité face à l'émergence de grands ensembles urbains, est fort compréhensible car ce sont les contribuables, ruraux ou citadins, qui, finalement, devront s'adapter, dans leur quotidien et pour toujours, à cette réforme historique.

Une inconnue demeure, toutefois, qui prend son origine dans la démission bientôt effective de Lucien Bouchard, à titre de Premier ministre du Québec et de député de Jonquière. Bien que le chef du gouvernement ait décidé d'assurer l'intérim en attendant le choix de son successeur, les observateurs sont en droit de se demander si ce départ ne sera pas sans avoir des répercussions sur le processus de réforme municipale, en particulier dans les régions.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Geste disgracieux et un manque de pudeur...

Dans le Quotidien du samedi 13 janvier, on apprenait qu'un épicier bien connu de Jonquière avait trahi la confiance que la mère de Lucien Bouchard, sa fidèle cliente depuis quarante ans, avait en lui. Alors que madame Bouchard avait indiqué ne pas vouloir parler de ses états d'âme face à la démission de son fils, le propriétaire du marché Métro P.E. Prix a outrepassé le choix de la dame, la harcelant jusque chez elle pour discuter (selon ses dires) de façon privée.

Par la suite, il serait allé raconter le tout à un journaliste du Journal de Québec. Par le fait même, l'homme d'affaires jonquiérois bénéficiait d'une certaine visibilité gratuite dans le tabloïd de Québec, sa photo s'y retrouvant.

Le geste posé par cet homme me désole, me choque et me répugne au plus haut point.

Le respect, dans notre société, a toujours sa place et une telle attitude de la part d'une personne qui dit travailler pour le bien de sa communauté démontre un manque flagrant de décence et de discernement. Certes, en tant qu'homme d'affaires, on ne peut reprocher à l'épicier jonquiérois de vouloir augmenter ses profits ou de vouloir accroître sa visibilité.

Par contre, quand le tout se fait à l'insu et sur le dos de ses propres clients, cela dépasse, à mon sens, les limites de l'entendement.

Certaines personnes diront peut-être qu'il n'a fait qu'aider les médias à faire leur travail en donnant de l'information à une population qui a le « droit de savoir ».

Or, madame Bouchard ne voulait pas entrer dans le débat public (et il le savait), et ce en vertu d'un droit tout à fait légitime.

En respectant cette demande, d'aucuns auraient peut-être crié à la censure. Pourtant, je crois que c'eut été plutôt une pudeur toute naturelle.

François Gignac,
Jonquière.

Réflexion sur un départ

Le départ du Premier ministre Bouchard fait très mal, et ce, même de personnelle et intime pour nombre d'entre nous, ses concitoyens.

Je suis demeure sidéré. Mais, en dernière analyse, je suis porté à croire que c'est là l'une de ces gifles existentielles typiques qui forcent l'évolution (voire le «respect» pour... l'intelligence et le destin). Dans le style de ces gifles que l'on affronte tous individuellement dans la vie, que l'on aurait surtout jamais voulu affronter et encore moins provoquer délibérément, mais qui, ultimement, s'avèrent saines, nécessaires. E, tout bien pesé, salvatrices.

Ainsi en est-il, par exemple, de certaines ruptures amoureuses.

Dans cette atmosphère émotive, émouvante même, il me revient ce mot du Saint-Exupéry : «Une fois pris dans l'événement, les hommes ne s'en effraient plus. Seul l'inconnu épouvante l'homme.» Ainsi — telle une vieille peau dont le reptilien en nous se libère tout à la fois et dans le refus et dans l'invocation — en sera-t-il de l'indépendance. Absolument et redoutablement désirable.

Jean-Luc Gouin.
Petit-Saguenay.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

La Régie lance un défi aux fumeurs

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - La Direction de la santé publique de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux (RRSSS) invite pour la 2e année consécutive les fumeurs de la région à relever le Défi «J'arrête, j'y gagne» qui consiste à mettre un frein à leur dépendance au tabac et à se partager, le cas échéant, plus de 70 000 $ en prix.

En conférence de presse, le Dr Andy Kennedy, André Marchand de la RRSSS et Nathalie Desbiens, agente régionale de la Société canadienne du cancer, rappellent que l'an dernier 2250 personnes de la région ont participé au défi et que des participants ont gagné selon le cas un voyage en Jamaïque et une bourse en argent.

Responsable du dossier de lutte au tabagisme, André Marchand, signale que le succès remporté a donné lieu à une édition élargie de cette initiative.

«L'objectif visé est que 3000 des quelque 60 000 fumeurs adultes que compte la région relèvent le défi et que 500 des 10 000 jeunes fumeurs en fassent autant. L'objectif au niveau provincial est de quelque 25 000 participants», souligne André Marchand.

«Pour être éligible au défi, il faut d'abord être un fumeur, habiter au Québec et s'engager à ne pas fumer du 1er mars au 12 avril 2001 inclusivement, de même que s'associer à un parrain ou à une marraine non-fumeur choisi dans son entourage et pouvant attester du respect de l'engagement pris par le titulaire», ajoute-t-il.

Les gagnants de ce tirage pourront remporter soit une voiture automobile, un voyage à Disney World, en Floride, 20 équipements sportifs d'une valeur de 1000 $ chacun, un régime-enregistré d'épargne-retraite de 5000 $, un régime enregistré d'épargne-études de 5000 $, ou encore 10 bourses de 1000 $ en argent.

Les personnes intéressées à participer au défi lancé peuvent obtenir des formulaires pour s'inscrire en contactant notamment la Société canadienne du cancer à Chicoutimi au 543-2222 ou la Direction de la santé publique au 275-4980 ou 545-4980.

Quelques volutes

Directeur de la santé publique, Andy Kennedy, rappelle pour sa part que près de 14 000 adultes fumeurs ont abandonné le tabac en 1987 et 1998, précise que la tendance actuelle chez les fumeurs est nettement à la baisse, mais que le tabagisme compte encore parmi les principales causes de l'infarctus du myocarde, du cancer du poumon et de maladies associées.

Le Dr Kennedy déplore qu'encore beaucoup trop de jeunes de la région fument et ce de plus en plus tôt. «Dans les écoles secondaires de la région en 1997», déplore-t-il, «23 pour cent des filles et 9 pour cent des garçons de 12 ans fumaient. A 16 ans, plus de la moitié (53 pour cent) des filles fumaient et 41 pour cent des garçons.»

Le Dr Kennedy signale que la vente de tabac aux mineurs se traduit par une baisse depuis l'établissement de la Loi fédérale de 1994 et ajoute que les efforts en ce sens doivent se poursuivre.

De son côté, le conseiller en promotion de la santé à la Direction de la santé publique, André Marchand, fait remarquer que les moyens visant à encourager les fumeurs à arrêter de fumer se multiplient et que des gains se font graduellement.

Il mentionne que la Loi québécoise sur le tabac (1999), la limitation de la publicité par les compagnies de tabac, l'application de la Loi fédérale sur la vente de tabac aux mineurs, les médicaments d'aide à la cessation maintenant remboursés par l'assurance médicament, et la pratique d'activités physiques font maintenant partie de l'arsenal du non-fumeur.

Le conseiller Marchand reconnaît que les efforts doivent se poursuivre auprès des jeunes et que l'augmentation du prix du tabac de même que la projection via les mass médias d'images différentes de la cigarette, constituent d'autres moyens qui devront être développés.

Agente d'information au bureau réginal de la Société canadienne du cancer (SCC), Nathalie Desbiens, soulignent de son côté qu'environ 60 à 70 pour cent des cancers pourraient être prévenus si les Canadiens adoptaient de meilleures habitudes de vie dont la cessation de fumer.

«Soucieuse d'agir au plan de la prévention, la Société a d'ailleurs édicté sept règles de santé permettant de réduire les risques de développer un cancer. De l'information peut être obtenue concernant ces règles en contactant des responsables de la SCC aux numéros suivants :543-2222 ou 1-888-939-3333.



Andy Kennedy et André Marchand de la RRSSS, et l'agente d'information de la Société canadienne du cancer, Nathalie Desbiens, ont expliqué le portrait du tabagisme dans la région.

(Photo Jeannot Lévesque)

HONDA

DÉMARREZ UNE HISTOIRE D'AMOUR

CIVIC BERLINE ET COUPÉ 2001

228 $*

par mois, location 48 mois
Transport et préparation inclus

Option 0 $ comptant également disponible

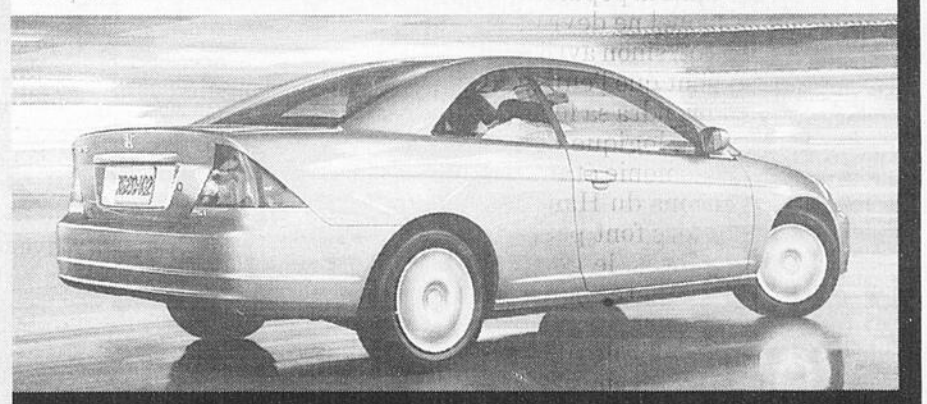
15 800 $** à l'achat

QUOI DE NEUF

- Complètement redessinée
- Plus puissante
- Plus spacieuse
- Plus sécuritaire
- Plus équipée
- Meilleure efficacité énergétique
- Meilleure économie d'essence
- Et bien plus...



LA TOUTE NOUVELLE CIVIC BERLINE DX 2001



LA TOUTE NOUVELLE CIVIC COUPÉ DX 2001

HONDA CIVIC LA PLUS VENDUE AU CANADA

★★★★★ Cote de sécurité « Cinq étoiles » attribuée par le NHTSA pour les collisions frontales.

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) ou le coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P) neufs. Échange ou comptant de 2 041 $ (berline Civic) ou 2 149 $ (coupé Civic), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) ou du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P) neufs. Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

12e exposition de crèches

Rivière-Éternité honore les plus belles oeuvres



La 12e exposition de crèches de Rivière-Éternité s'est terminée en fin de semaine dernière et s'est avérée un succès.

(Photo Sylvain Dufour)

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ - La 12e exposition de crèches de Rivière-Eternité s'est terminée en fin de semaine dernière en accueillant plus de 8000 visiteurs pour la durée de l'événement qui avait débuté le 25 novembre 2000.

Encore cette année, la mobilisation populaire aura touché pratiquement tous les foyers et commerces de la municipalité, résultant en la confection de 147 oeuvres. Et justement, les personnes les plus méritantes ont été honorées samedi, au chalet des loisirs, à l'occasion d'un gala consacré aux crèches extérieures.

C'est un jury formé de trois artistes de la région qui a choisi les lauréats et dans la catégorie la plus prestigieuse, centrée sur l'apparence générale, le premier prix a été accordé à Francine et Alain Pelletier pour une création dont les éléments principaux ont été taillés à la scie mécanique.

«Ce prix englobe toutes les composantes de la crèche: l'étable, les personnages et l'éclairage. C'est l'équivalent d'un prix d'excellence», décrit la présidente de la Corporation des crèches de Noël, Colette Pelletier, qui a vu Johanne et Denis Houde accéder au deuxième rang devant Françoise et Lorenzo Gagnon.

Une famille active

Les personnes présentes au gala ont été témoins d'un événement inusité, alors que dans la catégorie consacrée à l'étable, les trois premières places ont été accaparées par les membres d'une même famille. Frères, soeurs et cousins ont uni leurs forces pour inscrire le nom Bergeron à tous les niveaux.

Hélène et Jacques ont accaparé le premier rang grâce à une étable en bois empruntant la forme d'une maison, tandis que Denise et Rodolphe ont décroché la deuxième position et que Carole et Alain ont monopolisé la troisième place à la suite de l'examen des juges.

En ce qui touche les personnages, par ailleurs, Laure-Alice et Raymond Bouchard ont amassé le plus grand nombre de points grâce à leurs oeuvres réalisées à l'aide de jute. Ils ont devancé Francine et Alain Pelletier, deuxièmes, ainsi que les détenteurs du troisième échelon, Françoise et Lorenzo Gagnon.

Le meilleur éclairage, lui, a été le fait de Bernadette et Mario Pelletier. Leur assemblage élégant, constitué de lumières rouges, blanches et bleues, leur a procuré le premier rang devant Carole et Alain Bergeron. Ceux-ci ont obtenu la deuxième place, devançant ainsi Esther et Laval Bouchard, qui se sont classés troisièmes. En matière d'originalité, enfin, le titre a été décerné à Johanne et Denis Houde, dont la crèche comprenait un système d'éclairage épousant la silhouette d'un arbre, ainsi que des personnages taillés à la scie mécanique. De leur côté, Jeanne-d'Arc et Jean-Marc Lavoie ont terminé deuxièmes face à Yvette et Réjean Bergeron.

La sixième escale à Angers

Le volet européen fait le plein de visiteurs

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ (DC) - Le volet européen de l'exposition de crèches de Rivière-Eternité a fait le plein de visiteurs, une fois de plus. Tenu dans la ville d'Angers, où 175 oeuvres avaient été regroupées, il a attiré près de 17 000 visiteurs entre le 1er décembre et le 14 janvier.

«Nous sommes satisfaits parce que là-bas, c'est toujours un coup de dés», commente Colette Pelletier, présidente de la Corporation des crèches. Parmi les facteurs qui ont contribué au succès de l'exposition, elle identifie la variété des matériaux, qui allait de l'oeuf d'autruche au panache d'orignal, et une presse favorable.

A cet égard, le fait d'avoir accueilli deux journalistes à Rivière-Eternité, à la fin de novembre, a compté parmi les bons coups de l'organisation. De retour dans la région d'Angers, les scribes ont préparé des reportages dont le ton positif a généré des retombées immédiates.

«Nous avions l'habitude d'accueillir les journalistes français à la fin de notre exposition, alors que cette année, nous l'avons fait au début, ce qui s'est révélé plus avantageux, fait observer Colette Pelletier. Ce serait bien de conserver cette formule, mais nous n'avons pas de contrôle là-dessus.» Angers constituait la sixième escale pour les crèches de Rivière-Eternité, qui ont été accueillies à Arles, en Bretagne, à Bordeaux, à Biarritz et à Lille, depuis 1994. Comme toujours, c'est la Commission canadienne du tourisme qui avait planifié ce rendez-vous, de concert avec le promoteur Patrick Légal.

«Depuis le début, l'exposition européenne couvre ses frais et nous procure même un bénéfice, une fois déduits les coûts liés au transport et à l'entreposage, ainsi qu'à l'acquisition de nouvelles pièces», rapporte Colette Pelletier, qui ajoute que rien n'est signé, mais que la prochaine édition pourrait avoir lieu à Monaco.

Réjean Bergeron.

Le monde agricole se préoccupe de la gestion de l'eau

CHICOUTIMI (JSTP) - Les producteurs agricoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean seront sensibilisés à l'impact de la gestion de l'eau sur leur culture et l'environnement, les 17 et 18 janvier, dans le cadre d'un colloque organisé par l'Union des producteurs agricoles (UPA) le MAPAQ, Agriculture Canada et les Clubs-conseils en agroenvironnement.

Au cours de ce colloque qui se déroulera sous le thème de «L'eau, une ressource à protéger», les participants seront invités à prendre conscience des conséquences du drainage (de surface et souterrain) des terres, de la manière dont se comporte l'eau dans le sol et comment elle peut affecter l'environnement, comment faire en sorte de protéger cette ressource et en assurer la pérennité.

Il sera en outre question des technique de restauration des cours en milieu agricole et un producteur qui vit au bord de l'eau, Jean Gaudreault, témoignera de son expérience personnelle.

Par la suite, les participants seront invités à poser des questions aux intervenants lors de la plénière.

Le colloque se tiendra à deux endroits différents pour accommoder le plus de gens possibles. La première rencontre se déroulera, à compter de 9 h 30, au Château Roberval le 17 janvier et le lendemain, au Holiday Inn de Jonquière (18 janvier). Plus de 200 participants sont attendus. Mentionnons enfin qu'il sera possible, pour les retardataires, de s'inscrire sur place le jour du colloque, au coût de 20 $.

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 2001-01-15
01 06 08 09 15
24 33 34 37 39
41 48 49 55 57
58 60 62 63 67

La Quotidienne — Tirage du 2001-01-15
3 4
071 4175

Extra — Tirage du 2001-01-15
NUMÉRO: 238999

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets et sur ce panneau près de la caisse. Gagnant de la LQ cette semaine à prendre.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

00470630

Spéciaux voyages
voyagegilbert.com
00469041

INCROYABLE
GRATUIT
Démarreur
INSTALLÉ*
OU
Remise de 125$
AVEC TOUT REMPLACEMENT DE PARE-BRISE (si assuré)
SUPER VITRE
passe avant que ça
1411, ch. de la Réserve, Chic.
Division GAGNON AUTOS
543-7711
*Détails en magasin. 40 $ de plus pour trans. manuelle
*** ANTIROUILLE 29,95 $ PAR AN ***
00471831

Élevage d'agneaux

Epillet risque de s'effondrer comme un château de cartes

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Si aucune intervention ne survient d'ici les prochains jours, c'est tout le projet-pilote Epillet qui va s'écrouler comme un château de cartes et qui va pousser à la faillite des citoyens nourris de bonne volonté qui ont mis les pieds dans une aventure qu'ils risquent de payer pour plusieurs années encore.

Le projet-pilote Epillet, il faut le rappeler, visait à permettre à des citoyens de se lancer dans l'élevage d'agneaux. La corporation Epillet était en fait le franchiseur alors que les citoyens intéressés devaient des franchisés.

Au terme du processus de sélection, 12 établissements ont été mis sur pied avec une assistance financière des gouvernements fédéral et provincial ainsi que le soutien bancaire du Mouvement Desjardins.

«C'est comme dire que le franchiseur est en faillite pendant que les franchisés vivent des situations pénibles. Le cas soulevé dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche n'est pas le pire et il résume assez bien la situation», a expliqué hier, au Quotidien un fonctionnaire bien informé du projet-pilote, qui ne souhaite toutefois pas être identifié en raison de la tension qui monte au niveau politique.

Les bureaux du projet Epillet ont été fermés puisque le gouvernement du Québec a mis un terme au financement. Les 12 franchisés ne disposent donc plus d'aucun soutien technique. Ils cherchent activement le grand initiateur de ce projet, l'ex-directeur général du CLSC de Chicoutimi, Caroll Malenfant.

Selon les informations recueillies par Le Quotidien, tout le drame du projet Epillet réside dans les plans d'affaires de chacune de ces entreprises qui devait monter un troupeau de 325 brebis. En ce moment, les 12 producteurs n'ont pas encore atteint ce sommet et tout indique qu'ils parviendront difficilement à le faire s'ils ne reçoivent pas d'aide supplémentaire.

Dès le départ, le projet Epillet avait été sérieusement questionné par des fonctionnaires du Conseil du trésor du gouvernement du Québec. Les analyses confirmaient généralement que la viabilité du projet ainsi que celle des entreprises créées était incertaine. Malgré ces mises en garde des fonctionnaires du Conseil du trésor, le projet a tout de même reçu les appuis politiques nécessaires pour abattre les oppositions des analystes.

Dimanche soir, Le Quotidien a contacté le président de l'Union des producteurs agricoles, Benoît Harvey, qui est également membre du conseil d'administration du projet Epillet. Le président de l'UPA a préféré ne pas faire de commentaire pour le moment. Il faut rappeler que l'UPA, en tant qu'organisme, avait appuyé le lancement du projet.

Il n'y a pas que les représentants gouvernementaux qui marchent sur des oeufs en ce moment. Le Mouvement Desjardins de la région suit d'heure en heure l'évolution de la situation.

Les billets de 5 $ et de 10 $ changent de face

OTTAWA (PC) -Les billets de 10 $ ne seront bientôt plus ce qu'ils étaient. La Banque du Canada devrait annoncer mercredi qu'elle s'apprête à donner un nouveau visage au 10 $.

Le nouveau 10 $ sera disponible dans les prochaines semaines, suivi du nouveau 5 $ dans quelques mois. D'ici deux ou trois ans, les nouveaux billets de 20 $, 50 $ et 100 $ devraient aussi garnir nos porte-monnaie.

Ainsi, le balbuzard déployant ses ailes, qui apparaît au dos du billet de 10 $, un poisson entre ses serres, sera sous peu disparu. Mais on ne sait toujours pas par quoi cette image sera remplacée.

A l'heure actuelle, le billet affiche au recto le visage de Sir John A. Macdonald, qui fut le premier à exercer la fonction de premier ministre du Canada.

L'illustration apparaissant sur les billets de différentes coupures date d'une quinzaine d'années. On a donc décidé de rafraîchir les portraits de la reine Elisabeth II (sur les 20 $) et des premiers ministres figurant sur les billets canadiens.

De plus, la Banque du Canada prévoit insérer dans ses billets les plus récentes technologies visant à éviter la contrefaçon, qui a coûté 4 millions $ l'an dernier aux Canadiens.

Les aveugles pourront eux aussi, grâce à un nouveau procédé, reconnaître la valeur de chaque billet passant entre leurs mains.

Quant à lui, le billet de 1000 $ disparaît de la carte, pour compliquer la vie des groupes criminels et éviter le blanchiment d'argent.

Arrêtez

L'arrêt complet du véhicule est obligatoire, au risque de payer une amende variant de 100 $ à 200 $.



Regardez

Assurez-vous qu'il n'y a pas de panneau d'interdiction de virage à droite au feu rouge à cette intersection. Avant de tourner, vous devez céder le passage aux véhicules routiers, aux cyclistes et aux piétons qui ont la priorité. **Lorsque la silhouette blanche du feu de piétons est allumée, il est interdit de tourner.** Des amendes peuvent s'appliquer si ces règles ne sont pas respectées.

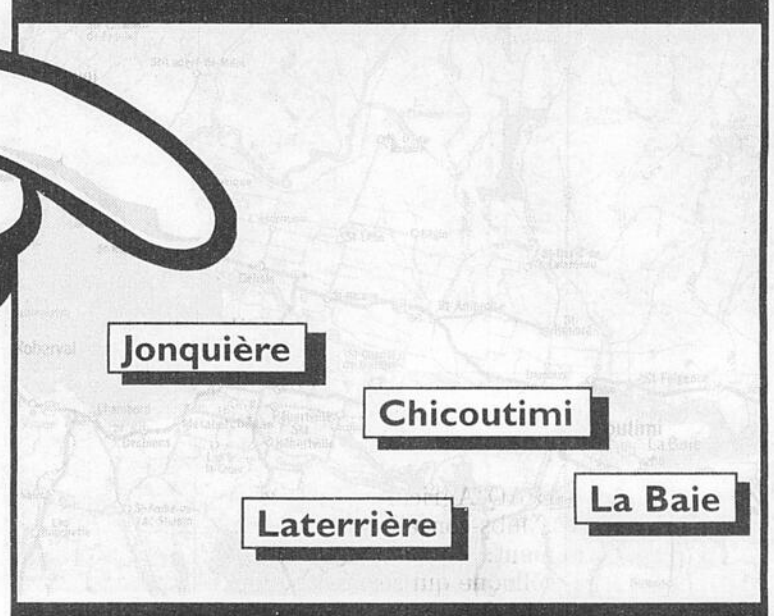
Tournez

Vous pouvez avancer seulement si la voie est libre. Souvenez-vous que la courtoisie envers les autres utilisateurs de la route est synonyme de prudence.

Rappelez-vous ceci : tourner à droite au feu rouge à l'extérieur d'une zone de projet pilote peut vous coûter entre 100 $ et 200 $ d'amende et vous donner trois points d'inaptitude.

Projet pilote dans votre région

VIRAGE À DROITE AU FEU ROUGE AUTORISÉ



Entre le 15 janvier 2001 et le 15 janvier 2002, le virage à droite au feu rouge sera autorisé à la plupart des intersections de 26 municipalités du Québec. Surveillez les panneaux le long des routes, ils indiquent l'entrée ou la sortie d'une zone de projet pilote.

Pour renseignements, commentaires et pour connaître les autres municipalités participantes :

Ministère des Transports : (418) 695-7916.

www.mtq.gouv.qc.ca

Québec

Fourre-tout

«Ayoye» que ça boit...

(AR) - Peut-être est-ce un signe des temps, celui que nous vivons dans lequel l'alcool est devenu partie intégrante des moeurs (toute occasion est bonne pour prendre un «verre social»), toujours est-il que les deux nouveaux téléromans dont j'ai visionné dernièrement le premier épisode nous proposent chacun un personnage pas mal «connecté» sur la bouteille.



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

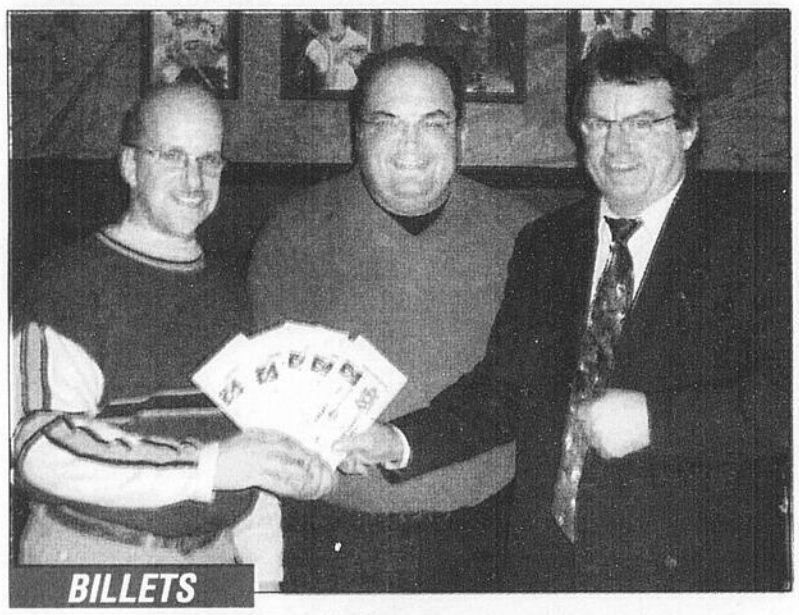
Hasard? Phénomène nouveau? Ces personnages des nouveaux téléromans «Mon meilleur ennemi» (lundi 21 h, SRC), et «Fred-dy» (jeudi 20 h, SRC) sont des gens du 3e âge, dans le premier cas un homme, dans le second une femme. Et les deux personnages, même dans des intrigues et des scénarios différents, ont tous deux la même attitude: banaliser leur propension à lever le coude.

À dire vrai, il n'y a pas de quoi s'étonner du fait que les téléromans véhiculent des types de personnages présents (omniprésents?) dans la société. Car, l'alcool défraie suffisamment la manchette (route, santé, justice, etc) pour qu'on sache que l'espace qu'il occupe est loin d'être négligeable!

Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que la bouteille se mette à envahir le petit écran. Mais, pour ce qui est de s'en attrister, oui, on peut éprouver ce sentiment. Car, que la consommation outrancière d'alcool soit présentée aussi banalement ne peut que concourir à une plus grande acceptation populaire. On s'habitue à voir la bouteille, elle devient familière, elle fait partie du décor. Et on la voit de moins en moins. Jusqu'à ce qu'elle ressurgisse, avec son cortège de problèmes et de dysfonctions.

Le hic (sans jeu de mots...) avec l'alcool banalisé des téléromans, c'est que ça peut même devenir sympathique, car, une fois imbibés, certains personnages deviennent amusants, drôles. Et c'est la limite permissive face aux comportements sociaux qui vient pourtant de gagner ainsi plusieurs crans...

Après tout, n'est-ce pas comme tout excès qu'on refuse de voir, que ce soit la violence, la pornographie ou l'alcool? On les banalise. Ça paraît moins pire ainsi...



BILLETS

Les billets qu'exhibent ici les commanditaires Bernard Gagnon, de Suspension Turcotte d'Alma, Hervé Harvey, de Promographe, et Gaétan Pelletier, du groupe Autocars du Lac, sont des exemplaires de ceux de la Soirée Superbowl, qui se déroulera le 28 janvier à la brasserie Mario Tremblay, au profit du football amateur du Lac-St-Jean. L'événement, toujours très couru, ne manquera sûrement pas d'attirer pour cette 9e édition une large clientèle.

(Photo Steeve Tremblay)

En bavardant

Les maires au Cercle de Presse

Les fusions municipales dans le Haut-Saguenay sont à l'ordre du déjeuner du Cercle de presse, cette semaine. L'organisme recevra en effet, demain à 9 h 00 à l'Hôtel Chicoutimi, les maires de Jonquière et de La Baie, Daniel Giguère et Réjean Simard.

Une rencontre importante, tous en conviennent, alors que le mandataire du gouvernement québécois, Me Pierre Bergeron, se prépare à remettre son rapport à la ministre Louise Harel. Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, ne participera pas à ce rendez-vous, préférant attendre le dépôt du rapport Bergeron avant de s'exprimer publiquement sur la question.



Pierre Achard

Présidence

Bon 3e mandat à PIERRE ACHARD, de Pierre Électrique inc de Jonquière, à la présidence de la section régionale de la Corporation des maîtres électriciens du Québec. M. Achard sera secondé dans ses fonctions par Jean-Eudes Tremblay, de Métabetchouan, à la vice-présidence; ainsi que Réjean Tremblay, d'Hébertville, au secrétariat; et Serge Drolet, de Chicoutimi, à la trésorerie.

Réserve navale

Il y aura une séance d'information pour tous les gens intéressés à joindre les rangs de la Réserve navale. La rencontre est prévue mercredi 17 janvier, à 19 h, dans les locaux du 405 boulevard Saguenay Est, à Chicoutimi. Pour information: 698-5705, poste 2254.

Généalogie

Il y aura des rencontres avec un spécialiste en généalogie, les 20-21 janvier, de 14 h à 17 h à la Bibliothèque publique de Chicoutimi. L'entrée est gratuite. Pour plus d'informations: Vannary Mounivongs au 698-5353. À noter que d'autres rencontres sont planifiées pour les 17-18 février, ainsi que les 10-11 mars.



OPTIMISTE

Le club Optimiste de St-Honoré a été très actif pendant toute la période des Fêtes. Parmi les activités, il y eut un mini concert avec les jeunes de la Chorale de Noël (photo du haut), dans le cadre de la Semaine Optimiste de l'appréciation de la jeunesse. La photo du bas a été prise lors de la clinique de sang parrainée par le club; nous y reconnaissons M. Rock, d'Héma-Québec; Marie-Luce Martin, présidente d'honneur; et Micheline Jetté, présidente du club.





ŒUVRE

L'entreprise Scotia McLeod, qui appuie depuis cinq ans maintenant Pierre Lavoie dans ses campagnes contre l'acidose lactique, a remis une autre tranche de sa donation. M. Lavoie (au centre) est entouré de Louis Morin, Luc Legault, Francine Tremblay, et Michel Ouellet, directeur de la succursale de Chicoutimi.



Conseil de Chicoutimi

Les fermetures des écoles font des vagues

CHICOUTIMI (JSTP) - Le conseil municipal de Chicoutimi tentera de convaincre le conseil des commissaires des Rives-du-Saguenay de surseoir à leur décision qui doit être prise ce soir concernant les fermetures des écoles en déléguant les conseillers Carl Savard et Jacques Bouchard.

Cette résolution, adoptée hier en séance régulière, répond à la demande faite en ce sens par le conseiller Savard, appuyé évidemment par son collègue Bouchard, puisque ces deux élus municipaux sont confrontés à la fermeture éventuelle de deux écoles dans leur quartier respectif. Le conseiller Savard invoque l'impact social et économique que de telles fermetures auront sur les quartiers touchés mais aussi, l'impact que pourrait avoir les fusions municipales sur les clientèles. «Y aura-t-il un redécoupage des territoires et des bassins d'étudiants?», interroge-t-il. De telles questions méritent une période de réflexion additionnel.



JOHANNE ST-PIERRE
jspierre@lequotidien.com

D'ailleurs, plus d'une soixantaine de parents dont les enfants fréquentent l'école Immaculée-Conception, dans le secteur Rivière-du-Moulin, étaient accompagnés de leurs jeunes qui sont venus faire part de leurs inquiétudes et demander aux membres du conseil municipal d'intervenir dans ce dossier. Les parents souhaitent que les commissaires choisissent de fermer l'école Saint-Denis au lieu de la leur et ils se tournent vers le conseil dans une ultime tentative d'éviter la fermeture de leur école.

Conseiller

Le conseiller Bouchard a même été pris à partie par un citoyen de ce quartier qui lui reprochait son inaction. Jacques Bouchard lui a rappelé que le conseil des commissaires était un gouvernement autonome et indépendant, et que le conseil municipal ne pouvait s'ingérer dans leurs décisions, que cela ne faisait pas partie de sa juridiction. Il a cité en exemple l'école Saint-Jean-Eudes que même la présence du député de Jonquière et premier ministre, Lucien Bouchard, n'a pas réussi à éviter la fermeture. «On crée des attentes mais il est entendu que ce n'est pas à notre niveau que se prend la décision. Mais même si ce n'est pas à notre niveau, nous allons aller vous représenter», a-t-il assuré aux parents présents.

Le conseiller Savard souhaite que le conseil des commissaires accepte l'idée d'un moratoire et leur permette, à lui et Jacques Bouchard, de se joindre au comité ad hoc pour tenter de trouver des solutions. Il aimerait que le député provincial, Stéphane Bédard, vienne s'asseoir à la table pour travailler avec eux.

Les parents

Du côté des parents de l'école Immaculée-Conception, l'une des porte-parole, Nathalie Fortin, a indiqué à l'issue de la séance, qu'ils étaient venus chercher l'appui de la ville et qu'ils n'avaient pas l'intention de baisser les bras même si le conseil des commissaires décide de fermer leur école. Quant au maire Jean Tremblay, il appuie les citoyens mais à son avis, il sera difficile d'éviter que le couperet tombe sur certaines écoles puisque le problème à la source de ces décisions est la diminution de la clientèle scolaire.

En Cour suprême

Le litige opposant Ville de Chicoutimi à la municipalité de Canton-Tremblay concernant le site pour le dépôt des neiges usées situé à la limite des deux municipalités (secteur nord de Chicoutimi) se transportera vraisemblablement en Cour suprême. Les membres du conseil ont mandaté le service du contentieux de porter en appel la décision rendue par la Cour d'appel le 18 décembre dernier. Le maire Tremblay explique que le jugement de la Cour d'appel a donné raison à la municipalité sur plusieurs points mais a tout de même déclaré en partie nul et illégal le certificat d'autorisation émis par le ministère de l'Environnement. En se basant sur certains passage du jugement, les procureurs de la Ville croient que des modifications apportés au zonage pourraient leur permettre de gagner leur cause en Cour supérieure. Le conseil a d'ailleurs adopté un projet de réglement pour amender le zonage dans ce secteur. Cette saga perdure depuis 1998.

Garage municipal

Le dossier du garage municipal a franchi une étape importante, hier, lorsque les membres du conseil ont approuvé l'attribution du projet clé en main au plus bas soumissionnaire, soit les entrepreneurs Lapointe & Gagnon. Ces derniers ont soumissionné un montant de 4 818 397,25 $ pour la construction du garage municipal. Le coût des travaux sera payé comptant en puisant la majeure partie à même le fonds de roulement.Les membres du conseil se proposent de surveiller attentivement l'évolution des travaux et de veiller à ce qu'il n'y ait pas de dépassement de coût par l'entremise d'un comité de surveillance.

Colère

La question de la gestion administrative a donné lieu à une prise de bec entre le maire Tremblay et le conseiller Jean-Guy Girard. Le maire exige que lui et les membres du conseil soient informés par écrit, de toutes directives données par la direction générale, à des fonctionnaires, concernant ses relations avec un élu ou le maire. Le conseiller Girard proposait que cela relève plutôt du comité des politiques de la ville. Le maire s'est emporté en lui disant que comme c'est lui (Girard) et Florian Pilote qui siègent sur ce comité, que ces derniers défendraient les intérêts des fonctionnaires comme ils l'ont fait jusqu'à présent. Le maire lui a carrément dit qu'il ne lui faisait pas confiance.

Cette altercation s'est produite tout de suite après que le conseiller Girard, ainsi que ses collègues Florian Pilote et Jean-Guy Villeneuve, aient voté contre l'octroi d'une subvention de 100 000 $ aux Farandoles pour la promotion de leur spectacle Ecce Mundo...

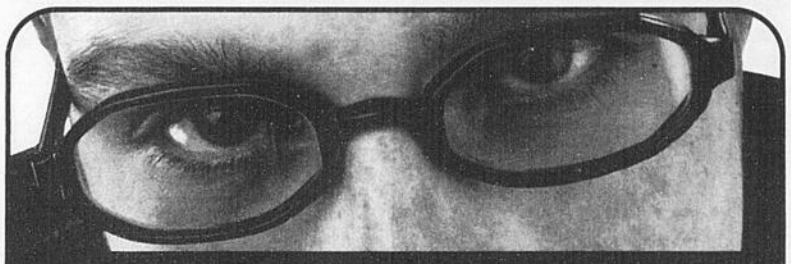
Les membres du conseil ont rendu hommage à la patineuse de vitesse, Marie-Ève Drolet, qui a remporté un deuxième titre de championne du monde junior en courte piste, en lui remettant un certificat de mérite en mains propres et en lui remettant une bourse de 1000 $ pour l'aider à relever les autres défis sportifs qui l'attendent.

Enfin, le dossier du Bassin va bon train. Tellement que la municipalité s'apprête à tenir une conférence de presse d'ici deux semaines pour faire le point sur l'activité qui régnera l'été prochain dans ce secteur.



Des parents dont les enfants fréquentent l'école Immaculée-Conception, dans le secteur Rivière-du-Moulin ont joué le tout pour le tout hier, en demandant au conseil municipal d'intervenir pour que le conseil des commissaires sursoit à sa décision.

(Photo Jeannot Lévesque)



Je m'ouvre sur le monde!

La mondialisation des marchés est une réalité universelle, la maîtrise d'une langue seconde devient un préalable pour l'emploi. Le Centre linguistique du Cégep de Jonquière possède 30 années d'expérience en enseignement de l'anglais langue seconde. Les cours offerts sont adaptés à chaque individu, à son champ d'étude ou de profession et à son emploi du temps.

Cours d'anglais
45 heures, 245 $ - Lundi et mercredi soirs.

Cours d'espagnol
30 heures, 160 $ - Lundi ou mardi soir.

Inscription et test de classement sur place
Le Centre linguistique prolonge sa période d'inscription du 15 au 19 janvier 2001, entre 8h30 et 16h30.
Début des cours : le lundi 22 janvier 2001.
Local 520.0

Pour information : Téléphone : (418) 542-0352
Télécopieur : (418) 542-3536
Courriel : centling@cjonquiere.qc.ca

L'ATOUT POUR COMMUNIQUER
CENTRE LINGUISTIQUE DU CÉGEP DE JONQUIÈRE
CÉGEP de Jonquière
00472463



Centre hospitalier de Jonquière

Le Fonds favorise l'achat d'équipements

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Le Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière ne s'est pas fait prier pour dénouer les cordons de sa bourse et ainsi favoriser l'achat d'équipements, ce qui permettra aux trois spécialistes en oto-rhino-laryngologie (ORL) de Chicoutimi d'étendre leur pratique médicale dans la ville voisine.

Hier, lors d'une réunion du conseil d'administration du Carrefour de la santé et des services sociaux de Jonquière, le président du Fonds de dotation, Me Claude Roy, a accepté d'allouer 198 330 $ dont 75 000 $ pour l'achat d'équipements en ORL. Claude Roy n'a pas caché que le Fonds de dotation a dû puiser dans son futur budget pour répondre aux demandes de l'hôpital de Jonquière. Effectivement, sa disponibilité financière n'était que de 97 323 $, mais le président a reconnu que certaines demandes étaient à ce point pressantes qu'il a accepté de bouger rapidement.



Me Claude Roy

En orthopédie, un montant de 37 230 $ a été accordé pour l'achat d'équipements, en chirurgie gynécologie 30 000 $, en anesthésie 20 100 $, en chirurgie générale 36 000 $.

Les trois spécialistes en oto-rhino-laryngologie acceptent chacun d'aller travailler une demi-journée par semaine à Jonquière. Dès que les équipements seront en place, ils commenceront à desservir ce territoire.

Interruption de grossesse

En raison de la décision du CLSC Le Norois de ne plus faire d'interruptions de grossesses (12 semaines et moins) faute de médecins, c'est l'hôpital de Jonquière qui recevra les cas, soit une centaine par année. La directrice générale intérimaire du Carrefour de la santé, Lucille Dumont, prévoit que cette situation occasionnera des coûts additionnels de 12 000 $ par année. Compte tenu du contexte financier difficile, la direction demandera une aide financière à la Régie régionale. A Alma, on continuera à s'occuper des interruptions volontaires de grossesses de 12 semaines et plus ainsi que des interruptions volontaires de grossesses avec ligature ainsi que les cas exceptionnels qui nécessitent une anesthésie.

Soumission

La construction du centre de réadaptation en déficience physique coûtera plus cher que prévu. La plus basse soumission vient d'Hervey Pommerleau de la Beauce au montant de 10,9 millions $... mais on avait prévu que ça coûterait 500 000 $ de moins. Il faudra donc soumettre le tout à la Corporation d'hébergement du Québec et au gouvernement. Malgré cet écart, le projet devrait quand même être accepté, selon la directrice générale intérimaire.

Dolbeau-Mistassini

Vol dans un commerce

Par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - Un homme armé d'un fusil de chasse, le visage couvert d'une cagoule, s'est présenté dans le commerce Salaison Besson, du 319 de la rue Dequen, à Dolbeau-Mistassini pour y voler les 1200 $ que contenait le tiroir-caisse.

La boucherie s'apprêtait à fermer ses portes. Il était 20h55, vendredi. Le commerce était désert et les deux employés encore présents s'affairaient à préparer la fermeture lorsque le bandit a fait irruption.

Il leur a ordonné de se coucher par terre et, pour bien se faire comprendre, a tiré un coup de feu au plafond, semant la terreur chez le personnel. Il a ensuite pointé l'arme en direction du commis l'enjoignant de lui remettre les recettes de la journée. Le cagoulard s'est enfuit à bord d'une motoneige de marque Polaris qui avait été volée quelques heures auparavant sur la rue Delisle. Il s'est enfoncé dans la forêt près de la boucherie.

La motoneige, la cagoule et la veste que portait le cambrioleur ont été retrouvés le lendemain abandonnés dans l'ancien parc industriel du secteur Mistassini, situé près du lieu du vol. Les enquêteurs analysent la bande vidéo de la scène du crime saisie par la caméra de surveillance du commerce. Pour le moment aucun suspect n'a encore été identifié.

C'est au moins la deuxième fois en quelques années que Salaison Besson est victime de vol. Isolé, en retrait de la route régionale, le commerce s'était fait cambrioler tout ses équipements à la faveur de la nuit au milieu des années 90.

Niveau des effectifs médicaux

Le «célèbre» thermomètre va disparaître

JONQUIERE (CD) - Le fameux thermomètre qui avait été installé sur un mur extérieur de l'hôpital de Jonquière pour indiquer le niveau d'effectifs médicaux va disparaître à la fin du mois.

En annonçant la décision, hier soir, lors de la réunion du conseil d'administration du Carrefour de la santé et des services sociaux de Jonquière, la directrice générale intérimaire, Lucille Dumont, a tenu à préciser que cela ne signifie pas pour autant que les problèmes de recrutement sont réglés. Il manque encore cruellement d'omnipraticiens et de spécialistes. Cependant, elle rappelle que le thermomètre a été installé au plus fort de la crise entre les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi. La situation n'est plus la même aujourd'hui, ce qui permet d'en disposer. Le sujet a été discuté amicalement entre la direction et les membre du comité de survie. D'ailleurs, la directrice générale intérimaire en a profité pour les remercier puisqu'ils ont définitivement apporté une contribution efficace dans les moments difficiles.

Débordement

Pendant la période des Fêtes, c'était la première fois depuis au moins huit mois que l'hôpital de Jonquière n'était pas aux prises avec un problème de débordement. C'est vrai, cependant, qu'il y a eu moins de chirurgies entre le 25 décembre et le premier janvier de sorte que les lits alloués généralement à ces patients ont pu être utilisés en renfort pour d'autres cas. Selon Lucille Dumont, l'hôpital se retrouvera sans doute avec un déficit oscillant autour de 800 000 $ simplement parce qu'il a dû composer toute l'année avec ce problème de débordement. Le vieillissement de la population, le manque de médecins dans les cabinets privés et le nombre restreint de lits à l'hôpital expliquent cette situation. D'ailleurs, à l'hôpital de Jonquière, on ne ferme plus de lits, l'été et les jours de fête, car la demande est trop forte pour ce qu'il y a de lits disponibles.



Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Coalition des consommateurs de carburants mène un combat afin de réduire le prix de l'essence. Pendant ce temps, à Edmonton en Alberta les prix baissent. Dans cette ville de l'Ouest canadien où il n'y a aucune taxe provinciale sur le carburant, certains stations changent les affiches, mais à la baisse.

(Photo PC)

Délais d'attente

Comme c'est le cas dans les autres hôpitaux, le Carrefour de la santé enregistre, lui aussi, des délais d'attente dans certaines spécialités. C'est le cas en physiothérapie (36 pour cent doivent attendre de trois à sept mois), en audiologie (trois mois), en orthophonie (six mois pour les projets spéciaux et un an pour le suivi), en inhalothérapie (plusieurs mois pour le tapis roulant et de cinq à six semaines pour les fonctions respiratoires), pour les prélèvements (cinq semaines), le taco (deux mois), une mammographie (sept mois), une échographie (trois mois). Il n'y a pas d'attente au bloc opératoire et toutes les urgences sont faites dans l'immédiat.

Vente du CLSC

L'immeuble qui abrite actuellement le CLSC de La Jonquière est à vendre au coût de 3,2 millions $. En frais de location, le CLSC doit débourser chaque année 500 000 $. Son bail de location est d'une durée de cinq ans. Une année est maintenant écoulée. L'offre d'achat sera discutée avec la Régie régionale.

Deux jeunes d'ici apprivoisent Katimavik

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Deux jeunes de la région apprivoiseront, par l'entremise du programme Katimavik, les hauts et les bas de la vie en groupe avec une dizaine de leurs pairs provenant des quatre coins du Canada au cours des sept prochains mois.

Caroline Lemieux de Chicoutimi et Frédéric Renaud de Saint-Félicien quitteront leur foyer le 17 janvier pour vivre cette aventure qui les amènera à séjourner dans trois régions du Canada d'ici le 15 août. Pour Caroline, les prochains mois se dérouleront à Huntsville en Ontario, puis Fort-Coulonge au Québec et enfin, à William's Lake en Colombie-Britannique. Quant à Frédéric, il suivra l'itinéraire suivant: Otterlake au Québec, High River en Alberta et Owen Sound en Ontario.

Depuis 1977, le programme Katimavik offre à des jeunes l'occasion d'apprendre en organisant des activités autour de six domaines d'exploration: techniques de travail, langue seconde, activités socioculturelles, loisirs actifs, alimentation, bien-être, et sensibilisation à l'environnement et aux technologies s'y rattachant. La vie en groupe force à l'ouverture d'esprit et à l'acquisition d'une certaine maturité. D'après les parents de participants, cette expérience contribue à augmenter la confiance en soi de leur jeune.

Dans un communiqué, on souligne qu'un sondage réalisé par la firme KPMG révèle que 90 % des participants de Katimavik retournent aux études ou sur le marché du travail et que 85 % d'entre eux acquièrent des habiletés en résolution de conflits et augmentent leur capacité à travailler en groupe.

Mentionnons enfin que Katimavik s'adresse aux jeunes âgés entre 17 et 21 ans. Pour obtenir plus d'information sur ce programme, on peut composer le 1-888-525-1503 ou sur l'adresse internet au www.katimavik.org

VROUM-VROUM

VROUM VROUM

MAINTENANT OFFERT EN FORMAT FAMILIAL PRATIQUE

Obtenez **2,9 %**† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

OU

Louez à partir de **369 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS ! **0 $** COMPTANT



MAZDA MPV DX 2001

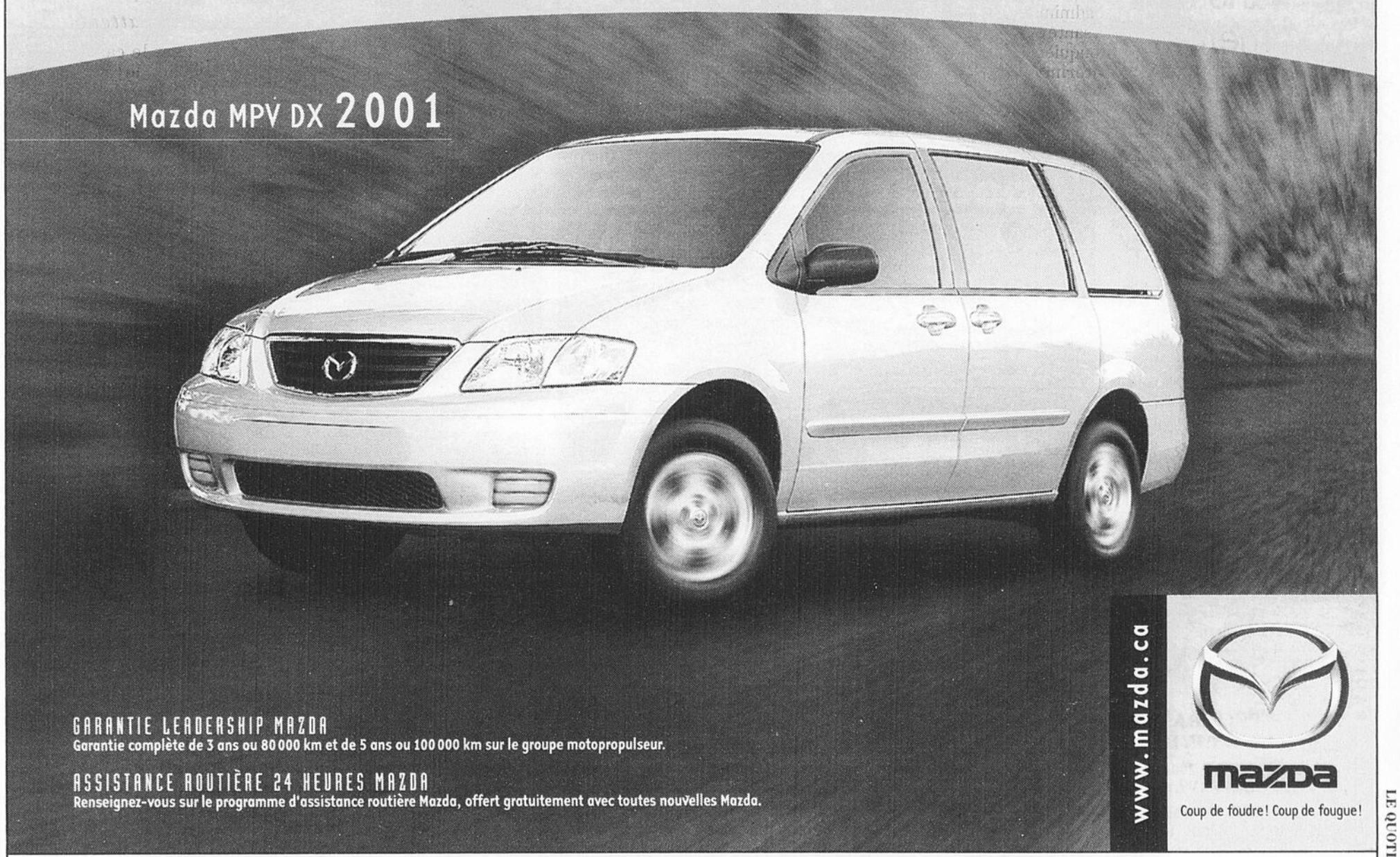
- Radio AM/FM stéréo avec lecteurs CD/cassette
- Climatiseur avant avec filtre à air antipollution
- Glaces des portes latérales pouvant être abaissées, une exclusivité de Mazda
- Sièges de 2e rangée Side-by-Slide^MC amovibles
- Banquette de 3e rangée rabattable sous le plancher et pouvant être orientée vers l'arrière
- Coussins de sécurité côtés conducteur et passager avant
- Volant inclinable
- Deux portes latérales arrière coulissantes

« Lauréate du **GUIDE DE L'AUTO** de sa catégorie, pour une deuxième année consécutive »

★★★★★
CINQ ÉTOILES
Protection contre les impacts latéraux♦

Un des 3 premiers choix de l'AJAC

Association des Journalistes Automobile du Canada



GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

www.mazda.ca

mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

♦Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.U.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

LOCATION Personnalisée MAZDA

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda MPV DX 2001 neuves, modèle UADV71AB00. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 2,9 % ; 36 paiements de 290,37 $; coût d'emprunt de 453,32 $; total à payer de 10 453,32 $. Autres taux de financement disponibles. *Taux de location personnalisée Mazda : offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda MPV DX 2001 neuves. Premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 450 $ exigés. Aucun comptant initial requis. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 16 janvier 2001.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Billets en vente jeudi

C'est confirmé: Bryan Adams à Chicoutimi le 8 février

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP) - C'est confirmé: le chanteur Bryan Adams sera bel et bien en spectacle le jeudi 8 février prochain au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi, ainsi que nous l'annoncions dans notre édition de vendredi dernier. Les billets seront mis en vente ce jeudi 11 janvier à compter de 10 heures, et pas avant, nous indique Denis Mercier, directeur du centre Georges-Vézina.

Les gens pourront se procurer les billets aux guichets du centre sportif, ainsi que dans tous les autres points de vente du réseau Réservatech, que ce soit l'auditorium Dufour ou les «dépanneurs» qui assurent habituellement ce service. Il sera possible également de réserver ses billets par téléphone en effectuant le paiement par carte de crédit.

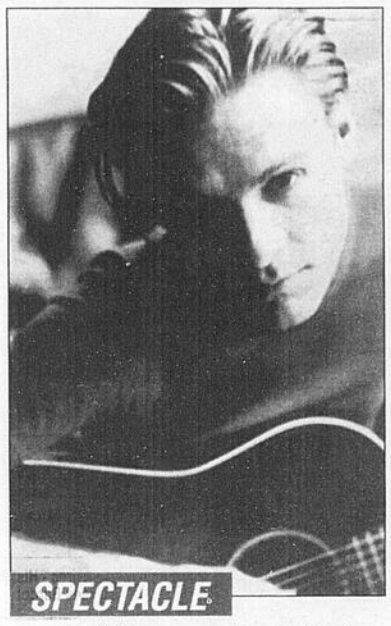
Ces billets coûteront 46,50$ chacun, incluant tous les frais et les taxes, et les sièges seront numérotés. Il y aura environ 4000 places disponibles, estime Denis Mercier, soit les mille chaises qui seront placées sur la patinoire et les sièges fixes du centre sportif: ces derniers ne seront pas tous disponibles car il faudra dégager de l'espace pour la scène de 40 par 56 pieds qui sera occupée par le chanteur, les musiciens et leurs instruments, de même que les dispositifs de son et d'éclairage. Le directeur de l'aréna croit que les billets se vendront assez rapidement, car déjà, «nous recevons de nombreux appels de gens qui veulent réserver», dit-il.

Le matériel sera transporté par trois camions dans la nuit du 7 au 8 février, en provenance de Québec où l'artiste doit chanter le 7 février, et dès le 8 février très tôt, l'équipe de Bryan Adams commencera à installer au CGV la scène, les systèmes de son et d'éclairage, appuyée par une demi-douzaine d'employés municipaux réguliers et occasionnels.

Ce sera la première visite à Chicoutimi de Bryan Adams, mégastar du monde du rock, qui effectuera à ce moment une tournée de quelques villes du Québec et ensuite de l'Ontario, tournée prise en charge par le producteur de Québec Michel Brazeau.

L'agence Laforce Communications, de Québec, chargée des relations publiques, indique dans son communiqué officiel que Bryan Adams, «le plus simple et le plus généreux de tous les rockers canadiens», offrira un spectacle en grande partie tiré de son 12e et plus récent album, «The Best of me», où il fera entendre ses grandes ballades comme «(Everything I Do) I Do it for You», «Have You Ever Really Loved a Woman» et «Heaven», et ses succès de style plus rock comme «Cuts Like a Knife», «It's Only Love» et «Summer of '69».

En 20 ans de carrière, le chanteur, natif de Kingston en Ontario, a vendu plus de 55 millions de disques, tenu le haut des palmarès pour plusieurs de ses compositions et reçu des récompenses dans plusieurs pays. Il a chanté et enregistré avec des artistes vedettes comme Luciano Pavarotti, Rod Stewart, Barbra Streisand et Céline Dion. Il a aussi participé à de nombreux concerts bénéfices ou disques pour soutenir des causes humanitaires, et depuis quelques années, il participe activement à des campagnes de levées de fonds pour la lutte contre le cancer du sein.



SPECTACLE

Les billets pour le spectacle de Bryan Adams, le 8 février au Centre Georges-Vézina, seront en vente jeudi à 10 heures.

(Archives)

Cinéma Chaplin Roberval
du 12 au 18 janv.
275-2208 Horaire présenté par CSQ Rôti

SEUL AU MONDE (Général)
En primeur mondiale
Avec Tom Hanks et Helen Hunt
Soirs : 18 h 50 / 21 h 35. Sam/Dim : 13 h
LIMITE EXTRÊME (GDJE)
Soirs : 19 h / 21 h 20. Sam/Dim : 13 h 05
LES 102 DALMATIENS (Général)
Soirs : 18h45. Sam/Dim : 13 h 10
DRACULA 2000 (13+Horreur)
Soirs : 21 h
www.destination.ca/chaplin
00471803

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
00472005

HORAIRE JUSQU'AU 18 JANVIER
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
TREIZE JOURS (G) Mar. au jeu.: 18h40 - 21h25
PÈRE DE FAMILLE (G) Mar. au jeu.: 19h00 - 21h30
SEUL AU MONDE (G) Mar. au jeu.: 18h45 - 21h25
L'INDESTRUCTIBLE (G déc. aux jeunes enfants) Mar. au jeu.: 19h10 - 21h30
00472114

Spectacle-bénéfice
Les saisons d'une vie
La Maison Ephata
Soirée d'enchantement musical au profit de l'œuvre de la Maison Ephata
Sous la présidence d'honneur de messieurs Jean-Marc Couture et Sylvain Couture
Nicole Larouche
Interprète soprano
Une mise en scène de Louis Wauthier
Katéri Bouchard Pianiste
Bruno Chabot Altiste
Richard Cusson Directeur musical Claviériste
Anne Laprise Violoniste
Etienne Ratthé Percussionniste
Annie Vanasse Contrebassiste
DATES DES REPRÉSENTATIONS
Vendredi et samedi les 2 et 3 février 2001 à 20h30
COÛT DU BILLET 25$
ENDROIT
Hôtel Le Montagnais, 1080, boulevard Talbot, Chicoutimi
POINTS DE VENTE
Billets en vente à l'Hôtel Le Montagnais seulement
Réservation: 543-1521
idem·com · QUOTIDIEN progrès-dimanche · BOTANIX · L'IMPRIMEUR
00472316

Encore de bonnes places disponibles
Vendredi 19 janvier, 20 h
32,25 $ taxes et frais inclus
Vivez une soirée unique dans l'ambiance intime et chaleureuse du Théâtre Palace Arvida avec
Richard Séguin
Théâtre Palace Arvida
Réservez dès maintenant au
548-0130 • 1-877-548-0130
ou sur Réservatech
00472376

SÉRIE MUSIQUE DE CHAMBRE RADIO-CANADA
CONCERT INTIMISTE
PROGRAMME C.P.E. BACH
16 JANVIER 2001, 20 H AU CONSERVATOIRE
Hélène Lévesque, flûtes baroques
Marguerite Schabas, alto baroque
Catherine Perron, violoncelle
Jonathan Oldengarm, clavecin
INFORMATION RÉSERVATIONS 545-3409
100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN
00470797

Peanut



Ben



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Stéphane Breton		C'est simple comme bonjour / Gilles Gougeon			Les Détecteurs...	Le Midi	Liza		Les Nouvelles Aventures de Superman		Culture-choc	Iris... / Étoile (15h10)	Lunch / Frimousses	Couacs en vrac	Micro Soap	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	Cardio, Tae Boxe	CNM	Les Fils à papa / Marcel Sabourin		Directement Louise		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / LES DISCIPLES DU DIABLE (5) avec Currie Graham, Stacy Keach				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Colette Provencher		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / Fernand Gignac		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche / ...en famille recomposée		Top Modèles	Jet 7
TQc	Archibald le koala	Teletubbies	Destinos	La Peinture moderne au Québec		Le Monde à la carte		L'Effet Dussault	Hartley, coeurs à vif		Les Choix de Sophie	Changer le monde	Québec School Television		Documentaires - Histoire / Les Années Bardot		Hartley, coeurs à vif		Teletubbies	Cornemuse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

MARDI 16 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Virginie	La Facture / Toitures Sears	Bouscotte		Enjeux / Les reines du foyer; la procrastination		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Claude Dubois	Coroner	Hockey / Hurricanes - Canadiens					Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Dany Turcotte	Lampe magique	Planète animale	Histoires de filles	Km/h	Musicographie / Michel Rivard		Le TVA	Simon Durivage au Mozambique		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h57)
TQc	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Coûts	Cultivé et bien élevé	Documentaires - Nature / Everglades: l'eau et le feu		Une famille comme les autres	La Face cachée de la une	Branché	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Tout le monde en parle / Jeanne Moreau, Axelle Red, Naomi Campbell					Temps présent / La Mort annoncée du secret bancaire		Journal belge	Soir 3	TV5 le Journal / Des racines... (0h15)
CANAL D	Contact Animal: chroniques du dernier continent		Cap sur les îles / Martinique		Boîtes noires / Le Travail des enquêteurs		Biographies / Jean Lesage		L'Homme de six millions		Cinéma / DINER (3) avec Steve Guttenberg, Mickey Rourke		
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Super Bactéries		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Hors-jeu avec Paul Buisson	Omnium de quilles		Billard / Circuit de la WPBA		Omnium canadien de billard	Sports 30 Mag		Entre les lignes	Des chiens incroyables	Golf PGA / Dernière ronde
S.E.	Le Kid (17h40)		Pierre Légaré - Rien (19h10)				Hurricane					Infiltration (23h35)	
VIE	Salut beauté!	Les Copines d'abord	Cinéma / AMOURS À HAUTS RISQUES (6) avec Tim Matheson, Tracey Pollan				Quelques secondes...	Médecine d'enquête	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / LE MESSAGE DE HOLLY
SERIES+	Direction Sud		L'Hôpital Chicago Hope		Le Clown		Sexe à New York		Combats de femmes				Matrix
Z	Highlander		La Revanche des nerdz	Technofolie	Science@Z		X Files		X Files/Anthologie		La Revanche des nerdz	Star Trek / La Nouvelle génération	
HISTORIA	La Face cachée de l'Histoire		L'Histoire à la une		Batailles navales		Histoire maritime du Canada		Colorado		L'Histoire à la une		Cinéma / L'AFFAIRE CICÉRON
ÉVASION	Prêt à partir		Tout le monde dehors	Escapades Nature	Les Voies de l'aventure	Golfs du monde	Lonely Planet		Les Aventures de Cécile Dechambre		Prêt à partir		Vidéo Guide
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Jean Béliveau		Market Place	Venture	DaVinci's Inquest		The National / CBC News		The National Update	The Best of Britain	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	DAG	JAG		Dark Angel		The Associates / Début		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	The Mole		Dharma & Greg	The Geena Davis Show	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		60 Minutes II		Judging Amy			Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	3rd Rock from the Sun	DAG	Frasier	Three Sisters	Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / Bramwell VI (1/5)		George Cukor: On Cukor, an American Masters Special			Living Century: Three Miracles	BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	Drew Carey	7th Heaven		That '70s Show	Titus	Dark Angel		Roswell		Change of Heart	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	NBA in the Paint	NBA Basketball / Raptors - Rockets					Tennis: Australian Open			Sportsdesk
SPNET	Sportscentral	Sportscentral Gamenight	Hockey / Kings - Sénateurs						Sportscentral		NHL Cool Shots	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / America's Deadliest Snakes		@discovery.ca		Wild Discovery / Underwater World: Ocean Allies		Predators week: Jurassic Shark		World's Greatest Mysteries / Lost City of Pompeii		@discovery.ca		Crocodile Hunter
GLOBAL	Global News (17h30)	First National	Student Bodies	Entertainment Tonight	That '70s Show	Dharma & Greg	Frasier	Three Sisters	NYPD Blue		Prime Business	Sportsline	Arrest & Trial (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 958

ÊTRE CURIEUX

Vous connaissez le dicton des joueurs de "rubber bridge" : la Dame suit le Valet ? C'est bien d'avoir des principes, seulement en cette époque où l'information est disponible, pourquoi ne pas étoffer un peu vos décisions ?

Personne vulnérable.
Est donneur.

NORD
♠ D V 8 6 5
♥ R V 9
♦ R D
♣ A 5 4

SUD
♠ A R 10 7 4
♥ A 10 7
♦ 7 6 4 3
♣ 8

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♠
Passe	2 S-A*	Passe	3♣**
Passe	4 S-A***	Passe	5 ♣****
Passe	6 ♠	Tous passent.	

* Jacoby 2 S-A : Fit à pique, impératif à la manche.
** Singleton trèfle.
*** Questionnaire (RKCB)
**** 3 Cartes clées. (As et Roi d'atout)

Ouest entame du Dix de carreau. Est gagne de l'As et rejoue la couleur. Quel est votre plan de jeu, les atouts divisent 2-1 ?

À la table où cette donne a été jouée, le joueur en Sud, un joueur de bridge maison, a simplement appliqué le principe énoncé au début de cette chronique. Il retire les atouts, encaisse le Roi de cœur et laisse courir le Valet de cœur pour finir par chuter son contrat. Vous aller me dire qu'il avait une chance sur deux de trouver la Dame. Je suis d'accord ! Mais s'il avait pris la peine de chercher de l'information, voici ce qu'il aurait trouvé. Après avoir purgé les atouts, le déclarant encaisse l'As de trèfle et coupe un trèfle. Est fournit le Valet et la Dame. En coupant un carreau, Sud note qu'Est fournit le Valet. Lorsque enfin il coupe un deuxième trèfle et qu'il voit apparaître le Roi à sa droite, il sait maintenant où se trouve la Dame de cœur.

♠ D V 8 6 5
♥ R V 9
♦ R D
♣ A 5 4

♠ 2 ♥ D 3 ♦ 10 9 8 5 ♣ 10 9 7 6 3 2 — N O E S — ♠ 9 3 ♥ 8 6 5 4 2 ♦ A V 2 ♣ R D V

♠ A R 10 7 4
♥ A 10 7
♦ 7 6 4 3
♣ 8

Il a compté 11 points chez Est et ce dernier a passé d'entrée. Il ne peut détenir la Dame de cœur, car avec 13 points, il aurait ouvert les enchères.

Téléromans

Mardi 16 JANVIER

16h00

CF — RADIO ENFER **437806** Invités par Jocelyne, Camille, Maria et Carl participent au concours des radios étudiantes.

17h00

CKTV — WATATATOW **59264** ZONES LIBRES avec Geneviève Déry, Hugo St-Cyr et Michel Charette. - Rachel accuse Ariane d'être responsable de sa fugue. Vincent et surtout Paul-André refusent de la croire. Benjamin découvre une malle cadenassée dans sa chambre et cherche à l'ouvrir. Ricky impose à nouveau sa loi.

19h00

CKTV — VIRGINIE **66500** Avec Brigitte Lafleur, Josée Gagnon et Denyse Chartier. - Lysane confronte Céline au casse-croûte. Lacaille demande à Hercule d'aller passer la soirée à l'extérieur, car il attend la visite de Carmen et de Brigitte. Tandis que Virginie est sortie, Bernard a la surprise de voir Lise Bombardier se présenter chez lui.

20h00

CKTV — BOUSCOTTE **47595** Avec Yves Soutière, Marie Lefebvre et Sylvie Tremblay. - Charles et Léonie trouvent un terrain d'entente par rapport à Antoine et à la gestion des affaires. Béline ne peut s'empêcher de ressasser les paroles d'Antoine. Celui-ci fait des recherches au grenier en compagnie de Bouscotte et de Mandoline. Marjolaine confirme à Philippe que ses plans pour l'expansion du Parti des régions excluent Manu. (1h)

CJPM -CFER — HISTOIRES DE FILLES (R) **9806** SABINE. Sabine, une jolie Française, stagiaire à la clinique, sème un vent de panique dans le coeur de Roch et de Patricia. Sabine ne cède pas aux avances de Roch mais fait plutôt une déclaration non équivoque à Patricia qui en vient à douter de son orientation sexuelle.

20h30

CJPM -CFER — KM/H (R) **5413** HAUTE FIDÉLITÉ avec Michel Barrette, Gildor Roy et Sonia Vachon. - Denis vit une situation de rêve: sa nouvelle blonde n'est pas du tout jalouse et ferme les yeux sur toutes ses incartades. Mais contre toute attente, cette permissivité fait de lui un homme étonnamment fidèle. Par ailleurs, Roxanne refuse de s'engager dans une relation avec un jeune homme idéal pour une raison très superficielle.

21h00

TQc -CIVV — UNE FAMILLE COMME LES AUTRES **44993** Les Morin sont filmés au gré du quotidien dans leur milieu de vie naturel, sans artifice ni scénario.

Mot mystère

NO 3698

6 LETTRES — BAZAR

acier	canif	gant	masse	poupée
	canne		montre	
bagage	canot	habit	moteur	règle
bague	chapeau	horloge		
bahut	chemise	huile	nappe	ski
béret	cierge			sofa
bibelot	clou	jouet	panier	soierie
boîte	cornet	jupe	papier	
botte			patin	tapis
bouteille	doloire	lampe	peigne	tasse
		linge	pneu	tong
cadenas	fard	livre	poêle	
caisse	fleur	luge	poubelle	vase
calotte			pouf	

Solution du problème précédent: épiglotte

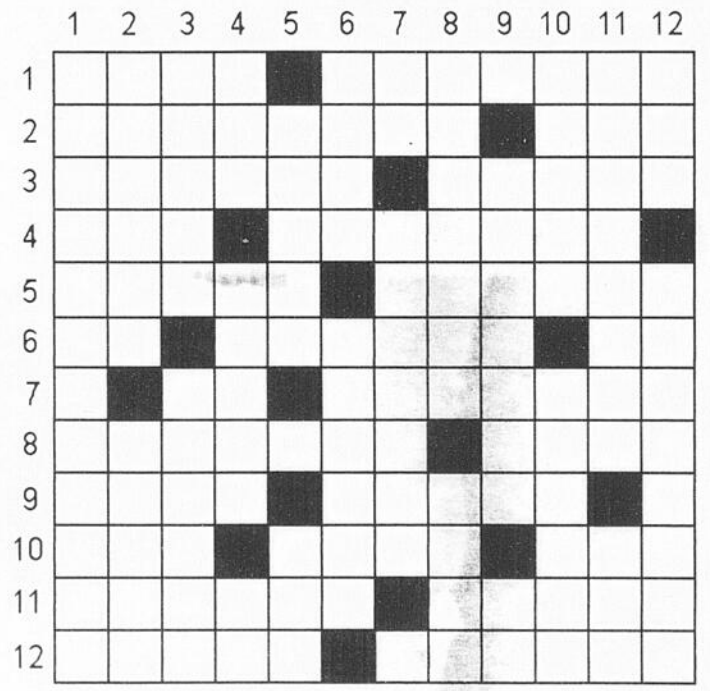
E	P	O	U	B	E	L	L	E	M	J	O	U	E	T
S	R	A	O	G	I	L	F	C	U	F	A	R	D	U
I	O	I	N	T	C	B	L	P	H	U	I	L	E	S
M	T	I	O	I	E	R	E	I	P	A	P	N	K	I
E	L	N	E	L	E	N	U	L	E	O	P	I	A	E
H	A	R	E	R	O	R	R	E	O	T	U	E	P	C
C	G	O	T	E	I	D	L	O	T	T	U	P	A	B
E	P	N	S	A	N	E	D	A	C	O	A	O	E	U
B	O	S	C	R	M	G	L	E	M	N	M	R	B	E
M	A	I	E	P	A	T	I	N	T	P	E	R	T	G
T	E	G	O	S	S	A	V	E	G	T	E	T	U	O
R	L	U	U	O	S	P	R	N	P	A	O	G	H	L
E	F	U	F	E	E	I	E	N	O	L	N	B	A	R
E	G	A	G	A	B	S	A	A	A	O	I	T	B	O
R	V	A	S	E	U	O	L	C	T	T	I	B	A	H

Mots croisés

NO 1118

HORIZONTALEMENT

1 - Vague - D'égale pression atmosphérique.
2 - Solutionner - Adj. démons.
3 - Office - Genre.
4 - Eau-de-vie de grain - Axer.
5 - Hôtel à proximité des grands itinéraires routiers - Mis de niveau.
6 - De là - Repentir - Indium.
7 - Césium - Sourire d'un enfant à l'adresse de qqn.
8 - Capitale de l'Iran - Aurochs (pl.).
9 - Mère d'Horus - Percevra par les yeux.
10 - Tenté - Brigue - Labiée à fleurs jaunes.
11 - Riches - Cargo.
12 - Agave du Mexique - Fouillé.



VERTICALEMENT

1 - Morcelions.
2 - Grand nombre - Ouvrage en prose regroupant des réflexions diverses.
3 - Se permettent de - Ils ont une truffe.
4 - Adj. poss. - Relatifs aux habitants de la haute Écosse - Tantale.
5 - Comm. de Belgique - Indigne.
6 - Notion - Montés avec effort.
7 - Strontium - Évents.
8 - Des mouches - Parcouru de nouveau des yeux.
9 - Démosthène en était un - Iridium.
10 - Irritants au goût - Pend.
11 - Départ - Habille.
12 - Saison - Inattendu.

SOLUTION DU PROBLÈME 1117

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	T	I	S	E	M	I	T	E	■	G
2	V	I	A	D	U	C	■	C	A	P	T	A
3	A	G	■	■	R	O	B	I	N	I	E	R
4	N	E	L	U	M	B	O	■	T	A	R	D
5	T	L	■	S	E	U	L	E	■	I	R	E
6	A	L	C	E	N	E	■	S	T	E	E	N
7	G	E	L	■	A	R	A	M	O	N	■	T
8	E	■	E	R	G	■	M	E	U	T	E	■
9	R	E	M	U	E	R	A	I	T	■	T	L
10	E	M	E	T	■	A	N	N	O	T	A	I
11	N	O	N	■	D	I	T	■	U	E	L	E
12	T	I	T	U	B	E	■	A	S	S	E	Z

Ciné-télé

MARDI 16 JANVIER

9h00

CANAL VIE — LE MESSAGE DE HOLLY **4104413** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — UN MOMENT D'ÉGAREMENT **48839852** (2h) Voir lundi, 23h00.

13h00

CANAL VIE — LE MESSAGE DE HOLLY **4288429** (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — LES DISCIPLES DU DIABLE **56264** (5) (Trust in me), É.-U. 1994. Drame policier de B. Corcoran avec Currie Graham, Stacy Keach et Sandra Nelson. - Un policier infiltre une bande de motards spécialisée dans la contrebande d'armes et se lie d'amitié avec leur chef. (2h)

CANAL D — UNE CERTAINE RENCONTRE **77337264** (2h) Voir lundi, 10h00.

19h00

CANAL VIE — AMOURS À HAUTS RISQUES **7629264** (6) (Dying to Love You) É.-U. 1993. Drame psychologique de R. Iscove avec Tim Matheson, Tracey Pollan et Christine Ebersole. - Un célibataire est persécuté par une psychopathe qu'il a rencontrée après avoir placé une petite annonce. (2h)

23h00

CANAL D — DINER **3452177** (3) É.-U. 1982. Étude de moeurs de B. Levinson avec Steve Guttenberg, Mickey Rourke et Daniel Stern. - À la fin des années 50, cinq copains en mal de vieillir se retrouvent dans un petit restaurant. (2h)

00h00

CANAL VIE — LE MESSAGE DE HOLLY **9427185** (5) (A Message From Holly), É.-U. 1992. Mélodrame de R. Holcomb avec Lindsay Wagner, Shelley Long et Molly Orr. - Lorsqu'elle apprend qu'elle va mourir du cancer, une artiste décide de confier sa fillette à une amie plutôt qu'à ses parents. (2h)

04h00

CANAL D — AIMEZ-VOUS LES CHIENS? **4159475** Can. 1975. Documentaire de J. Godbout. - Un regard critique sur notre société de consommation par le biais du chien. Il s'y produit tant de gaspillage: en quoi finalement l'homme est-il différent de l'animal? (2h)

Horoscope

Mardi, le 16 janvier 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous ressentez de la mélancolie et une certaine lassitude. Mais la vie a ses exigences et vous devez travailler. Il est possible que vous ayez des nouvelles d'un ancien amour. Ne laissez pas votre émotion vous paralyser. Si on vous a quitté et que l'on veut revenir, prenez le temps de réfléchir. N'agissez pas sous le coup de l'impulsion.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
C'est un jour qui sera vécu avec des intentions d'harmonie et de paix dans vos conditions de vie conjugale et familiale. Vous aurez à contrôler vos élans de possessivité et à éviter d'accorder trop d'importance à certains membres du sexe opposé. Vous sentez le besoin de mêler l'utile à l'agréable dans vos fonctions journalières.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Dans un désir prononcé de stabilité affective et matérielle, vous évoluerez dans un climat propice à étaler vos charmes personnels comblant ainsi vos besoins de vous sentir aimé et estimé à votre juste valeur. Vous obtiendrez les faveurs de l'être aimé par de tendres manifestations d'affection. Il vous sera facile de mêler habilement l'utile à l'agréable.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
C'est avec idéalisme que vous porterez un intérêt spécial à votre entourage familial, le comblant ainsi d'amour et d'attentions particulières. Votre nature chaleureuse et passionnée fera fi des excuses traditionnelles lors de votre soirée intime. Vous aurez un profond besoin de tendresse et d'amour. Vous serez remarqué par votre souplesse d'esprit et votre facilité d'adaptation.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous cherchez par votre attitude dégagée à inspirer autour de vous la sympathie et l'amitié. Vous désirez analyser la teneur des sentiments de votre partenaire à savoir si celui-ci partage les mêmes que vous. Au plan du travail, il est possible que l'entreprise qui vous emploie soit sur la voie du changement et de la réorganisation. Mais vous n'êtes pas visé.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
C'est avec énergie que vous défendrez vos intérêts aujourd'hui. Vous saurez vous mettre en valeur et prendre la place qui vous revient. Essayez toutefois de ne pas trop bousculer les autres. Si vous faites des achats, méfiez-vous des bons vendeurs. N'acceptez les offres que si elles s'appuient sur de solides garanties. Sinon vous pourriez y perdre.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Dans un climat modeste et pondéré, vous désirez à tout prix analyser le moindre de vos sentiments et gestes, afin d'éviter les erreurs. Vous aborderez les questions sentimentales avec un tempérament calme et flegmatique. Professionnellement vous aurez la ferme intention de mettre votre expérience de la vie à profit. Mais vous connaissez la valeur d'une bonne formation et vous n'hésiterez pas à vous informer dans les livres.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Si vous travaillez dans un service public, vous serez très populaire. On vous demandera probablement de faire des heures supplémentaires. Montrez-vous flexible et malléable si vous désirez terminer la journée en beauté. Vous serez remarqué par votre énergie et votre perspicacité. Portez une attention particulière aux gens plus âgés de votre famille. Vous aurez cependant à vous montrer sage et prudent lors de vos achats.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre C'est une journée qui exige de la patience, de la persévérance et un parfait contrôle de vos émotions au niveau familial et professionnel. Sachez vous montrer plus malléable et flexible envers autrui et vous vivrez alors dans un climat d'harmonie. Avide de réussite, vous serez en mesure de faire valoir vos talents et d'exiger qu'ils soient rémunérés à leur juste valeur.

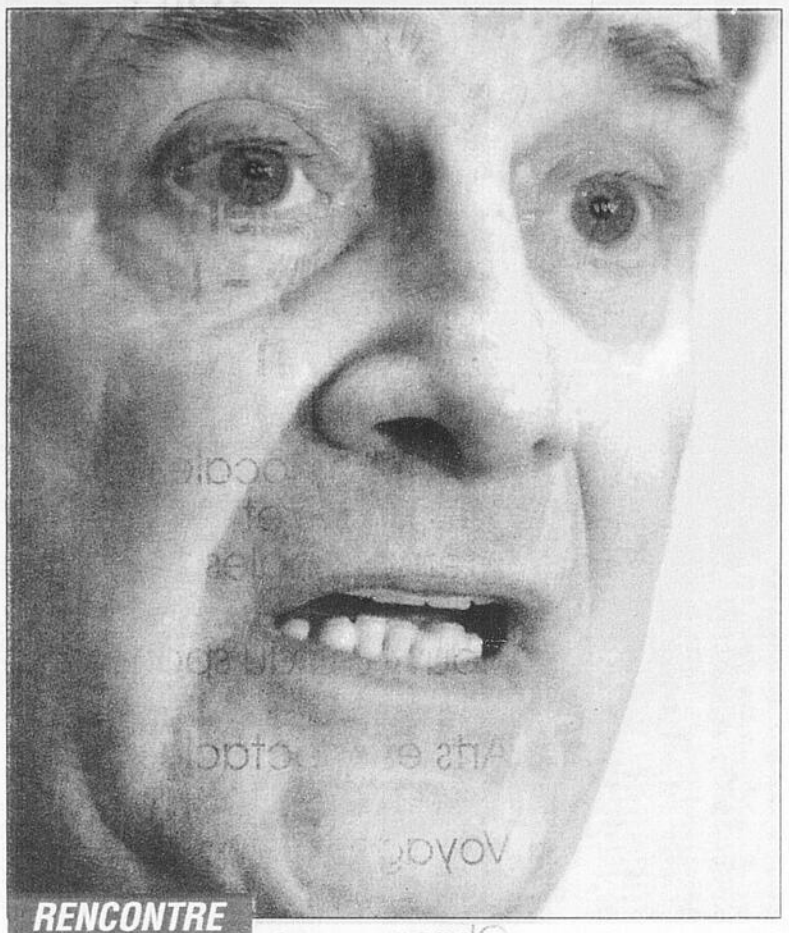
Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Vous aurez à faire preuve de courage et de ténacité afin d'être en mesure de contrecarrer les événements. Vous devrez pour plaire à l'être aimé, lui faire confiance et respecter ses initiatives sur le plan sentimental. Ce jour s'avère favorable pour vos loisirs extérieurs et vos divertissements mondains en compagnie d'amis sincères.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ce jour annonce un tourbillon d'activités vous projetant en tête d'affiche par votre nature sympathique et votre sens de l'humour. Vous oublierez facilement vos problèmes et comblerez d'abondance votre douce moitié. Faites des projets d'avenir. Vous serez en mesure de mettre à exécution tous vos plans avec assurance et confiance.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous dégagez un magnétisme fort qui vous rend sympathique aux gens que vous rencontrez. Mais si vous êtes pessimiste, ne vous attendez pas à des miracles dans vos relations. Il faudra faire un effort pour assurer une certaine coopération au travail et au foyer. C'est une journée favorable à tous genres d'activités extérieures.

Course à la succession de Lucien Bouchard

Martin souhaite un débat axé sur les vrais problèmes



Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin a rencontré hier les membres du Conseil du patronat du Québec.

(Photo PC)

MONTREAL (PC) - Le ministre fédéral des Finances Paul Martin souhaite que les débats entourant la course au leadership du Parti québécois portent sur l'économie et le maintien des acquis sociaux et non pas sur la souveraineté.

«J'espère que nous n'aurons pas une campagne à la chefferie qui ne parle que de référendum et d'agendas politiques, a déclaré M. Martin lundi matin, après avoir rencontré les membres du Conseil du patronat du Québec. Nous n'avons pas besoin de cela, nous avons besoin de nous concentrer sur les préoccupations des Québécois, c'est-à-dire l'économie et la protection des acquis sociaux.»

Il a affirmé qu'au cours de la campagne fédérale de l'automne dernier, personne au Québec ne lui avait parlé de souveraineté. On se préoccupait plutôt de l'économie et de l'avenir.

«Lorsqu'on regarde le niveau de taxation au Québec, les besoins en fait de programmes sociaux, les besoins en fait d'infrastructures, le fait que le Québec doit être compétitif avec le reste de l'Amérique du Nord, on constate que c'est ce sur quoi un gouvernement, provincial ou autre, doit se concentrer», a-t-il affirmé.

M. Martin a soutenu que depuis un bon moment, c'était l'économie qui était la priorité du gouvernement Bouchard, et non pas la souveraineté.

«Avec ce qui arrive (la démission de Lucien Bouchard), c'est confirmé», a-t-il poursuivi.

New York

Plus tard cette semaine, M. Martin effectuera une visite à New York pour rencontrer des investisseurs américains et des médias afin de faire valoir le potentiel de l'économie canadienne.

Il soulignera les changements importants qui ont caractérisé l'économie du pays ces dernières années, à commencer par l'élimination du déficit. Mais il insistera aussi sur l'importante restructuration de l'économie. Celle-ci n'est plus basée essentiellement sur les ressources naturelles, mais sur la haute technologie, comme l'aéronautique, la biopharmaceutique et les technologies de l'information.

«Il est temps que le monde commence à le comprendre», a-t-il déclaré lundi. Il a affirmé que l'économie canadienne était assez solide pour faire face à un ralentissement économique aux Etats-Unis.

«Je suis confiant à l'égard de l'économie canadienne, a déclaré le ministre. Oui, nous serons influencés, mais nous avons un momentum, nous sommes en meilleure position que nous ne l'étions lors du dernier ralentissement de l'économie américaine.»

Il a souligné que le taux d'inflation était encore peu élevé au Canada, que l'économie canadienne venait de connaître un solide trimestre, que le taux de chômage était à son plus bas en 25 ans et que les réductions d'impôt mises en place le 1er janvier devraient avoir un effet stimulateur. Le président du Conseil du patronat du Québec, Gilles Taillon, a affirmé que l'économie canadienne, tout comme l'économie québécoise, était encore en bonne posture.

Landry lance 17 nouveaux centres financiers internationaux à Montréal

MONTREAL (PC) -Dix-sept nouveaux Centres financiers internationaux viennent d'être institués à Montréal, contribuant ainsi à confirmer Montréal dans son rôle de place financière internationale.

C'est le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances Bernard Landry qui en a fait l'annonce, lundi en début de soirée, à l'occasion d'une réception de CFI Montréal.

L'objectif est d'avoir 100 Centres financiers internationaux en activité, a rappelé le vice-premier ministre.

Ces centres permettent le transfert d'expertise et de mandats de gestion de l'étranger vers Montréal. Ils contribuent aussi à créer des emplois dans un secteur de pointe comme la finance internationale.

Le programme des CFI vise à développer une expertise internationale à Montréal, dans un secteur où les pays concurrents n'hésitent pas à offrir des avantages fiscaux, selon M. Landry.

Les CFI constituent le troisième axe de l'ouverture du secteur financier montréalais sur la scène internationale, avec l'implantation de la bourse Nasdaq au Québec l'an dernier et les récentes alliances boursières de la Bourse de Montréal.

De son côté, la présidente-directrice générale de CFI Montréal Andrée Corriveau a noté que Montréal est favorisée par un bassin de main-d'oeuvre qualifiée, un «climat économique exceptionnel» et des coûts d'opération «les moins élevés en Amérique du Nord».

Parmi ces nouveaux centres, on retrouve Valeurs mobilières Banque Laurentienne, SNC-Lavalin Capital inc., Courtage à escompte Banque Nationale inc., Corporation Lazard Canada, Onmark Canada inc., Placements Elantis inc. Société de gestion CFG Heward ltée et West Fraser international ltée.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	–	–
Volume	–	
Nasdaq	–	–

TORONTO

TSE 300	8778.50	62.10
CDNX	3058.90	16.25

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

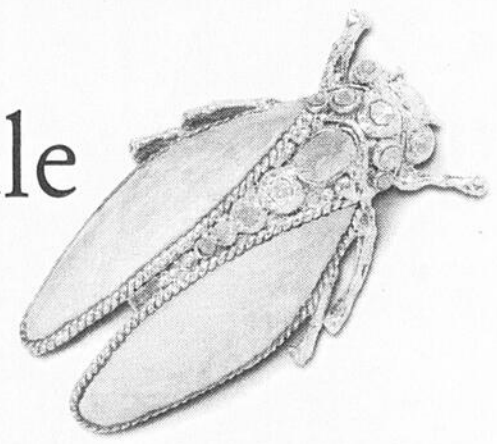
Bombardier	23.25	+1.95
Banq. Royale Canada	51.65	+.45
BCE inc.	41.55	+.45
Research in M. Ltd	90.25	+5.25
Banq. Imp. de Com.	46.50	+.70
Or	**263.40**	**-.35**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.80	-.10
Alcan Aluminium	51.90	+.40
Alliance forêt	14.40	-.20
Amisk	1.95	+.10
Bce Inc	41.55	+.45
Ban. Nationale	26.15	+.40
Cascades Inc	6.80	–
CGI Group. inc.	8.30	+.15
Jean Coutu	21.30	+.30
Métro inc.	20.95	+.15
Loblaw Comp. ltd	48.40	+.40
Nortel Networks Corp.	49.15	-.85
$ U.S.	**1.5003**	**+.0005**
$ CDN	**.6662**	**-.0002**

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

La cigale et le boni.



7,00 % la dixième année

5,75 % la première année incluant le boni de 1 % pour les nouveaux fonds REER

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec Placements Québec

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et de février, de 10 h à 16 h.

Pour la région de Québec, composez le 521-5229. 1 800 463-5229

00472032

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les categories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilegiees; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AFRI-CAN	28500	0.26	0.25	0.26	+0.03
ALLICAN	13000	0.42	0.40	0.40	-0.07
ANGLO SWISS	15000	0.21	0.19	0.19	-0.03
ANTORO	20000	0.06	0.06	0.06	-0.01
ARENAGOL	11561	0.58	0.52	0.58	+0.07
AUGYVA	40000	0.06	0.06	0.06	-0.01
AURIGINOR	26754	0.14	0.11	0.14	+0.03
AUTANABI	3450	0.18	0.12	0.18	

C

CED-OR CORP	500	0.80	0.80	0.80	-0.05
CENOSIS	11300	2.89	2.75	2.85	
COLERAINE MN	15000	0.06	0.06	0.06	
CVALLEY.A	51394	0.88	0.84	0.87	+0.06

D à G

DIADM	60000	0.12	0.12	0.12	-0.01
DIANOR	35400	0.23	0.17	0.23	+0.02
ECU SLVR	9000	0.06	0.06	0.06	
FREEWEST	57000	0.28	0.27	0.27	-0.02
FRENOMIC	99750	2.63	2.19	2.30	-0.15
GLDHAWK	12000	0.25	0.21	0.21	-0.07

H à L

INNOVIUM	40955	0.35	0.29	0.29	-0.02
JITEC	89870	1.20	1.05	1.20	+0.15
LYRTECH	6000	0.68	0.65	0.68	+0.03
LEXAM	30000	0.10	0.10	0.10	
LIMTECH	162600	0.58	0.54	0.56	
LOG.G.INF	7800	3.60	3.50	3.60	+0.10
LOUBEL	2500	0.16	0.16	0.16	+0.01

M à O

MALARTIC	49940	0.36	0.33	0.35	-0.01
MATAMEC	4000	0.23	0.23	0.23	
MAUDE	21500	0.13	0.11	0.13	+0.02
MELKIOR	10000	0.21	0.21	0.21	+0.03
MENORA	3000	0.02	0.02	0.02	-0.01
MURGOR	5000	0.15	0.15	0.15	+0.03
NAR RES	35550	2.54	2.45	2.45	
NSTEIN	143900	0.61	0.50	0.60	
NOVEDER RES	520000	0.05	0.04	0.04	-0.01

P à S

PHOTONET	292970	0.46	0.35	0.46	+0.02
ROBEX	44000	0.50	0.49	0.49	+0.01
SAMSYS	34432	3.00	2.87	3.00	+0.10
SCHGOLD	20000	0.34	0.30	0.34	+0.04
SIRIOS	8500	0.18	0.18	0.18	+0.03
STRATECO	2000	0.17	0.17	0.17	

T à Z

TGW CORP	127906	0.32	0.23	0.30	+0.08
TANDEM	20000	0.20	0.20	0.20	
VENCAN GOLD	10000	0.10	0.10	0.10	-0.01
VIOR	1000	0.05	0.05	0.05	
WESDOME	100000	0.26	0.26	0.26	-0.04
XEMAC	20000	0.10	0.10	0.10	
ZAQ	12480	1.05	1.00	1.00	

TOTAL SALES : 1939561

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
Acd sys	100	5.600	5.600	5.600	0.000
AD Opt	173	3.800	3.800	3.800	-0.200
ADF G f	3190	8.600	8.500	8.600	0.000
ADS Inc A	4500	0.990	0.950	0.950	0.000
Agf B F	48830	24.650	24.100	24.600	-0.050
AIC Diver	100	31.500	31.500	31.500	-0.400
AIC Dive p	2500	25.350	25.350	25.350	0.000
AIT adv	2800	1.250	1.150	1.150	-0.100
ALI Tech	746	3.000	2.900	2.900	-0.100
AMR Tech	11300	1.850	1.780	1.850	0.000
AMT Intl o	36000	0.100	0.090	0.090	0.000
Art adv o	24756	4.550	4.100	4.500	+0.450
Art plastics	27900	2.850	2.700	2.850	+0.100
At T can	3823	46.400	45.750	46.000	-0.150
ATI tech	417754	9.100	8.850	9.050	+0.050
ATS Auto	423696	23.000	22.250	22.250	-0.550
Aastra T	1646	9.900	9.250	9.900	+0.900
Aber dm	14360	13.150	12.500	12.850	-0.150
Abitibi C	613464	13.050	12.700	12.800	-0.100
Accord Fin	2950	5.850	5.750	5.800	-0.200
Acktion	3000	14.000	14.000	14.000	+0.100
Adrian	4000	0.135	0.125	0.125	+0.020
Advantx o	86500	1.150	1.080	1.130	-0.020
Aeterna f	25459	10.500	10.100	10.400	+0.150
Afton o	4000	1.050	1.040	1.040	+0.030
Agnico E	15716	9.450	9.250	9.400	+0.150
Agrium	76729	19.500	19.000	19.400	-0.200
AimGlobl	9994	6.600	6.150	6.600	+0.300
Ainsworth	1450	5.800	5.650	5.650	+0.050
Air Canada	769653	12.450	12.100	12.300	+0.150
Air Can a f	81289	10.150	9.950	10.100	+0.150
Airboss o	7500	1.300	1.300	1.300	0.000
Akita A f	3000	11.000	11.000	11.000	+0.100
Alarmf o	3050	0.980	0.920	0.920	-0.030
Alt Energy	99783	66.150	65.500	66.150	+0.300
Alt Ener p	10830	26.000	25.750	25.800	-0.200
Alcan	203052	52.000	51.300	51.900	+0.400
Alcan C p	415600	25.400	25.400	25.400	0.000
Alcan E p	26200	22.250	22.100	22.150	+0.200
Alcan Intel s	5640	97.850	96.500	97.250	+0.250
Aldeavison o	600	0.310	0.310	0.310	+0.020
Alg steel	194393	0.930	0.700	0.840	+0.200
Algon Merc	2600	3.400	3.400	3.400	-0.100
Aliant	23213	33.850	33.100	33.200	-0.800
Alimenta B f	7941	25.900	25.000	25.500	0.000
Allbanc Sp	4145	45.350	45.100	45.250	+0.200
Allbanc Sp p	1000	26.000	25.600	25.600	-0.150
All Atl Bf	52300	21.500	20.850	21.000	+0.050
Alli Forest	10914	14.550	14.250	14.400	-0.200
Allied Oil	43707	0.940	0.870	0.900	+0.030
Altagas	4462	5.250	5.200	5.200	0.000
Altarex o	291457	2.730	2.100	2.630	+0.630
America o	1000	0.320	0.320	0.320	+0.020
Am Eco	76000	0.025	0.020	0.025	+0.005
Amisco I	12950	6.000	5.650	5.850	+0.150
Amisk A	12600	2.000	1.850	1.950	+0.100
Amves	244	31.000	31.000	31.000	+0.500
Anadime o	6700	0.360	0.350	0.350	-0.010
Anderson	122522	32.200	31.700	32.150	+0.500
Andrs WA f	5200	11.850	10.500	11.750	+0.400
Angiotec o	4440	59.500	57.300	59.500	+2.000
AnorMed o	10910	18.350	17.850	18.100	+0.100
Apex A	6500	1.750	1.750	1.750	0.000
Arbor B f	200	7.500	7.500	7.500	+0.150
Arcis o	11600	2.190	1.950	2.190	+0.090
Arcis w	7000	0.200	0.200	0.200	0.000
Arctic Gr o	11000	0.790	0.680	0.790	+0.110
Argus B pr	300	41.500	40.500	40.500	-1.500
Armbro En	6700	2.990	2.850	2.850	-0.050
Asbestos	560	17.500	17.500	17.500	-0.500
Ashton	4400	0.690	0.690	0.690	-0.010
Asia o	2500	1.050	1.050	1.050	0.000
Assante c	12800	6.800	6.350	6.800	+0.250
Astral A f	16500	46.250	45.750	46.250	+0.500
Atco I f	12157	44.500	43.900	43.900	-0.100
Atna o	700	0.425	0.425	0.425	+0.005
Aur Res	15500	2.150	2.100	2.100	-0.010
Aurado Ex o	17000	0.105	0.105	0.105	-0.010
Aurizon o	2500	0.480	0.470	0.470	-0.030
Avcorp I	24000	1.200	1.050	1.100	0.000
Avid OG Ao	34198	3.700	3.490	3.700	+0.220
Avid OG Bo	930	5.500	5.500	5.500	+0.150
Axcan P	6905	14.900	14.300	14.600	-0.150
Axia Net o	2385	3.900	3.900	3.900	-0.100
Axxent B of	185230	1.740	1.350	1.560	+0.210
Azcar Tec	6500	1.050	1.040	1.050	-0.050
Azco Mng o	1000	0.910	0.910	0.910	-0.230
B Split	4504	88.500	88.500	88.500	+0.500
B Split II	4785	23.000	22.450	22.500	+0.400
B Split IIp	2000	18.750	18.650	18.650	-0.000
BAE Sys	6480	22.650	22.250	22.500	-0.150
BCE Emer	112573	48.000	44.050	47.500	+3.200
BCE Inc	824470	41.850	41.100	41.550	+0.450
BCE I P	725	25.650	25.650	25.650	-0.200
Bce i r	750	26.400	26.400	26.400	+0.250
BCE I S	1200	24.800	24.800	24.800	-0.200
BCE I Y	1800	24.850	24.750	24.850	+0.250
BC Gas	27086	30.350	29.500	30.350	-0.050
BMTC A f	900	9.000	8.500	9.000	+1.000
BW Tech o	1000	6.900	6.900	6.900	+0.150
BXL Enr	100602	2.100	2.020	2.080	+0.030
Badger	11000	1.000	0.950	0.950	+0.040
BakBone o	31486	6.500	6.250	6.300	0.000
Ballard	55853	96.900	95.500	95.600	+0.600
Band ore o	66350	0.430	0.370	0.400	0.000
Bank Mtl	186465	75.750	75.000	75.750	+0.600
Bk Mtl B	12100	25.500	25.450	25.450	+0.050
Bk Mtl 3p	8800	26.100	26.000	26.100	0.000
BkMtl b4	30100	25.000	24.650	24.750	-0.450
BkMtl b 5	4475	24.000	23.750	24.000	+0.050
Bk Mtl b6	15650	24.800	24.500	24.650	-0.100
Bank N S	475915	43.550	42.800	43.200	+0.200
Bk NS 6p	2250	26.500	26.250	26.500	+0.300
Bk NS 7p	504	27.050	27.050	27.050	-0.450
Bk NS 8p	111900	27.750	27.350	27.400	0.000
Bk NS 9p	5925	28.000	26.750	28.000	+0.750
BK NS 12 P	7070	23.750	23.650	23.700	-0.300
Barick gld	506699	23.450	23.130	23.210	-0.340
Baringtn	4000	0.950	0.900	0.900	0.000
Basis100 o	70850	1.580	1.500	1.550	0.000
Battery	413850	0.530	0.420	0.500	+0.080
Baytex	109925	11.200	11.000	11.150	+0.150
Beamscpe	20500	0.590	0.500	0.500	+0.040
Belair e o	11270	2.450	2.410	2.410	-0.040
Bell C 15p	2425	25.250	25.250	25.250	-0.200
Bell C Intl	46795	29.850	29.350	29.750	+0.250
Belzberg o	300	13.700	13.500	13.700	+0.450
Bema Gl o	27400	0.410	0.385	0.385	-0.005
Benet E o	2475	3.650	3.650	3.650	+0.050
Benson	119855	2.720	2.670	2.710	+0.010
Bentall	141400	19.600	19.200	19.500	+1.100
Berkly P	262964	11.450	11.350	11.400	0.000
Best Pac	23500	1.010	1.000	1.000	-0.020
Bestar	1100	1.500	1.350	1.350	-0.300
Bidcom I o	61226	1.520	1.420	1.490	-0.030
Big Horn o	57400	0.900	0.800	0.900	+0.080
Bioch Phar	264619	49.900	49.450	49.700	+0.100
Biomira	64441	12.100	11.100	12.000	+0.950
Bioniche o	3050	3.700	3.600	3.640	+0.040
Biovail C	74024	60.000	58.550	59.940	+0.940
Bl Hawk o	33111	0.080	0.075	0.080	+0.005
Blk Swan	8900	0.200	0.200	0.200	0.000
BlkRock o	1000	0.920	0.920	0.920	0.000
Boardwl	4200	11.200	11.150	11.150	+0.150
Bocenor Gr	3000	0.540	0.540	0.540	-0.020
Boliden	8600	1.130	1.090	1.130	+0.020
Boliden Pr	200	16.000	16.000	16.000	+3.000
Bolivar o	3300	0.830	0.810	0.830	-0.070
Bombdr A	115841	23.300	21.700	23.200	+1.950
Bombdr B f	6322176	23.250	22.300	23.250	+1.950
Bmbdr 2 p	3350	25.550	25.150	25.350	+0.150
Bonavist	7814	29.700	29.250	29.250	-0.250
Bonus Res	84074	2.900	2.750	2.800	-0.050
Boralex A	1890	6.100	6.000	6.100	+0.100
Bovar A	10030	0.180	0.180	0.180	+0.005
Bow Val j	56400	0.900	0.890	0.890	+0.030
Bowridge	7400	0.740	0.700	0.700	0.000
Boyd Gr Ao	5700	1.890	1.810	1.810	+0.010
Bracknel	350987	10.000	9.200	9.550	+0.450
Bradst B	2000	1.250	1.250	1.250	+0.250
Brndselite	5000	0.110	0.110	0.110	-0.010
Brascad B	15	0.000	0.000	0.000	0.000
Brascan a	209026	21.700	21.200	21.600	+0.450
Brascan 2	2137	18.000	17.750	17.750	+0.250
Brascan 8	100	24.000	24.000	24.000	+0.100
Breakwtr	12200	1.390	1.350	1.370	+0.040
Brik Brw o	600	0.540	0.540	0.540	-0.010
Bridgept	35900	0.620	0.580	0.600	0.000
Bridge.C o	3475	3.000	2.800	2.810	-0.140
Brocker o	8100	0.860	0.750	0.850	0.000
Brookfld P	64052	23.100	23.000	23.000	-0.200
Buhler	1500	3.490	3.310	3.310	+0.060
Burlington	694	76.000	75.500	75.500	-0.750
Burntsan o	144418	5.300	4.650	5.300	+0.700

C

CAE	101965	23.000	22.850	23.000	+0.100
CCL B f	10911	7.400	7.300	7.350	-0.100
Ccr tech o	5000	0.410	0.410	0.410	-0.030
CD Plus o	52500	0.100	0.065	0.090	-0.010
CDI Educ	250	6.850	6.850	6.850	-0.400
CFM Maj	12950	7.800	7.500	7.800	+0.300
CGI A f	290800	8.350	8.050	8.300	+0.150
CHC H a f	2386	9.500	9.050	9.400	+0.400
CI Fund	281570	14.000	13.400	13.600	+0.250
Cmac Ind	111005	70.000	66.750	69.700	+1.200
CPI Plast o	2650	5.400	5.250	5.400	+0.350
CRS Prf	600	24.900	24.900	24.900	0.000
Crs Nt u	6073	23.150	23.100	23.150	0.000
CRS Robot	1000	2.500	2.500	2.500	0.000
CSI wrlss o	20825	3.080	2.810	3.000	+0.070
Cable Sat of	42695	6.050	5.900	6.050	+0.150
Calador o	91000	0.120	0.100	0.120	+0.010
Caldwel A f	12615	2.100	2.040	2.100	+0.050
Caledonia	77500	0.060	0.055	0.055	+0.005
Calian tech	19050	3.200	3.000	3.000	-0.100
CallNet	34300	1.100	0.950	1.100	+0.140
CallNet B f	116330	1.040	0.880	1.030	+0.180
Cambior	331960	0.590	0.560	0.570	+0.010
Cameco	16321	25.000	24.800	25.000	+0.150
Camvec	300	1.440	1.440	1.440	0.000
Can Ban A	1600	45.500	45.000	45.000	+0.500
Can Ban p	350	26.000	26.000	26.000	0.000
Can 3000	1300	10.200	10.000	10.200	-0.100
Can Bread	3700	10.950	10.500	10.750	+0.150
Can Life F	89882	40.000	38.750	40.000	+0.200
CBk note	1000	1.150	1.150	1.150	0.000
Cdn Crude	7000	6.550	6.500	6.500	0.000
CE BB Eng	1055329	3.650	3.570	3.600	0.000
Cdn Fds	7580	31.450	30.550	31.050	-0.200
Cdn fin a	5300	15.250	15.000	15.250	+0.200
CG Invest	3722	9.600	9.600	9.600	+0.150
CG inv w	503	4.360	4.360	4.360	+0.060
CG inv 1p	7100	25.500	25.200	25.250	-0.400
C Hunter	92229	35.750	34.100	35.750	+0.900
C hydro o	15900	2.850	2.500	2.850	+0.090
Cl Bk Com	537992	46.600	45.600	46.500	+0.700
CIBC 14	400	26.500	26.500	26.500	+0.500
CIBC 15	1900	26.000	26.000	26.000	0.000
CIBC 17	5711	26.150	25.750	25.750	-0.250
CIBC 18	34400	24.350	24.150	24.150	-0.350
CIBC 19	1700	24.750	24.500	24.750	0.000
CIBC 21	15760	26.900	26.350	26.350	-0.300
C Medical	5447	18.200	18.000	18.000	0.000
CN Rail	149501	48.950	47.250	48.000	+0.150
Cdn Nat Res	90538	42.450	41.300	42.450	+0.900
C Nthstar	8450	15.200	15.200	15.200	0.000
CP Ltd	489581	41.850	41.300	41.600	-0.050
CP Ltd p	1840	24.900	24.750	24.800	-0.200
CTire A f	60396	21.000	20.200	20.650	+0.250
CUtil A f	16195	48.200	47.600	48.200	+0.700
C Util B	400	48.250	47.800	47.800	+0.050
CUtil Ser q	2000	25.000	25.000	25.000	+0.050
CUtil ser r	300	23.000	23.000	23.000	0.000
Cdn Ws Bk	2805	25.900	25.250	25.900	+0.050
Cdn World	53358	3.460	3.450	3.450	+0.130
Conn Z o	2500	0.320	0.310	0.320	0.000
Canam A f	5345	7.500	7.400	7.400	-0.100
CanCap p	3100	25.250	25.000	25.000	-0.150
Canfor	59006	8.800	8.250	8.250	-0.150
Cangene	7150	8.500	8.300	8.350	-0.050
Canlan Ice	24503	0.080	0.080	0.080	+0.010
Canmine o	14750	0.500	0.460	0.500	0.000
Canwest n v	3300	12.150	11.900	11.900	-0.350
Canwest G f	38079	12.100	11.900	12.000	-0.100
Capra	800	6.000	5.800	6.000	+0.200
Cara A f	37950	5.600	5.200	5.250	-0.250
Cars4u	2390	0.500	0.500	0.500	+0.030
Cascades I	12279	6.800	6.650	6.800	0.000
Cathedrl o	17500	1.400	1.400	1.400	0.000
Causeway o	29800	1.490	1.460	1.490	-0.080
Caussa C o	11000	0.065	0.065	0.065	+0.005
Cavell En	33500	0.640	0.560	0.640	+0.040
Cedara sft	38050	2.150	2.100	2.150	+0.050
Celestica	140580	93.450	90.100	93.450	+1.950
Cell Loc o	218860	4.450	3.900	4.050	+0.240
CFund A f	200	4.520	4.520	4.520	0.000
Centrfund	2586	9.150	9.050	9.050	-0.100
Centrinty o	87439	15.300	13.500	15.250	+1.500
Centurion o	231724	0.780	0.730	0.750	-0.050
Certem C J	236835	21.800	20.900	21.500	+0.500
Chai na ta	500	0.490	0.490	0.490	-0.020
Chapter I	51133	14.700	14.600	14.600	-0.100
Chaptr O o	20130	2.600	2.550	2.550	-0.150
Chesbar o	140000	0.100	0.100	0.100	0.000
Chief Int I	350	38.000	37.750	37.750	-0.600
Chromo o	350	7.250	7.250	7.250	0.000
CHUM	27	0.000	0.000	0.000	0.000
CHUM B f	100	54.500	54.500	54.500	+1.000
Churchill	1970	1.920	1.920	1.920	-0.020
Cinram	36487	2.940	2.810	2.810	-0.130
Cintech o	1000	1.600	1.600	1.600	+0.050
Circa o	4000	1.190	1.110	1.190	+0.080
Circuit W	37241	3.400	2.900	3.300	+0.450
Clairvest	3330	3.700	3.600	3.600	-0.100
Clarica	100242	39.000	38.200	39.000	+0.700
Clarica p	3900	26.750	26.650	26.650	0.000
Clarica I	500	9.000	9.000	9.000	+0.150
Claude R	32200	0.620	0.600	0.620	-0.010
Clublink	1620	5.700	5.700	5.700	-0.100
Co Steel	2100	7.050	7.050	7.050	0.000
Cogco cble f	51490	38.000	35.500	35.900	-1.600
Cogeco f	20210	35.000	33.000	33.000	-1.500
Cognicase	29720	8.800	8.500	8.600	-0.100
Cognos	128167	41.000	37.000	39.500	+0.100
Com Dev	48024	15.300	15.000	15.000	-0.300
Comaplx	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
Comaxco L	202958	22.650	21.100	21.500	-1.100
Command	22200	1.510	1.500	1.500	+0.050
Comunic o	410	0.000	0.000	0.000	0.000
Compton	33543	3.550	3.450	3.500	0.000
Comtrade	1000	2.370	2.370	2.370	+0.040
Concert i	5250	5.700	5.650	5.650	-0.050
Concord p	199	0.000	0.000	0.000	0.000
C onjuch o	5270	8.000	8.000	8.000	-0.150
Conor Pac o	73304	0.035	0.030	0.035	-0.005
CE Expr f	6010	0.550	0.520	0.520	-0.050
C Enfield	20000	0.110	0.110	0.110	0.000
Cons Ppty	7500	0.300	0.275	0.275	-0.025
Con Pkg	2600	1.450	1.250	1.250	0.000
Continentl o	10000	0.500	0.500	0.500	-0.040
Contrns A f	150	12.750	12.750	12.750	-0.250
Coolbrnd	96067	1.530	1.450	1.530	+0.080
Corby	5028	48.000	46.750	47.000	-0.750
Corby B f	500	47.000	47.000	47.000	+1.000
Coreco I	760	6.500	6.000	6.500	-0.200
Corel	196596	4.540	4.250	4.380	+0.260
Coretec	302285	8.750	8.500	8.500	-0.500
Crner Bay o	7400	1.450	1.400	1.400	+0.030
Corona G o	9000	1.240	1.100	1.200	-0.100
Corriente o	22660	1.290	1.150	1.200	0.000
Corus B f	4620	38.000	37.250	38.000	+1.500
Cossette f	1437	15.700	15.500	15.550	-0.200
Cott	12618	11.900	11.700	11.700	+0.300
Counsel	24282	2.700	2.450	2.700	+0.280
Courage E	39800	2.880	2.850	2.850	+0.030
Covitec Gr	3000	0.800	0.800	0.800	+0.150
Creo Prod	17996	36.750	35.500	35.500	+0.250
Crew D o	12200	0.880	0.860	0.880	+0.010
Cros Ike o	20000	0.090	0.085	0.090	+0.010
Croskey S	131291	1.750	1.620	1.690	+0.090
Crosot o	13000	2.070	2.000	2.040	-0.010
CLife I A	3019	27.000	26.600	26.600	-0.400
Cryocath	5500	4.400	4.350	4.400	0.000
Cryptolog	4350	16.250	16.000	16.000	0.000
Cusac Gld o	11000	0.130	0.130	0.130	0.000
Cyberplx a	117322	3.500	2.980	3.300	+0.450
Cygnal o	5462	3.400	3.200	3.250	0.000
Cypress A	10090	9.700	9.500	9.600	+0.100

D à G

DC Diagn o	15500	0.165	0.165	0.165	0.000
DTM Inf o	5000	4.000	3.900	3.900	+0.050
Daimlerch	101	65.000	65.000	65.000	+3.050
Dalsa	2540	7.800	7.000	7.000	0.000
Danier L f	8600	10.750	10.750	10.750	0.000
Danoil	1656	3.280	3.260	3.280	-0.100
Datamiro	2566	15.500	15.000	15.050	-0.550
Datawest o	18700	2.780	2.600	2.780	+0.180
Dayton o	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Decoma A f	540	9.500	9.500	9.500	+0.450
Dejour o	21500	0.130	0.130	0.130	-0.005
Denbury		0.000	0.000	0.000	0.000
Denison	227704	0.090	0.080	0.085	0.000
Denning	1000	2.750	2.700	2.700	-0.050
Derlan	26800	1.200	1.200	1.200	0.000
Descarte o	125755	38.000	35.950	37.500	+1.350
Desjrdn A p	2320	25.250	25.100	25.150	0.000
Desjard T p	450	18.500	18.500	18.500	-0.500
Destiny R	9500	0.300	0.300	0.300	-0.010
Devine E o	41500	0.250	0.250	0.250	0.000
Dia o f	1000	21.000	21.000	21.000	0.000
Dia Met b o	5650	21.600	21.000	21.000	-0.250
Diagnocur o	1845	1.570	1.510	1.570	0.000
Dimethd o	19499	7.200	6.800	7.200	+0.100
Dion Ent o	27000	0.280	0.260	0.270	+0.005
Diversfd p	200	26.900	26.900	26.900	+0.250
Dofasco	65469	22.500	22.100	22.500	+0.350
Doman B f	15000	0.550	0.520	0.520	-0.030
Domco Inc	200	3.060	3.060	3.060	+0.010
Domtar	162000	12.700	12.400	12.700	+0.300
Domtar 225	400	26.750	26.750	26.750	+0.250
Domtar B	400	23.250	23.250	23.250	0.000
Dorel A	700	21.750	20.250	20.250	-0.100
Dorel B f	5350	21.250	19.950	21.250	+0.750
Dover Ind	700	14.000	14.000	14.000	-0.050
Draxis	17473	3.500	3.300	3.500	+0.050
Drillers	301400	1.400	1.350	1.400	+0.040
Drillers wt	1000	0.250	0.250	0.250	+0.040
Drug Royal	6950	1.940	1.900	1.920	+0.010
Dundee A f	86500	18.350	18.050	18

Fonds mutuels

Triax R u	4280	7.500	7.500	7.500	+0.050
RESALE RESTRICTED					
TRUST UNITS					
Acs fr u	27178	7.900	7.700	7.800	-0.050
APF En u	98600	10.200	9.950	9.950	0.000
ARC En u	124417	11.200	11.150	11.200	+0.050
ARC Str u	5900	11.650	11.500	11.650	0.000
Algonq P u	50366	9.850	9.800	9.850	0.000
Amalga u	1200	3.600	3.600	3.600	0.000
Am incom u	13160	21.450	20.750	20.750	-0.050
Ameristr u	700	21.000	21.000	21.000	+0.700
Apollo G u	103400	1.700	1.680	1.700	+0.010
Athab O u	12095	30.750	30.300	30.500	+0.200
BPI Glo u	10201	9.100	9.050	9.100	0.000
CPL u	35777	13.250	12.950	13.000	-0.100
CRS III u	3200	27.000	26.400	26.400	+0.100
C Trust un	1125	7.600	7.550	7.600	0.000
C Aptmnt u	21642	12.350	12.150	12.300	+0.050
Cdn Hotel u	12276	9.000	8.900	9.000	+0.050
Cdn Oil Su	19742	30.500	29.850	30.500	+0.250
CR estate u	28832	12.350	11.650	12.100	+0.200
Cdn Res u	2000	8.000	8.000	8.000	0.000
CRes ii u	11700	9.300	9.300	9.300	0.000
Citadel u	6328	8.700	8.500	8.700	+0.100
Citadel tr u	4880	27.050	26.550	27.000	-0.050
Cominor u	11080	10.400	10.250	10.400	+0.250
DDJ Cdn u	5225	20.250	19.900	20.000	-0.250
Digital W u	6655	13.550	13.350	13.350	-0.250
Drayton u	28287	4.510	4.460	4.480	-0.050
Enermrk u	770596	4.610	4.560	4.570	0.000
Enrpls FG u	31554	22.750	22.550	22.700	0.000
Enervst u	19449	6.400	6.150	6.250	0.000
Firm Cap u	1000	9.400	9.400	9.400	+0.650
F Asia u	27345	6.650	6.450	6.550	+0.100
F Premi u	200	27.400	27.400	27.400	+0.100
FPrem us u	10576	25.900	25.350	25.350	-0.550
FPrm o u	1000	9.200	9.200	9.200	-0.050
Freehold u	14828	8.750	8.600	8.650	+0.050
Global Pls u	1200	24.750	24.750	24.750	-0.250
GL Hydro u	22015	12.100	12.000	12.000	-0.100
H&R u	59604	12.150	12.050	12.050	0.000
Halterm u	7274	8.350	8.000	8.350	+0.350
HCare bio u	2200	5.950	5.800	5.950	+0.400
IAT Air u	4840	11.000	10.850	11.000	0.000
Income Fn u	7490	25.600	25.000	25.600	+0.100
KMS pwr u	2771	8.700	8.300	8.300	0.000
Labrador u	188313	14.350	14.250	14.350	+0.100
Legacy H u	40695	8.550	8.400	8.450	-0.050
Luscar u	120145	1.900	1.840	1.890	+0.090
Mcknz Inc U	321	10.800	10.800	10.800	-0.150
Maxim u o	34200	4.650	4.580	4.650	+0.030
Midlefld h u	7630	5.950	5.950	5.950	0.000
Morgrd u	28700	8.250	8.100	8.250	+0.100
Multi Fnd u	5800	8.800	8.750	8.750	-0.200
NAL Oil u	64920	3.900	3.700	8.850	+0.100
NCE D u	173244	3.720	3.680	3.690	+0.010
NCE En u	71008	5.050	4.970	5.050	+0.120
NCE Ptr u	88035	6.200	6.100	6.100	-0.050
N altamir u	56011	10.500	10.400	10.400	+0.050
New Mill u	701	20.000	20.000	20.000	0.000
Newcstl u	56782	16.500	16.250	16.250	-0.250
North Wst u	2005	12.500	11.800	12.500	+0.250
Northland u	42486	8.950	8.750	8.850	-0.100
Oceanex u	7922	9.500	9.100	9.500	+0.350
PRT For u	2900	8.900	8.900	8.900	0.000
Pembina u	35314	8.650	8.550	8.600	-0.050
Pngrwth u	82290	19.200	19.050	19.150	+0.050
Primwst u	116193	9.200	9.000	9.150	+0.150
Pro-ams	17123	25.400	25.000	25.350	0.000
Residentl u	8160	12.600	12.000	12.300	-0.300
RioCan u	252595	9.250	9.200	9.250	+0.050
Rogers S u	37367	4.600	4.520	4.550	+0.050
Ryl Host u	29018	6.250	6.150	6.200	0.000
SCI u	5300	10.600	10.500	10.500	+0.100
Sage High u	2000	11.250	11.250	11.250	0.000
Shininbk u	24774	16.900	16.650	16.900	+0.050
Sixty Pls u	1275	27.000	26.950	27.000	0.000
Summit u	16484	11.700	11.600	11.600	+0.050
Superior u	38882	15.650	15.500	15.600	+0.050
Taylor ngl	16350	4.480	4.300	4.350	+0.100
Templetn u	29854	7.650	7.450	7.500	+0.150
Triax car u	8815	25.150	24.950	25.100	+0.150
Triax tec u	400	25.000	25.000	25.000	0.000
Triax u	8613	10.600	10.300	10.500	+0.100
Viking u	47357	8.750	8.650	8.750	0.000
Wstrn fund	29250	0.500	0.440	0.460	-0.020
Westshor u	38025	4.600	4.470	4.500	-0.050
Yield M u	3500	16.150	16.100	16.150	-0.250
TRADED IN US FUNDS					
Bk MM 2	51600	25.500	25.500	25.500	0.000
CIT Exch	743	19.250	19.250	19.250	0.000
CIBC 20	4675	25.300	25.000	25.000	-0.400
CIBC 16p	3200	26.250	26.050	26.250	0.000
CN Rail p	300	49.000	49.000	49.000	+1.000
Cariben U	3659	12.200	11.900	11.900	-0.450
Cariben 2 p	100	99.500	99.500	99.500	+0.500
Inco E p	1950	41.250	41.000	41.250	+0.250
Kazakhst o	500	0.120	0.120	0.120	-0.010
Ry Bk i	900	26.000	25.800	26.000	+0.150
Ry Bk k	2790	26.400	26.350	26.350	-0.050
Ry Bk P	3075	25.500	25.000	25.500	+0.200
Sideware o	18600	0.800	0.780	0.800	+0.050
TD Bk G	300	25.750	25.750	25.750	+0.100
TrAtlant o	57860	0.160	0.150	0.160	+0.010
OTHER DEBT. SECURITIES					

@rgentumManagement	oValeur	47.17	nIndice inti RER	10.50	
C$	uoValeur U$	31.40	ynIndiciel Dow 30	9.70	
yoPool Mkt Neu C$	9.58		nRER Euro	10.41	
yoPort RER int él	9.06		**AIC sérié à revenu**		
oPort Revenu	9.03		uoAct Rev Amér U$	3.31	
oPort act can	10.02		oAct rev amér	4.97	
oPort am élite	10.13		oActions Revenu	5.18	
oPort découverte	11.49		oObligations	5.04	
oPort int élite	11.30		**AIC Série sectorielle**		
oPort équil Québ	10.19		oRERR Tech Univ	3.42	
oPt perform can	11.80		oRERR s santé un	4.68	
yoPt A/V Act Can	9.43		oSci méd univ	4.65	
yoPt Mar NeutreC$	8.82		oSci méd univ R	4.71	
@rgentum Management US	uoSci méd univ U$	3.10			
	uoSci tec univ U$	3.00			
uoAmér élite	6.73	oSci tech univ	4.51		
uoInt élite	7.51	oSci tech univ R	4.47		
yuoPool Mkt Neu U$	6.40	uoSoins santé unU	3.16		
yuoPort RER int él	6.05	oSoins santé uni	4.75		
yuoPt Mar NeutreU$	5.89	oTec dev univRER	4.56		
-A.P.M.	uoTech Univ U$	2.22			
ynEquilibré	13.29	oTech Universal	3.34		
ABC Funds	unTech dev univU$	2.92			
ynAmer-Value	4.37	nTechno dev univ	4.38		
ynFully-Mgd	6.80	oTélécom univ	4.19		
ynFund-Value	10.75	uoTélécom univ U$	2.79		
Acadie (Fonds)	oTélécom univRER	4.22			
ygActions amér	10.00	**AIM Family of Funds**			
ygActions can	11.17	C court terme A	5.63		
ygDiv Atlantique	9.96	gC court terme B	5.47		
ygEquilibré	12.80	oC crois Am lat	6.94		
ygHypothèques	10.00	oCat Crois Amér	10.75		
ygObligations	11.66	oCat crois Pacif	4.10		
Acker Finley	oCat crois can	11.26			
QSA Act Can A	7.16	oCat crois euro	9.26		
oQSA Act Can B	16.47	oCat crois inter	8.51		
uoQSA Enterprise	9.43	oCat dist can	7.80		
oQSA comm électr	4.23	oCat innov mond	7.77		
Acuité Fonds	oCat res mat mo	5.98			
yoAct RER G7	9.30	xoCat revenu can	5.55		
yoActions can	13.84	oCat santé mond	7.89		
yoActions mond	10.44	oCat ser fin mon	9.50		
ynActs can vl soc	9.37	oCat techno mond	7.45		
yoEquilibré can	11.73	oCat tond démo	8.03		
ynMon act val soc	9.01	oCat tréma mond	8.38		
yoMon env sci&tec	7.88	oCat télécmond	15.17		
yoObligations	8.67	oCr Blue Chip Am	10.76		
yoRevenu élevé	11.13	oCrois act amér	14.63		
ynac C30 tout cap	9.00	oCrois et rev mo	7.57		
Clean Environment Fonds	oCrois européen	25.64			
yoAct mondiales	9.17	oEquilibré can	21.33		
yoActions	12.08	oExcel can	14.16		
yoEquilibré	10.53	oFds oblig mond	5.05		
Acuity Pooled	oFds santé mond	17.24			
yoAction Mondial	17.97	oObligations can	11.86		
ynActions can	17.01	oRER Blue Chip	9.71		
ynCap de risque	10.49	oRER Théma mond	9.50		
ynCourt Terme	10.54	oRER cr & rev mo	10.21		
ynEnv Sci & Tech	16.12	oRER crois euro	9.78		
ynEquilibré	13.53	oRER crois inter	8.59		
ynHigh Income	13.58	oRER innov mond	7.74		
ynMondial Bal	13.92	oRER techno mond	10.58		
ynRevenu Fixe	11.66	oRER techno mond	8.09		
ynRép act cons	11.60	oRER tend démogr	8.08		
AGF Groupe de Fonds C$	oRER télécmond	8.80			
oAct Crois	34.34	oTechno mondial	40.06		
oAct Immob Mond	6.57	oValeur inter	9.19		
oAct Mond Mond	8.55	**AIM Funds US**			
oAllemagne	40.25	uoC CroisPacif $U	2.72		
oAm RER Rp TA	5.82	u C RvCTerme A $U	3.74		
oAmér CT Ht Rnd	3.03	ugC RvCTerme B $U	3.63		
oAmér Latine	4.99	uoC cr Am tat $U	4.61		
oAmér RTA	22.66	uoC crois eur $U	6.15		
oCan Rép Tct Act	6.39	uoC crois int $U	5.66		
oCat Canada	7.51	uoC immov mond $U	5.24		
zCdn Agg Eq	5.01	uoC res nat mo $U	3.97		
oCdn Agr All-Cap	5.06	uoC santé mond $U	5.24		
oCdn Balanced	19.47	uoC ser fin mo $U	6.31		
oCdn Dividend	27.75	uoC techn mond $U	4.95		
oCdn Resources	15.14	uoC théma mond $U	5.56		
oCr Amér RER	5.39	uoCat crois Am $U	7.14		
oCr Euro RER	6.51	uoCat tend dém $U	5.33		
oCrois Act	26.36	uoCat télé mo $U	10.08		
oCrois Amér	34.06	uoCr & rev mo $U	5.03		
oCrois Asia	10.58	uoCr BiChip am $U	7.15		
oCrois Euro	21.52	uoCroisAct amérU$	9.72		
oDir Chine	6.65	uoF crois eur $U	17.03		
oEuro Rép Act	7.96	uoF oblig mond $U	3.35		
oIndien	1.99	uoF santé mond $U	11.45		
oInt RER Rp Act	5.05	xuoOblig can $U	7.88		
oInt Tit Act	8.95	uoTechno mond $U	26.61		
oJapon	5.98	uoValeur inter $U	6.10		
oJapon RER	4.28	**AIM (Trimark)**			
oMd Sci Santé	6.56	oActions REER	8.56		
oMd Serv Fin	7.29	oAmériques CS	9.30		
oMd Tit Tech	4.45	uoAmériques US	6.19		
oMon Obl RER	4.76	oCan Crois Sél	8.85		
oMond Obl Gouv	10.16	gCanadien DSC	19.46		
oMond Ressources	6.34	Canadien SC	17.87		
oMond Equil	15.27	gCrois Rev DSC	8.41		
oMulti Gest	5.42	Crois Rev SC	8.34		
oOblig Can	5.28	oCroissance CS	14.92		
oRev Amér	11.67	uoCroiss Sél U$	9.93		
oRev CT intl	11.28	oDécouverte CS	7.90		
oSpécial Amér	16.16	uoDécouverte US	5.26		
oTit Act Japon	3.16	oEntreprises	6.48		
oTit Rev Eleve	9.67	oÉquilibré Sél	8.15		
oTitres Can	31.99	oEuroplus CS	6.38		
oTitres Intl	10.92	uoEuroplus US	4.24		
oVal Contr Terme	2.53	oFd d obl Avant	5.73		
oVal Intl	44.77	oIndo-Pacif CS	5.34		
oVal Mar Emerg	4.01	uoIndo-Pacif US	3.55		
oVl int RER	6.17	uoIntl soc US	3.45		
AGF Groupe de Fonds U$	oIntl sociétés	5.20			
oAct Imm Mond U$	4.27	oMid Cap Revenu	5.12		
uoAct Mond U$	5.68	uoMdObl Rend élevU$	3.35		
uoAllemagneU$	26.75	uoMond equil US	4.10		
uoAm CT H Rend US	2.01	oMond équilibré	6.16		
uoAm Rép TA U$	15.06	oObl canadiennes	5.55		
uoAmer Latine U$	3.32	oPet Entreprises	6.40		
uoCat Can U$	4.99	oPet Soc Can	5.44		
uoCr Act US	17.52	oPet Amériques	5.71		
uoCr Amér US	22.64	oRER Découverte	3.98		
uoCr Asia US	7.10	oRER Europlus	5.47		
uoCr Euro US	14.31	oRER Fonds	4.95		
uoDir Chine US	4.42	oRER Indo-Pacif	4.22		
uoEur Rép Act U$	5.29	oRER Intl Soc	4.86		
uoIndien US	1.32	RER Md Ob Rd Et	5.21		
uoIntl Tit Act U$	3.95	oRER Mond Equi	5.64		
uoJapon US	3.98	oRER Soc Amér	5.78		
uoMd Sci Santé U$	4.36	oRER crois sél	4.92		
uoMd Sv Fin U$	4.84	oRess Can	5.30		
uoMd Tit Tec U$	2.96	oRevenu gouv	4.79		
uoMon Obl Gouv U$	6.76	oSoc amér US	4.50		
uoMond Ress U$	4.21	oSociétés amér	6.76		
uoMond Equil U$	10.15	oTrimark CS DSC	28.59		
uoMulti Gest U$	3.60	Trimark CS SC	27.42		
uoRev Amér U$	7.75	u Trimark US DSC	19.03		
uoRev CT Int U$	7.50	u Trimark US SC	18.25		
uoSpéc Amér U$	10.74	**-All Points (Offshore) U$**			
uoTit Act JaponU$	2.19	yu Europe Index	11.26		
uoTit Int U$	7.06	yu Hong Kong Index	15.40		
uoVal Intl U$	29.76	yu Japan Index	5.13		
uoVl Mar Em U$	2.67	yu Tactical Growth	10.54		
AGF (Global Strategy)	yu UK Index Fund	19.52			
yoAct Amér	20.42	yu US Bear Fund	4.66		
yoActions Mond	25.23	yu US Geared	45.65		
oCan Crois	18.29	yu US Index	27.20		
oCan Petit Cap	12.44	**All-Canadian**			
HCrois et Revenu	16.91	zCapital	8.56		
yoEuropéen+	15.35	zComposé	10.74		
y Fiducie Mond	11.75	zConsommation	3.06		
yoMond Equil	12.77	zRessources	1.47		
oMultirevenu	21.99	**Altamira**			
yoObl Mondial	10.06	yn20 Internationales	8.16		
yoObligataire+	5.87	**Capital Alliance (LSVCC)**			
oOr+	3.50	nActions euro	21.98		
oPers Mondiales	12.50	nAltaFund	19.87		
oPersp Can	17.69	ynAmér grand soc	24.86		
yoRER Action Mond	9.71	ynAmér sélect	45.62		
yoRER Européen+	16.10	nAsie-pacifique	11.61		
yoRER Japon+	3.19	nCapital	20.31		
yoRER Mond Equil	8.31	nCroissance	26.13		
yoRER Obl Mond	10.25	nDiversifié mond	22.54		
yoRER Soc Mond	7.50	nDividendes	4.33		
yoSoc Mond	26.78	nDécouv mond	4.05		
oSociétés Can	12.70	nEquilibré	18.10		
AGF Gestion	nJaponaises	4.63			
zAllemagne C$ M	44.56	nMond pet soc	8.81		
uzAllemagne U$ M	29.62	nMond revenu CT	11.43		
AIC Fonds série Avantage	nObl gouv CT	5.48			
uoAvant Mond U$	4.81	nObligs haut rend	5.17		
oAvantage	75.46	nOblig mondial	10.33		
oAvantage Amér	8.62	nObligations	15.79		
uoAvantage AmérU$	5.74	**nPet Japonaises**	6.95		
oAvantage II	9.30	nRegrise	13.05		
oAvantage Mond	7.22	nRev et crois	9.11		
uoAvantage UnivU$	4.49	nRevenu	7.70		
oAvantage Univer	6.74	nRevenu can CT	10.25		
oREER Avant Amér	4.73	ynValeur mondial	9.86		
oREER Avant Mond	5.70	**Altamira Sector**			
oREER Avant Uni	5.48	yoBiotechnologie	9.14		
AIC Série Ciblée	yoCommerce electr	18.48			
oCible Amer	6.10	yoLoisirs et div	12.64		
uoCible Amer U$	4.06	ynMond serv finan	13.81		
oCible Canadien	5.32	nMétaux précieux	2.46		
oREER Cible Amer	5.52	nRER Comm electr	5.06		
AIC (Closed End)	nRER Sci & Tech	8.52			
yoAIC Div Can Fnd	35.79	nRessources	8.43		
AIC série diversifiée	ynSci de la santé	20.04			
oActions Mond	22.79	nScience & tech	30.26		
uoActions Mond U$	15.17	yntélécom mond	8.69		
oCanada Divers	37.09	**Altamira Precision Index**			
uoDivers Univ U$	3.61	ynAmér moy cap	11.54		
oDivers Univers	5.42	nIndic Pacifique	8.33		
oREER Act Mond	5.57	ynIndice Amer	9.99		
oREER Divers Uni	4.93	nIndice Canadien	14.02		
oREER Valeur	4.61	nIndice européen	10.83		
gAct Amér Cr A	9.26	oDyn Fonds Can	19.41	zInternet DJ 99	7.94
nAct Can Cro	12.46	oDyn Intern C$	13.42	oNouv Econ 2000	8.85
gAct Can Cro A	12.47	oDyn Québec	7.20	zObjectif 10 98	15.83
nAct Can Ind	10.14	oDyn RER Amér	5.07	zObjectif 10 99	14.15
nAct Euro	11.33	oDyn RER Europe	4.75	zObject 10 97	17.21
gAct Euro A	11.40	oDyn RER Ext-Or	3.39	oPharma DO	14.63
gAct can SommetA	13.38	oDyn RER intern	4.58	Pharma RER 00	15.23
gAct cr Alpin A	10.70	oDyn Revenu	4.93	zPharmaceut 97	30.79
gAct étr Somm A	14.00	oDyn Sci san RER	4.35	zPharmaceut 98	23.31
uoDyn amér U$	8.34	Pharmaceut 99	19.18		
nAct Alpin Act Cr	10.63	oDyn assoc mond	13.12	zTech 1998 C$	26.76
nAlpin Asia	8.06	oDyn Euro Cash	6.38	zTech 1999 C$	22.46
nAlpin Ress Can	6.29	oDyn associés	7.91	Tech 2000	11.17
nAmer Pet Cap	8.99	oDyn crois div	7.64	zTech 97 C$	35.33
gAmer Pet Cap A	9.06	oDyn dividendes	6.38	Tech NA RER 00	9.87
Amérifonds	13.84	oDyn intern U$	8.91	**First Trust Portfolios U$**	
gAsia Alpin A	8.13	oDyn oblig mond	4.35	uo10 UncommV100U$	8.04
gAsie-Pacif A	8.62	oDyn pet capital	3.59	uoBiotech 2000 U$	9.06
nAsie-Pacifique	8.62	oDyn tec mon RER	3.56	uoCommun 2000 U$	9.87
gCr et Div Sum A	14.62	oSci de la santé	5.86	uoFin mon 2000 U$	10.70
gCrois rev som A	12.85	oTechno mondial	3.56	uzGl 15 Cib 97 U$	10.64
nCroissance	10.10	**Dynamic Power Funds**		uzGrandes Marq U$	10.17
gCroissance A	10.10	oDyn Pwr Cro Can	14.74	uzInternet DJ 99	5.08
Divers 40	13.91	oDyn Pwr amér	7.22	uoNouv Econ00 U$	5.88
nInd Act Am RER	9.78	oDyn Pwr oblig	4.79	uoObj 10 99 U$	9.40
nInd Am Tech RER	9.75	oDyn Pwr équil	5.71	uoObject 10 U$ 97	11.43
nInd Euro RER	10.26	oDyn RER Pwr Am	5.20	uoObjectif10 98U$	10.51
nInd Intl RER	9.75	**Dynamic Sector Funds**		uoPharma 00	9.72
nInd Japon RER	8.37	oDyn Gest Rch	12.08	uzPharmaceut97 U$	20.45
nIndiciel Oblig	10.06	oDyn Immobil can	9.79	uzPharmaceut98 U$	15.48
nObl Crt Terme B	10.03	oDyn Mat Act	17.80	u Pharmaceut99 U$	12.74
gObl Crt Terme A	10.03	oDyn mét pré Mnd	2.82	uzTech 1997 U$	23.47
nOblig Mond	9.68	oDyn mét préc	.96	uzTech 1998 U$	17.78
nOblig Mond A	9.68	oDyn res can	5.39	uzTech 1999 U$	14.92
Obligations	11.38	oDyn res mond	7.38	u Tech 2000	7.42
gRes can Alpin A	6.30	**Dynamique Focus Plus**		**-FISO**	
nRevenu	10.37	oDyn Foc Pl Amer	7.61	oFISQ Muni QC	5.21
gRevenu A	10.38	oDyn Foc Pl Can	8.41	oFISQ Zero Cpn	5.45
nSommet Act Can	13.32	oRevenu & Crois	7.71	**-Fonds de Crois Select**	
nSommet Act Etr	13.58	**Dynamique Fonds Protégé**		ynCrois Sélecte	228.20
nSommet Cr&Div	14.91			**FrnkinTmpltn-Franklin C$**	
nSommet Cr&Rev	12.55	zDyn Pr Amérique	5.06	oCroissance	4.95
nSup Américain	22.19	zDyn Pr Assoc Md	5.21	oMond Télé	4.31
gSup Américain A	22.33	zDyn Pr Cr Div	5.96	oMond TéléRER	5.35
nSup Croiss	15.91	zDyn Pr Intl	5.99	oRER Cro Mond	5.05
nSup Divers	15.33	zDyn Pr Partners	5.04	oRER Pet Cap	4.39
nSup Hypo	10.25	**-Dyn Venture Opp (LSVCC)**		oSanté/BioTech	6.16
nSup Intl	16.82			oTech RER	4.84
nSup Mar Em	7.82	gOccas cap risq	11.79	oTechnologie	4.35
gSup March Em A	7.84	**-eFunds Asset Mgmnt Ltd**		oUS Cr dynRER	4.93
nSup Oblig	10.96	EBIFUND	3.11	oUS Crois dyn	3.61
nSup Sécurité	18.62	**Elliott & Page - Advisor**		oUS Pt Cap	16.74
gSupérieur Cr A	18.73	oAct Mond RER	8.71	oUSCrGrGp RER	4.83
gSupérieur Cr B	18.08	oAct Mondial	15.82	oUSCroGr Cap	6.64
nSupérieur Int A	17.23	oAct Pt Cap	16.43	**FrnkinTmpltn-Franklin U$**	
gSupérieur Int B	15.54	oActions	12.06	uoCro Gr Cap	3.08
gSupérieur hyp A	10.34	oActions europ	10.91	uoCroissance	3.29
nSupérieur obl A	11.10	oActions qualité	11.02	uoMond Télécom	2.86
Varifonds	16.92	oAm Moy Cap RER	12.66	uoSanté/Biotech	4.09
CLARICA PORTFOLIO	oAmér croiss	22.90	uoTechnologie	2.69	
ygAsie-Pacif A	oAmér moy cap	15.09	uoUS Crois dyn	2.40	
ynAsie-Pacifique	oAsiat croiss	13.12	uoUS Pt Cap U$	11.12	
yoCroissance	oCabot Act Can	24.62	**FrnkIn Tmpltn-TempletonCS**		
ygCroissance A	oCabot Prem Ordr	21.59	oAct Can	9.17	
Clarington Group CdnS	oCabotMultiNtStyl	19.25	oCan Rép Actif	6.96	
oAct RSP mond	9.66	oCroiss & Revenu	10.14	oCroissance	10.64	
oAct mondiales	16.02	oMond Tend Dyn	9.85	oEmergents	7.67	
oActions amér	14.42	oNouvelle Vague	14.15	oEqui Mondial	7.23	
oActions int RER	9.69	oOccas croiss	14.01	oEquilibré	8.35	
oAsie Pacifique	10.81	oRev mens élevé	9.73	oIntl Actif	7.78	
oCan actions	18.21	oRotation sect	13.21	oIntl Equilibré	6.33	
oCan dividendes	10.53	oSélect Equilibre	12.50	oMond Oblig	9.04	
oCan micro-cap	12.00	**ENSIS Growth Fund**		oMond Pet Soc	12.53	
oCan oblig	10.30	ygCroissance	9.80	oOblig Can	4.83	
oCan revenu	10.35	**Ethical Funds**		oRER Croissance	5.01	
oCan équilibré	14.96	nAct Amér Nord	34.16	oRER Intl RER	5.26	
oComm Mond RER	6.74	nAct Glob RER	9.33	oRER Mond Pet Sc	5.16	
oComm mondial	22.98	nAct Pacifique	8.52	oRER Emergents	4.28	
oCro pet soc am	18.61	nActions Can	6.20	oRER Equ mond	10.43	
oMond pet cap	17.15	nActions Glob	10.43	**FrnkInTmpltn-Templeton US**		
oNavellier RSP U	7.99	nCroissance	9.63			
oNavellier US AC	6.96	nÉquilibré	12.29	uoCroissance	7.07	
oPet Soc Can	9.72	nFront Pacifique	5.59	uoEmergents	5.10	
oRER Act Mond	8.95	nOblig Mondial	2.71	uoEqui Mondial	4.80	
oRER Md Cho Equ	9.82	nRevenu	5.19	uoIntl Act	11.81	
oTechnology	7.12	**EVOLUTION AVIX**		uoIntl Équilibré	4.21	
oTechnology RSP	7.52	yoAct can gr cap	13.27	uoMond Oblig	6.01	
Clarington Group USS	yoAct can mond	12.92	uoMond Pet Soc	8.37		
oAct mondiales	10.64	yoEqui Québec	13.16	**FrnkInTmpltn-MutualSer CS**		
uoActions Intl US	10.59	yoEquilibré	11.35	oMutRER balise	5.20	
uoAmér actions US	9.58	yoExp Québec	13.16	oMutual Balise	6.26	
uoCan Signature	8.84	yoLead Mond RER	9.32	uoMutual Balise	4.16	
uoCourt-terme US	5.69	yoLeaders mond	9.67	**FrnkInTmpltn-Bissett-A CS**		
uoEnergie dmond US	9.70	yoObligations	11.28			
uoEuropéen US	5.65	yoRép actif can	10.31	nActions amér	40.78	
uoGest Amér US	7.10	**EVOLUTION AZURA**		nActions amérRER	4.79	
uoGlobal Value US	8.04	yoCan Monde RER	9.47	nActions can	52.56	
uoHarbr SecteurUS	8.23	yoConserv can	11.18	nActions intl	12.01	
uoIntl Value US	7.39	yoCroiss Mond	12.94	nDividende	19.77	
uoLgVal Capitale	8.16	yoCroiss Mond	12.21	nGrande cap	12.57	
uoLdmk Amér US	8.76	yoEqui Can	12.07	zMicrocap	15.70	
uoLdmk Mondial US	5.58	yoEqui Mond	11.66	nMultin I RER	4.88	
uoMarchés nouv US	5.57	yoForte croiss can	9.29	nMultinationale	27.10	
uoMondial US	12.40	yoRevenu élevé	9.77	nObligations	12.64	
uoPacifique US	5.73	**Excel Funds Management**		nPet Cap	34.67	
uoProd cons mndUS	16.31	oEquilibre can	5.14	nPorte revenu	11.55	
uoSci&tech mndU$	3.77	oFonds RER G3	4.36	nRetraite	21.11	
uoServ fin mnd US	15.71	Fonds	8.06	**FrnkInTmpltn-Bissett-F**		
uoSig Act APS US	5.20	oInvation	3.42	nActions amér F	40.83	
uoSig Act Md PSUS	5.36	**-Fed Medecins Omni**		nActions amérRER	4



Au marché d'alimentation Métro Dubé d'Alma, on a commencé, hier après-midi, à distribuer auprès de la clientèle le feuillet sollicitant leur appui dans leurs démarches visant à empêcher la vente de la chaîne Métro à des intérêts étrangers. Deux des trois propriétaires du magasin almatois, les frères Richard et André Dubé, remettent ici à Robert Tremblay, un client, l'un des quelque 10 000 feuillets qu'ils ont à distribuer au cours de la semaine.

(Photo Steeve Tremblay)

Vente de Métro

Appel des marchands aux clients

ALMA (CC) - Les marchands propriétaires Métro demandent formellement à leurs clients, depuis hier, de les appuyer dans leurs démarches visant à empêcher la vente de l'entreprise à des intérêts non québécois.

Ces marchands distribueront, au cours de la semaine, environ 1,5 million de feuillets d'information dans leurs quelque 200 magasins installés à travers le Québec. Et, les propriétaires du marché d'alimentation Métro Dubé d'Alma font évidemment partie de cette initiative, de sorte qu'ils ont commencé, hier après-midi, à remettre à chaque client qui passe à la caisse l'un des quelque 10 000 feuillets qu'ils ont à distribuer.



CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

On se souviendra que, la semaine dernière, André Dubé, l'un des trois frères propriétaires du marché almatois, avait confirmé la rumeur qui circule depuis un certain temps et qui veut que la chaîne Métro Inc soit à vendre.

Comme il est mentionné dans un communiqué émanant de Montréal et signé par Jean Fournier, président du Regroupement des marchands actionnaires de Métro, les marchands propriétaires demandent aux détenteurs individuels d'actions de Métro de remplir une procuration de vote en leur faveur ou de se présenter à l'assemblée annuelle. Celle-ci aura lieu le mardi 30 janvier, à compter de 11h, au Centre Sheraton, situé au 1201 boulevard René-Lévesque à Montréal.

Par cette démarche auprès de leur clientèle, les marchands propriétaires visent aussi tous les Québécois qui, même s'ils ne détiennent pas d'actions de Métro, ne souhaitent pas que disparaisse la dernière grande chaîne d'alimentation de propriété québécoise. Ils les invitent donc à téléphoner à leur député et à communiquer avec le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Rémy Trudel, ou encore avec le premier ministre Lucien Bouchard afin de manifester leur inquiétude et leur désaccord face à la perspective que le Québec laisse aller toute son industrie de la distribution alimentaire.

Stratégie

Ce déploiement, selon Jean Fournier, fait partie de la stratégie adoptée par les marchands propriétaires qui, à l'assemblée générale annuelle du 30 janvier, veulent faire élire leurs administrateurs au conseil d'administration. Le Regroupement des marchands propose, comme administrateurs de Métro Inc, quatre personnalités reconnues du milieu des affaires: André Bourbeau, homme d'affaires, député à l'Assemblée nationale et ancien ministre des Finances du Québec; Pierre Brodeur, président et chef de la direction de SICO; Robert Dutton, président et chef de la direction de RONA; et Pierre Marc Johnson, avocat, médecin et ancien premier ministre du Québec.

Les marchands ont entrepris ces démarches après que la direction de Métro ait décidé, comme André Dubé le mentionnait la semaine dernière, de leur retirer la présidence du conseil d'administration de l'entreprise et deux des sept sièges qu'ils y occupent. «Ces deux gestes constituent un signal qui ne ment pas sur les intentions de la direction de vendre l'entreprise», ajoute pour sa part le président du Regroupement des marchands actionnaires de Métro.

Fabrication de bateaux

160 travailleurs mis à pied

GRAND-MERE (PC)-Plus de 160 employés de l'entreprise spécialisée dans la fabrication de bateaux de plaisance Doral International, à Grand-Mère, en Mauricie, ont été mis à pied en quelques jours.

Vendredi dernier marquait la dernière journée de travail de 82 employés, licenciés pour une période indéterminée en raison d'une baisse du carnet de commandes. Lundi, 80 autres employés ont su que le même sort les attendait vendredi prochain.

L'entreprise fonctionnera donc dès vendredi avec un peu moins de la moitié de son personnel régulier. Cent-cinquante huit des 320 employés de l'usine demeureront en poste.

Le directeur des ressources humaines pour Doral International, Sylvain Douville, explique avoir attendu à lundi avant d'annoncer les autres licenciements parce qu'on espérait obtenir la confirmation de bonnes nouvelles qui ne sont vraisemblablement pas venues.

C'est que l'entreprise mise fortement sur la tenue de salons nautiques pour faire augmenter le nombre de commandes à un niveau convenable. Les modèles de la gamme Doral ont été présentés ces jours-ci à Toronto et à New York, et le seront sous peu à Chicago, entre autres.

ASSURANCE-VIE - BESOIN DE SIMPLIFICATION



Jean Boivin, C.A.

L'assurance-vie étant un sujet complexe, on hésite souvent à l'aborder. Le vieillissement de la population et l'accroissement de la richesse au Canada font en sorte que le besoin d'assurance-vie est plus grand que jamais, que ce soit pour subvenir aux besoins de bénéficiaires, soutenir le rythme de vie propre à la retraite, payer l'impôt du décès ou financer les conventions entre actionnaires. Une police d'assurance-vie bien structurée constitue un excellent outil pour répondre aux besoins.

Types d'assurances

L'assurance-vie peut être permanente ou temporaire. L'assurance-vie temporaire est habituellement transformable et renouvelable. Quant à l'assurance-vie permanente, elle peut prendre diverses formes :

i. Assurance-vie entière avec participation (dividendes par exemple);
ii. Assurance-vie universelle (dotée d'une vaste gamme d'options);
iii. Assurance-vie temporaire jusqu'à 100 ans avec ou sans droit de réduction de l'assurance libérée.

Quelles questions devrait-on se poser :

i. Combien vais-je débourser?
ii. Combien de temps vais-je payer?
iii. Quel montant la société d'assurance garantit-elle de verser à la succession ou aux bénéficiaires désignés à mon décès?

Avant d'acheter la police, demander à votre conseiller professionnel de la revoir avec vous et avec votre agent d'assurances.

Ce que vous laisserez à vos êtres chers et à votre succession est important. Soyez absolument certain que vous comprenez ce que vous achetez.

SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE
Jean Boivin, CA

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

00471005

En Europe et en Chine

Lucien Bouchard mènera une mission économique

QUEBEC (PC) - Avant d'aller rejoindre Équipe Canada en Chine, le premier ministre Lucien Bouchard mènera, comme prévu, une mission économique en Europe à la fin janvier.

Mais, compte-tenu de son départ prochain de la scène politique, il en a soustrait les activités à caractère politique initialement au programme en Belgique et en Allemagne.

Sa tournée européenne se limitera donc à l'Espagne et à l'Italie et sera strictement économique, un voyage «de prospection et d'investissements».

Du 29 janvier au 6 février, M. Bouchard rencontrera des dirigeants de grandes entreprises et d'importantes firmes d'investissements à Milan et Rome, en Italie, et à Madrid, en Espagne.

Le premier ministre sera accompagné des représentants des grandes sociétés d'État québécoises, à savoir la Société générale de financement, la Caisse de dépôt et placements, Investissement Québec et, évidemment, Hydro-Québec.

«Il y aura des annonces, des contrats signés, beaucoup, beaucoup d'argent», a indiqué son attaché de presse, Christiane Miville-Deschênes.

Depuis l'Europe, M. Bouchard rejoindra le premier ministre Jean Chrétien, qui mènera une mission économique en Chine du 9 au 18 février.

Equipe Canada sera composée de premiers ministres et de chefs de gouvernement des provinces et des territoires ainsi que de plus de 300 gens d'affaires, entrepreneurs, dirigeants d'établissements d'enseignement et représentants municipaux.

Équipe Canada se rendra à Beijing, Shanghaï et Hong Kong Cette visite coïncidera avec les premières semaines du Nouvel An chinois, une période propice aux affaires, disent les experts.

La stratégie d'Ottawa, a indiqué M. Chrétien, consiste à favoriser le commerce et l'investissement par un partenariat des secteurs public et privé.

Un marché de 500 millions $

QUEBEC (PC) - Le gouvernement du Québec offre au secteur privé un marché de pas moins de 500 millions $ pour les cinq prochaines années, grâce à la mise en place d'un Réseau de télécommunications multimédia (RETEM).

C'est ce qu'a précisé, lundi, le ministre délégué à l'autoroute de l'information et aux services gouvernementaux, David Cliche, en présentant les grandes lignes d'un appel d'offres visant la réalisation d'un projet de partenariat avec le secteur privé.

Une fois réalisé, ce projet permettra au gouvernement de perfectionner les services réseaux et Internet dans l'ensemble de ses ministères et organismes non-commerciaux.

L'appel d'offres vise particulièrement à susciter la formation «d'une alliance stratégique entre le gouvernement et une ou un groupement d'entreprises» qui accepteront de partager les responsabilités, les actifs, les ressources, les risques et les bénéfices relatifs à la mise en place d'un réseau favorisant le développement économique.

Si le ministre a décidé de préciser ses besoins à l'intérieur de l'appel d'offres, il a toutefois laissé aux entreprises intéressées à se joindre au projet «le soin de proposer des solutions novatrices et évolutives» pour répondre aux besoins de l'administration publique.

Fonds
Petite capitalisation

JE VOIS GRAND.
J'INVESTIS DANS
LES PETITES.

Composé principalement d'actions de petites et de moyennes entreprises provenant de divers secteurs de l'économie canadienne, le Fonds Petite capitalisation Banque Nationale* a offert une performance remarquable au cours des 12 derniers mois.

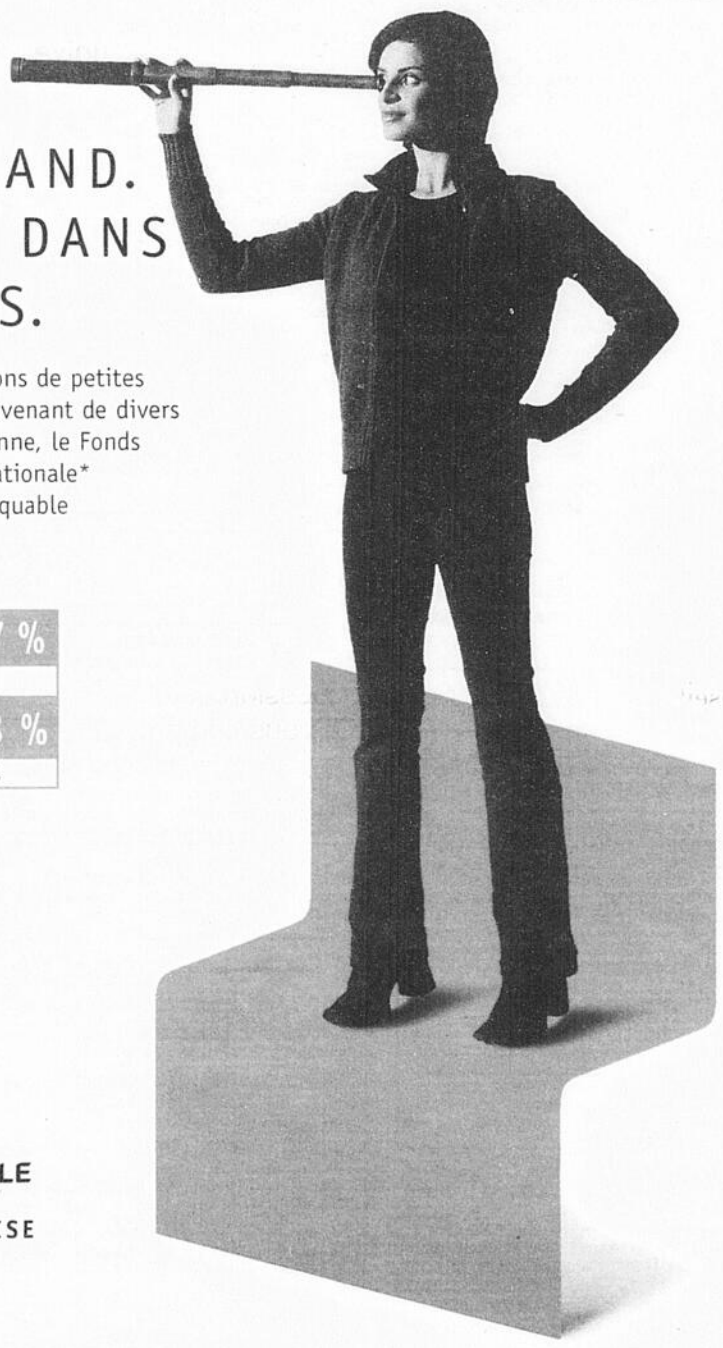
36,70 %	13,07 %
1 an	3 ans
18,18 %	15,78 %
5 ans	10 ans

UN BON CHOIX REER

(514) 871-2082
ou 1 888 270-3941
www.invesnet.com

PLACEMENTS BANQUE NATIONALE

VOUS SEREZ PLUS À L'AISE



00472265

* Rendements présentés au 29 décembre 2000
Placements Banque Nationale inc., gérant et placeur des Fonds Banque Nationale (les « Fonds ») est une filiale à part entière de la Banque Nationale du Canada. Un investissement dans les Fonds peut donner lieu à des frais de gestion et autres frais. Veuillez lire le prospectus avant de faire un investissement. Les Fonds ne sont pas garantis, leur valeur fluctue souvent et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement dans l'avenir.

00471005

CKRS590
RADIO MÉDIA

La radio de l'information
Devinez
la date et
l'heure de naissance
du bébé de Céline Dion



et gagnez une
GARDE-ROBE
d'une valeur de
1000$*
*Garde-robe pour dame

Envoyez votre coupon à
CKRS Radio
121, Racine Est, Chicoutimi G7H 5G4

Date limite de participation:
Le 5 février 2001
Règlements disponibles à CKRS 590

Nom: _____
Prénom: _____ Âge: _____
Adresse: _____
_____
Ville: _____ C.P.: _____
Bébé de Céline né le: _____ à: ____ Hr ____
Date limite de participation le 5 février 2001

En collaboration avec
LE QUOTIDIEN

00471320

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES
COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 $
2 jours.....	9,60 $
3 jours.....	11,20 $
4 jours.....	12,80 $
5 jours.....	14,40 $
6 jours.....	16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

- AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

JONQUIERE: 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél.:547-5494.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, centre-ville, maison 4 logements, revenu annuel $18,900, éligible au programme de revitalisation. Tél.:549-8670.

104 Commerces à vendre

DÉPANNEUR à vendre ou louer, Jonquière, très bon chiffre d'affaires. Tél.:542-0039.

PETIT commerce lucratif mobile à vendre. Tél:(418)676-2540.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: 305 Hôtel de Ville, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

LA BAIE: Salon de billard à louer, entièrement meublé, mois gratuit. Coiffeuse pour hommes et femmes avec salon de bronzage. Espaces à bureaux 1,200 pi.ca., ou 2,400 pi.ca. Discothèque entièrement meublée avec conditions très avantageuses. Grand stationnement. Tél.:544-4784.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL pour petite entreprise, 900 pieds.carrés, avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD
Maintenant disponible 13,100 pieds.carrés pour commerce majeur, alimentation détail, magasin à rayon, grande surface de vêtement, homme femme enfant, etc. AUSSI: 4,600 pieds.carrés pour restauration, commerce de chaussures, bureaux, clinique diverse. 549-9200 poste 115, Martial Ouellet.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

PAVILLON SAGUENAY
Résidence d'accueil pour personnes autonomes et semi-autonomes située près de l'hôpital de Chicoutimi. **Services offerts:** repas, bains, contrôle et administration de médicaments, visite de médecin, podologue, denturologiste, CLSC sur demande, messe, coiffeuse, etc. Encore **quelques chambres disponibles.** Pour informations: **696-3172.**

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Directement du propriétaire. Tél:347-4419.

ANSE-ST-JEAN: 5 kilomètres du Mont-Edouard, 2 chambres, tout équipé, Tél:543-8136 après 19h00.

MONTS-VALIN, chasse et pêche, lac Bluteau, très bien isolé, idéal pour l'hiver. Tél.:678-3410.

ST-GEDEON, plage St-Joseph, chalet #113, rue du Bouleau, 20X18'. $26,.000. Tél.:345-3235, paget: 591-5562.

VALINOUET, chalet de luxe, sur le bord des pistes. Informations:540-3333.

204 Chalet à louer

CHARLEVOIX: foyer, ski, motoneige, Spécial Janvier tél:(418)435-3810. www.charlevoix.net/chalets

CHEMIN Lévesque, quinze minutes du Valinouët, possibilité dix personnes. Semaine ou mois. Tél.:673-4561.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

PRES Mont Edouard: tout équipé, foyer, 2 chambres, semaine, fin de semaine. Tél.:678-2640.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, 2 chambres, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-HENRI-DE-TAILLON: plage Wilson, 2 chambres, tout inclus, bord du lac, chauffé, éclairé, 600$/mois. Tél.:668-2538.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université et de l'école de métallurgie. Tél.:693-1560.

2 chambres de qualité, entrée indépendante, câble, cuisine, stationnement. Tél.:698-0732.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

ALMA, entrée indépendante, avec réfrigérateur, cuisinière et micro-ondes, 7 minutes d'Alcan. Tél.:662-6586.

AU CENTRE-VILLE de Jonquière, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sécheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(euse). Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, buanderie très propre, câble, $200/mois tout compris. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, idéal personne autonome, avec ou sans pension, non fumeur. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI, maison, 6.1/2, 2 salons, quartier Notre-Dame, près de tout. Tel.543-5704.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI-NORD: paisible, vue sur ville, non fumeur(euse), idéal travailleur(euse), 60$/semaine. Tél:543-3939.

CHICOUTIMI: studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: propre, tranquille, câble, stationnement. Tél:549-8337.

CHICOUTIMI: quasi appartement, entrée indépendante, tout fourni, non fumeur(euse), 60$/semaine. Tél:690-3400.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées, stationnement déneigé. Tél:699-7777.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838, 696-7700.

JONQUIÈRE, près cégep, entrée indépendante, câble fourni, 250$/mois. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-1991.

ST-GEDEON, chambre dans maison ancestrale. Tél.:698-2228.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI, 4 1/2, entièrement meublé et équipé, litterie incluse. Location au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2,CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4.1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2.1/2 3.1/2 4.1/2 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT) PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU **4.1/2** moderne, porte patio, très propre, 485$/mois, libre**IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD:** PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, service laveuse sécheuse, très propre, entièrement rénové, 325$/mois, **LIBRE IMMÉDIATEMENT.** DERNIER beau **4.1/2,** 425$/mois, **LIBRE IMMÉDIATEMENT**, DERNIER BEAU **5.1/2,** entièrement rénové, **LIBRE IMMÉDIATEMENT**, $465/mois. **Informations:543-5330. CHICOUTIMI:** 715 Joliet, BEAU, **2.1/2,** semi-meuble, 1er étage, très propre, 300$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. TÉL.:549-9343.**

2.1/2 ARVIDA, maison privée, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, 335$/mois. Tél.:548-2421.

4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, eau chaude et prise de stationnement fournis, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

500' de Place du Royaume 3.1/2, recherché tranquilité? Moderne, propre, chauffé, meublé ou semi-meublé, février, 475$/mois. Tel.549-6624, 543-7503

51/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 5.1/2, 515$/mois **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libre immédiatement. **Cel.:591-0396, Paget: 696-6381**

208 Logements à louer

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A VOIR! 1.1/2, 2.1/2, superbe studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939.

ALMA, 3.1/2, 4.1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Dany).

ALMA, beau 3.1/2, 1er étage, frais repeint, semi-meublé, 325$/mois. Tél.:668-3545, pagette: 480-5435.

Arvida SPÉCIAL de janvier: 4.1/2 (420$), 5.1/2 (455$), chauffés, éclairés, déneigés, près des services. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, $330/mois. Libre 1er février. Tél.:540-4825, 693-6065.

ARVIDA: 4.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 2348 Mathias app.5, face Marché Métro, 4.1/2, idéal personne âgée, l'âge moyenne des locataires est de 60 ans. Libre immédiatement. Tél:548-6872.

ARVIDA: 3.1/2, rez-de-chaussée, très beau, très propre, 345$/mois, chauffé, éclairé, Tél:548-9783. 542-5412 jour et soir.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI, tranquillité, beau 3.1/2, rénové, chauffé, 2 minutes hôpital, $460/mois. Tél.:545-3700 (souper).

ATTENTION «CHICOUTIMI», près services, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés. Tél.:545-3332.

ATTENTION!
CHICOUTIMI, 3 1/2, quartier université et centre d'achats, meublé si désiré. Libre immédiatement. Tél.:693-4242.

AU bord de l'eau, La Baie, appartement meublé, vaisselle, etc. chauffé, éclairé, location semaine, mois. Travailleur(euse). Tél.:544-0892.

BOUL. TALBOT, Laterrière, 5.1/2, chauffé, 1er étage, libre février, 475$/mois. Tél.:549-4047.

CHICOUTIMI (Nord), 4 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, entrée indépendante. Libre entre mars et mai. 400$/mois. Tél.:696-0119, 345-2962.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI, 1.1/2 / à 5.1/2 de bonne qualité (près centre d'achats, hôpital, université, cégep). Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, Côte Réserve, face à l'église. Tél.:678-9296 répondeur.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, $370 à $465. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, repeint, libre. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près centre-d'achats, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre, 410$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Radisson, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, $400. Un mois gratuit. Tél.:698-2954, 693-6972, 543-7966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue des Hospitalières, près université et cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé, déneigé, 410$/mois. Libre 1er janvier. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 350$/mois; 3.1/2, 380$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:696-1464, 590-4750 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 4.1/2, Chemin Réserve, 335$/mois, non chauffé, libre février. Tél.:549-7415, 545-6219.

CHICOUTIMI, 5.1/2, très propre, 927 rue St-Paul, sous-location. Tél:696-0149.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **ST-VINCENT,** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, grand 1.1/2, 726 Racine Est, chauffé, éclairé, $275. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, chauffé, éclairé, 2 chambres, grand salon fenestré, bien situé. $525/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, boul. Tadoussac, meublé, semi-meublé ou non meublé. Peinture, revêtement de planchers neufs. Bien situé, face au dépanneur et arrêt d'autobus. Libre immédiatement. Tél.:696-4744, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, boul. Tadoussac. Peinture, revêtement de planchers neufs. Bien situé, face au dépanneur et arrêt d'autobus. 415$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 696-4744, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 190-B Triquet, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:690-1750.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, porte patio, remise, libre immédiatement. Tél.:693-6734, 541-9168.

CHICOUTIMI-NORD: rue Sauvé (arrière McDonald), 3.1/2, libreimmédiatement. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 315 Ste-Famille (centre-ville, près hôpital, cegep et université), 1.1/2, 3.1/2, semi-meublés, 335$/mois, libres immédiatement. Tél.:591-3814.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble deux logements, grande remise, situé au 1772 boul. Saguenay Ouest. 400$/mois, libre 1er mars. Tél.:678-3405.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 325$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, plafond 10', meublé, chauffé, déneigé, 500$/mois. Tél.:690-3142.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, porte patio, bain tourbillon, près des services, 450$/mois, non chauffé, libre février. Tél.:543-6719.

CHICOUTIMI: quartier St-Joachim, 3.1/2, rez-de-chaussée, libre 1er février. Tél.:549-8336.

CHICOUTIMI: RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2, hors-sol, 430$/mois, 5.1/2, 2ième étage, 550$/mois, chauffés, coin d'Aunis et Poitou, libres immédiatement. Tél.:549-4163.

CHICOUTIMI: rue Côté, derrière Place Saguenay, 4.1/2, libre immédiatement. 510$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Aussi 3.1/2, 415$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél:548-5015.

CHICOUTMI, 4 1/2, sur 2 étages, 495$/mois, chauffé, éclairé, 630 Talbot. Tél.:696-1302, 545-0733.

JONQUIERE (Petite France): grand 4.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. $465/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (secteur Kénogami), 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, $325. Tél.:548-6745, 548-1649.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4078 de la Loire #4• Libre immédiatement. Tél.:695-1501, 820-5083, 548–6951.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. 1 mois gratuit. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 4.1/2, $400 chauffé, éclairé. 1 mois gratuit. Tél.:548-4598, 693-6485, 543-7966.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 3685 St-Léandre, neuf, libre 1er février. Tél:547-8511.

JONQUIÈRE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er mars, 410$/mois. Tél.:542-0961.

KENOGAMI, 3.1/2, 4.1/2 neufs, prêts 1er novembre. Tél.:695-4241, 695-5465.

KENOGAMI, centre-ville, 3 1/2 ultra moderne (460$) chauffé, éclairé, meublé. 4.1/2 ultra moderne, $550 chauffé, ibre 1er juin. 5.1/2, $665 chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-0545.

KENOGAMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:542-7261, 662-6915.

LA BAIE, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-7589.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc. déneigé. 460$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE: 4.1/2, 375$/mois, chauffé, non éclairé, 1 stationnement déneigé, situé rue Bagot. Tel.544-6335, (après 17h)

LA-BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, secteur Port-Alfred. Tél.:544-4577.

LA-BAIE: magnifique 4.1/2, remis à neuf, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:544-6592, 544-6477.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2, 465$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:690-3671.

ST-JEAN-EUDES, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, libre immédiatement, 225$/mois. Tél.:693-4709.

209 Maisons à vendre

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, garage, verrière 20'x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000$. Tél.:548-9797.

CHICOUTIMI (Nord), unifamiliale, foyer au salon, très propre, proche des services, 94,500$, négociable. Tél.:698-4201, 693-9705 (paget).

CHICOUTIMI, quartier Polyclinique, maison en rangée, 3 étages aménagés, 5 chambres. Possibilité de revenus. 98,000$. Tél.:545-0302.

CHICOUTIMI: unifamiliale de 10 ans, 30x40, armoires en bois, 4 chambres, grand terrain sans voisin arrière, bien entretenue. Tél.:549-2640.

DU PROPRIÉTAIRE: jumelée luxueuse, Chicoutimi, sans voisin arrière, plancher bois neuf, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pieds.carrés habitable, prix d'évaluation. Tél:693-0696, 592-4061.

JONQUIÈRE, près Cégep, maison à revenus, 1250$/mois, garage. Prix 118,000$. Tél.:695-6807, 693-9705.

LA-BAIE, (Port-Alfred), semi-détaché, avec revenu $330/mois, construction 1985, sans voisin arrière, $60,000. Tél.:544-0182 après 17h.

LAC-KÉNOGAMI, bord de l'eau, maison style suisse, 26'X32', sous-sol fini, 4 ans, avec remise extérieure, 110,000$. Tél.:695-5538 laissez message.

210 Maisons à louer

A voir: CHICOUTIMI: 250 rue Albany, rez-de-chaussée de maison, intérieur très moderne, 4 chambres, foyer, sans voisin arrière, 750$/mois, négociable, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Info: Régis Morin 678-3017.

CHICOUTIMI, quartier des Ecrivains, 9 pièces, avec piscine. Tél.:543-1807, 820-3303.

CHICOUTIMI: jumelée rue Malraux, 5.1/2. 2 salles de bain, Tél:698-4399 entre 08h00 et 17h00.

DEMANDE MAISON à louer, 3 chambres et plus. Arvida, Jonquière ou Chicoutimi, à compter de mars avril Tel.547-9810

212 Maisons mobiles à louer

SAINT-HONORÉ, petit 4 1/2, poêle combustion lente, non chauffé, 350$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans **le Domaine du Roy,** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHETERAIS autos, moins de 600$, peu importe l'état. Tél.:690-0263.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

BUICK Le Sabre Limitée 1990, automatique, tout équipée, très propre, excellente condition, prix négociable. À voir! Tél.:548-8030.

CADILLAC SEVILLE, STS, sport, 1993, 4 portes, condition neuve, 12,500$. Tel.690-3655

CHRYSLER Dynastie, LE, 1990, 3.3 automatique, 92,000 kilomètres, aussi plusieurs pièces. Tél:698-2149.

DODGE Shadow 1988, 2 portes, manuelle, peinture originale, condition exceptionnelle, à voir. Tél.:698-1096.

DODGE Shadow 1991, 4 portes, moteur 2.2, 75,000 kilomètres, traitement d'huile, très propre, $1,950 négociable. Aussi tracteur à gazon. Tél.:696-1486.

DODGE SHADOW 1992, 2 portes, 139,000 kilomètres, condition A-1. Tél.:591-5926.

FORD MUSTANG 1989, 76,000 kilomètres, très bonne condition, propriétaire féminin. Tel.696-4015

FORD «Taurus» 1989, moteur 3 litres, bonne condition. 1,200$. Tél.:698-2615.

HONDA ACCORD 1991, 2 portes, automatique, comme neuve, 4,950$. Tél.:690-0263.

MAZDA 626, 1997, manuelle, 67,000 kilomètres, air climatisé, garantie octobre 2002, 11,200$ négociable. Tél:698-2201.

MAZDA PROTÉGÉ SE 1998, 39,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, anti-démarreur, CD, 11,300$. Tél.:591-7925.

MERCURY Topaz 1988, 4 portes, automatique, 650$. Tél.:820-1719 (cell.).

NISSAN «Maxima» GXE 1998, 50,000 kilomètres, comme neuve. Pneus d'hiver, démarreur. 20,000$. Tél.:676-2580.

PONTIAC Sunbird 1990, une seule propriétaire féminin. $2,500 négociable. Tél.:547-4478.

SATURN SL1, 1998, 5 vitesses, standard, grise, 68,000 kilomètres, 4 pneus Blizzak, 4 pneus 4 saisons, bonne condition, 11,950$ taxes incluses. Tél:544-7837.

SUNFIRE 1997, 2 portes, automatique, 91,000 kilomètres, radio-cassette, démarreur, anti-vol, becquet arrière, 4 pneus d'été et plus. Excellente condition. $7,995 négociable. Tél.:549-4071, 545-4423.

TOYOTA Corolla LSX 1992, manuelle, très propre. Aubaine: 4,200$. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN Jetta 1990, 2 portes, manuelle, très propre. Aubaine! 2,200$ ferme. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN Jetta diésel (TDI) 2000, équipement complet, incluant pneus d'hiver et été. Tél.:540-3333.

VOLSWAGEN Jetta GLS, 1995, noir, 105,000 kilomètres, entièrement équipé, impeccable, Tél:549-5431, paget:541-2215.

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10 1998, cabine 1/2, 2x4, entièrement équipé, 36,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:547-4525.

FORD F-150, 1992, CAB 1/2 2X4, boîte longue, TEl.251-5157

FORD F150 1986, automatique, bon état. Tél.:690-2679 après 15 h.

FORD Ranger 1987, manuelle, 155,000 kilomètres, bon état, 2,000$ ferme. Tél.:542-0577.

MAZDA B2200, 1992, super cab, 2x4, très très propre. 3,800$. Tél.:673-4222.

REMORQUEUSE-DEPANNEUSE 1976, très bonne condition, 1550$. tel.549-0136

306 Camions 4 X 4

FORD Ranger 4x4, 1991, accidenté, king cab, 1,900$. Tél.:545-5154.

GRAND Cherokee Laredo 1994, «chance unique», A1, garantie. Tél.:690-0763, 541-2042.

GRAND Cherokee Laredo 1997, automatique, 70,000 kilomètres, femme propriétaire. Tél.:548-5838, 548-4603.

HONDA CRV 1998, 4x4, automatique, air climatisé, (vitres, portes, miroirs électriques), 4 portes, 40,000 kilomètres. Tél.:698-2950.

ISUZU 1990, 4 cylindres, 2.6, 5 vitesses, cab 1/2, condition exceptionnelle, prix 5,995$ spécial 5,450$. À voir chez Automobiles J.T., 1562 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:690-9693.

306 Camions 4 X 4

JEEP TJ Sahara 1998, automatique, bas kilométrage, 2 toits, prix à discuter. Tél.:547-1670.

MAZDA B4000 SE 1996, automatique, rouge, 83,000 kilomètres. À voir! Tél.:275-4882.

NISSAN FRONTIERE 1999, V-6, climatisation, très bonne condition, vente rapide! Tél.:542-1929.

TOYOTA RAV 4, 1997, 96,000 kilomètres, manuelle, ABS, mags, très bon état, 14,500$ négociable. Tél.:699-7897.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE CARAVAN 1990, 2,200$ négociable, bonne mécanique. Tél.:696-1306.

FORD Aerostar 1989, très bonne condition. $2,100 négociable. Tél.:693-1977.

309 Machinerie

BESOIN d'une abatteuse multi-fonctions avec transporteur. Travail immédiat. Tél.:418-236-9292.

CHARGEUR Kubota R-310, 1997, avec pépine, cabine chauffée, avec 2 pelles (neige, sable) état neuf. Tel.591-0249

CLARK 667, Ford 9000, 6 roues, 1 tonne, Cadillac. Tel.673-1977 (après 18h)

PEPINE John Deere 510, 1976, moteur et peinture refaits à neuf, machine très propre, 12,950$. Tél.:481-2703.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Triple Touring 1999, 2,300 milles, avec toile, peau de mouton, très propre. Tél.:543-4578.

BOMBARDIER «Formula Plus» 1990, très très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:673-4222.

BOMBARDIER Grand Touring 1994, long track, marche arrière, bas millage, état neuf, valeur 3,000$ prix 2,200$. Tél:690-3434.

BOMBARDIER «Tundra» 1997, très très propre, 2,300$. Yamaha «Bravo» 250, 1988, court, 825$. Tél.:679-8521, 630-7954 (paget).

BOMBARDIER Tundra LS 1986, démarreur électrique, 600$ négociable. Tél.:548-0117.

CARRIOLE fermée pour motoneigne, "Troïka", 1998, 2 places, excellente condition, 1,500$ non négociable. Tél.:545-2101.

CARRIOLE fibre de verre (pour motoneige), 2 places, 650$. Tél.:548-7585.

FORMULA MX 1993, très bonne condition, couleur jaune et mauve, 1,700$ négociable. Prendrais échange. Tél.:549-5018.

FORMULA PLUS X 1992, 583 rave, très propre, bonne mécanique, prix à discuter. Tél.:543-7344.

GRAND TOURING 700, 1996, 7332 kilomètres, 6500$ négociable. Tél.:544-2198.

MACH-Z 1997, 4,700 kilomètres, dossier ajustable, état exceptionnel. $4,000. Tél.:696-4049.

MACK Z 1996, look 1997, bas kilomètrage, très propre, carte de sentier, 3,000$. Tél.:820-3150.

MXZ 670 HO 1999, excellente condition, 5,500$. Tél.:275-1108, après 17h00.

POLARIS Classic Touring 1994, en parfaite condition, impeccable. Tél.:543-4964.

POLARIS INDY sport 440 1992, excellente condition. Tél.:343-2686.

POLARIS XC 600, 1998, achetée en 1999, état neuf, seulement 1,400 milles, 4,200$. Tél:(418)745-2738.

POLARIS XLT Limited 1998, achetée en 1999, suspension extra 12, 3,300 milles, comme neuve. Tél.:349-2431.

POLARIS XLT, 1996, 600cc, marche arrière, 3,000 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél:698-6875.

TOUNDRA 1988, chenille neuve, parfaite condition, 1,200$. Tél.:344-4440.

YAMAHA V-MAXDX500 1994, état neuf, remisée dans un garage chauffé, 13,120 kilomètres, valeur 2,500$, spécial avec toile et sac de voyage en cuir 1,995$. Tél.:543-1353.

YAMAHA Venture 700, 1998, 6000 kilomètres. Tél.:698-2838, 591-3017, 696-7700.

312 Motos à vendre

SUZUKI GL, 1100CC, 1983, 50,000 kilomètres, très propre. Tél.:344-4615.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 200cc, big red, 1984, marche arrière, démarreur électrique, à différentiel, 750$. Yamaha SRV 1989, 540cc, très propre, 700$. Le tout parfaite condition. Tél:549-4518. M.P. Enr.

DESIRE acheter VTT Honda TRX 350cc, 4X4, 1986-1987. tél:547-9368.

HONDA 110cc 1984, bonne condition, $400. Tél.:549-0136.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

315 Remorques à vendre

REMORQUE double pour motoneige, avec pare-vent sur le devant, 2 ans seulement d'usage. Bon état. $525. Tél.:668-8083.

316 Souffleuses à vendre

BOLENS 10HP, 32", démarreur électrique, chaînes, moteur défectueux. Tél:549-8799 soir.

SOUFFLEUSES à vendre. Tél:543-4103.

317 Tracteurs à vendre

FORD Major 1960, moteur diésel refait à neuf, pelle 7' avant, $4,500 négociable. Tél.:690-5008.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

POUR 2 ENFANTS, 2 an 1/2 et 8 mois, horaire variable, quartier des Peintres, Jonquière. Tel.547-2822

402 Personnel demandé

BARMAID(AN) avec expérience. Belle place, bonne clientèle, secteur Arvida. Tél:548-8854, 696-6111 demander Martin.

BARMAID(an)S demandée(e)s. Bar Pacifique Sud, La Baie. Avec ou sans expérience. Tél:544-0821, 544-4899.

BARMAID(man) demandée(e). Bar la Chandelle, de soir. Tél:543-5653.

BARMAIDS(mans) demandé(e) au lac Kénogami, Bar Le Blitz, relais de motoneige. Pour informations:698-2641.

BESOIN d'une abatteuse multi-fonctions avec transporteur. Travail immédiat. Tél.:418-236-9292.

BESOIN d'une personne pour faire estimation, pour travaux de rénovation résidentiel et commercial. Offre d'emploi à contrat. Faire parvenir C.V. avec références par fax: 698-9225.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEUSE(coiffeur) demandé(e) avec clientèle. Secteur Chicoutimi. Tél.:545-0035.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, pour déjeuners. Présentez-vous avez votre curriculum vitae au «Resto-Bar La Broue», 1915, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:690-5088.

LOCATION de chaise de coiffure. Bien situé. Tél.:547-0777 jour, 699-5106 soir.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi,G7H-5B1.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

APPRENEZ l'anglais en privé avec anglophone $15/l'heure. Conversation téléphonique 10 minutes/jour du lundi au vendredi pour $15. Tél.:820-1332.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS d'arrangements floraux débutant 22 janvier. Informations: Céramiqu'Art CADEAU. Tél.:678-1520.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Argent à prêter
Vous avez des REER, CRI, FRV ?
Liquidité rapidement – Tout dossier accepté
Efficace et sérieux
(418) 540-6225

CONSOLIDATION de dettes, 5,000$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

502 Occasion d'affaires

PRETS SUR SALAIRE
Difficultés de crédit? Pas de crédit? Pas de problème! Possibilité de prêt de 600$ jusqu'au jour de paie. Vous avez un emploi? Un prêt vous sera garanti. Acceptation rapide par téléphone. 1-866-884-PRET. Disponible pour Québec 24 heures.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

ATTENTION, beau masseur viril pour lui. Discrétion, propreté. Tél.:698-4210, Mike.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MESSIEURS ou mesdames, vous voulez vous détendre et relaxer? Massage suédois, et massage californien, entre 10h et 16h, soir. Tél.:690-2423.

NOUVEAU
Massage de détente. Venez relaxer en toute simplicité, de 9h à 21h. Tél.:547-7949.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME d'expérience pour pose de bois flottant. Prix compétitif. Estimation gratuite. Tél.:541-2835, 540-5354.

J'OFFRE mes services pour déneigement. Camion avec gratte. Tél.:696-1464, 590-4750.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

SERVICES-COMPTABLES
Comptabilité, états financiers, PME, impôts, TPS-TVQ. tél:548-2816.

TENUE de livres, rapports financiers et tous les services comptables pour nouvelle PME ou celles déjà en activité. Rapports gouvernementaux, rapports de CCQ, comité paritaire, etc. Comptabilité Michel Gravel: Tél.:548-9550, paget: 541-8659.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Achat, réparation et vente d'appareils électroménagers. Garantie un an. Vente de pièces. Liquidation d'appareils électroménagers neufs ayant de légères imperfections. Réfrigérateur 18 pi.cu., régulier 999,95$, spécial: 749,95$. Réfrigérateur «Whirpool» gold, de luxe, régulier 1,229,95$, spécial 859,95$. Ensemble laveuse séchause «Kitchen-aid», régulier 1,400$, spécial: 1,019,95$. Laveuse «Inglis», économiseur d'eau, régulier 749,95$, spécial 560,95$. Cuisinières avec dessus en céran à partir de 700$. Plusieurs autres modèles en magasin. Acceptons cartes visa et paiement direct. 1377, boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:543-1000.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur. Congélateurs gros et petits. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ÉLECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER salon: fauteuil et divan Elran inclinable, très propre, prix à discuter. Tél:272-3198.

TABLE, buffet, noir, imporation Italienne, 6 chaises dossiers rembourrés. Tél.:698-3950 après 16h.

Le Collège écoute le «psy» Mailloux

MONTREAL (PC) - Cette semaine, le psychiatre Pierre Mailloux ne sera pas à l'écoute des auditeurs de CKAC, comme il l'est depuis cinq ans et demi, retenu qu'il est par dix plaintes portées contre lui par le Collège des médecins pour des propos tenus en ondes au cours de l'été et de l'automne 1998.

Le psychiatre unijambiste a décidé de se défendre seul des plaintes voulant qu'il ait prodigué des conseils professionnels sans détenir pour ce faire les informations nécessaires, tenu des propos trompeurs, lapidaires, méprisants, diffamatoires, indignes d'un médecin et contraires aux données de la science médicale.

Le syndic du Collège des médecins, Mario Deschênes, estime que le Dr Mailloux a sacrifié les intérêts des gens qui l'ont consulté aux impératifs de l'émission «Un psy vous écoute» en utilisant leurs problèmes à leur insu quitte à ce que ses réponses compromettent leur équilibre et leur santé.

Le Dr Mailloux a semblé surpris d'entendre le syndic lui dire que la relation existant entre lui et les gens qui lui téléphonaient pour demander des conseils était celle d'un médecin à l'égard d'un patient.

«Dans le cadre de votre émission de radio, vous êtes un médecin qui exerce la médecine et un psychiatre qui exerce la psychiatrie», a fait valoir le syndic Deschênes. «J'ai fait le calcul et ça me fait 10 000 patients», s'est exclamé le psychiatre Mailloux.

Ce n'est pas d'hier que le Collège des médecins se montre critique quant au vocabulaire utilisé par le spécialiste. Plusieurs mises en garde écrites lui ont été servies.

Dans les plaintes à l'étude, le Dr Mailloux qualifie les toxicomanes de «pourriture humaine qui ont tous été engendrés par une mère» et de «gorilles».

Il recommande à une mère de faire enfermer sa fille toxicomane pendant trois à quatre années pour lui permettre de restructurer sa personnalité parce qu'elle est rendue à «un stade de déchet».

Un travailleur d'un centre d'accueil est traité d'«imbécile», des travailleurs sociaux «d'illuminés» et de «pourris» tandis qu'un psychoéducateur est traité de «naïf» tandis qu'une psychologue est soupçonné de dramatiser. Tout ça à la lumière de quelques minutes d'échanges entre une interlocutrice et lui. Le Dr Mailloux devrait passer la semaine devant le comité de discipline où il a annoncé hier son intention de se défendre becs et ongles. Il entend ainsi s'opposer aux témoignages des experts retenus par le syndic.

704 Animaux

ACHAT ET VENTE de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

BICHON MALTAIS vaccinés, vermifugés, 300$. Tél.:343-2617.

CHIENS de traîneau, équipement complet. Tél.:251-2318, le soir.

CHIOTS Berger Australien, pure race, vermifugés, vaccinés, enregistrés. Tél.:(418)-256-3987.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

NOUVEAU
OUVERTURE le 4 janvier: Antiquités du Vieux-Port, 20 Boul. Saguenay Est, face au vieux pont. Achat et vente d'antiquités de toutes sortes. A compter de vendredi midi et samedi, dimanche, 9 h à 17 h. Tél.:418-690-5252, 819-653-2141.

706 Bois de chauffage

BOIS cèdre et tremble, planches embouvetées en V, pour finition sous-sol ou chalet. Tél.:673-4729.

BOIS de chauffage: merisier en 16 pieds. Informations: 668-3584, 487-0323.

BOULEAU rond en 16" $42/corde, $50/corde fendu livré. Tél.:544-4810.

BOULEAU sec, semi-sec et vert. Livré partout Saguenay lac St-Jean. Tél.:239-0040.

CROUTE de merisier livré en longueur (brindel) ou en 16". Tél:674-9116.

TREMBLE semi-sec, 40$/corde, non livré. Tél.:542-8829.

708 Demandé

ACHETEUR de lot à bois, et droit de coupe partout au Saguenay Lac St-Jean tél:679-5201 cell:671-8156.

DAME recherche transport. Port-Alfred Chicoutimi, secteur Tanguay. Lundi au vendredi 08h00 et 17h00. Tél:698-1319.

DESIRE acheter 4 roues, défectueux ou état de marche, à bas prix. Tél:276-9915, 671-1058.

RECHERCHE personnes qui voyagent Chicoutimi-Sherbrooke régulièrement pour co-voiturage. Tél:591-7412.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ASPIRATEURS
SUPER LIQUIDATION
Il faut faire de la place pour nos modèle 2001.
Sanyo neuf SC-24, 89$. **ASPIRATEURS CENTRAUX** neufs complets à partir de 399$. **Eureka**, traîneau avec balai électrique au prix coûtant, 299$. **Usagés de toutes marques à partir de 59$. Filter Queen** avec balai électrique 219$. **Sacs et réparations** toutes marques.
ASPIRATEX 2000
3691, BOUL. HARVEY
(Face McDonald, Jonquière)
Tél.: 542-9451

AUBAINE: super traîne pour motoneige, $300. Skis alpin et bottes, servis 3 mois, $100/deux. 4 pneus 225R15, $200/4. 4 pneus 185R14 Blizzak, $100/4. Tél.:544-2192.

CELLULAIRE Clearnet, étui cuir brun, pile récente. Déménagement. $75 ferme. Tél.:673-1928.

CHAPEAUX style policier neufs, différentes fourrures, $50. Transformez fourrure usagée en chapeaux et mitaines, $35. Tél:543-8930.

CULTURE HYDROPONIQUE
À vendre équipement
support technique
545-9106

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

PORTE de garage en bois, 9x7, avec quincaillerie complète, 200$. Tél.:699-5158.

RAQUETTES à neige babiche. Trains électriques Lionel, Américain Flayers HO. Cloches. Beaucoup d'autres articles. Tél:547-9065.

SPÉCIAL PANNEAUX ISOLANTS
3 en 1: Isolation, coupe-vapeur, finition. Idéal pour cabanes à pêche, entrepôts, planchers, etc. 22"x36" à 1,25$, 22"x47" à 1,90$ et 20"x64" à 3,75$. Matériaux Economiques Gaudreault, 1816 Ave Lavoie (via 2975 Boul. St-Jean-Baptiste), Chicoutimi, (418)696-2036.

TAPIS Roulant Free Spirit avec 5 compteurs, valeur 1,400$ laissé 650$. Tél:672-6109.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, équipement pour restaurant, bars, hôtels, neufs et usagés. Cellulaire:591-3371, Tél.:698-2174, 541-2637 (paget).

ACHAT, vente, réparation, équipement de toutes sortes, pour resto, bar, cafétéria. Depuis 10 ans, bas prix, fiable et consciencieux. 1409, boul. du Royaume, Chicoutimi, 698-2128.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. Tél.:662-2243.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

717 Santé

PERTE DE POIDS
Appelez. Personne ne le fera pour vous. Nathalie ou Bernard. Tél.:545-4361.

718 Vêtements

MANTEAU pour dame, 11-12, noir, collet fourrure, état neuf, jamais porté. Tél.:547-6160.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS carabines calibre 308 30-06 pour 7mm 300 WM. Jour:690-9620, Guy.

ACHÈTERAIS armes à feu de tout calibre. Tél.:548-2484.

805 Musique et accessoires

VENTE fermeture: instruments neufs et accessoires. Tout doit sortir. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

806 Ordinateurs et jeux

DÉPANNAGE informatique. Copie de sauvegarde de système, copie de CD, urgence acceptée. Tél.:820-7455.

ELECTRONIQUE Sagamie. Prêt sur gage. Jeux électroniques, achat, vente, échange. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

P1-166 mhz, écran 17", installé prêt pour Internet. 750$. Tél:678-9504.

PLAYSTATION ALMA
Pose de puces. Achat et vente. Technicien qualifié. Tél:662-6908 après 18h00.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. PS/one neuf avec puce, 5 jeux, 250$. Tél:542-2708.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ACHETERAIS roulotte de 27' à 30', de 1990 et plus. Tél.:547-1700.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

FILLES DE RÊVE
reçoivent et se déplacent
Engageons
548-8173

POUR vous messieurs jolies filles. Plaisir assuré. Tél.:698-1450, engageons.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

AGENCE DISCRÉTION
Nouvelles filles
24h/24
487-1298
Engageons

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

Avis et carrières

Québec
La Société immobilière du Québec

APPEL D'OFFRES

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique MERX.

Dossier 85655900

Entretien ménager au 2154, rue Deschênes, Jonquière (Québec).

Garantie de soumission : 2 400 $

Clôture : 2001-02-09 à 15 h à Jonquière.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à l'adresse suivante : Direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean – Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec) G7X 8L6, (418) 695-7927.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

00472400

www.siq.gouv.qc.ca



NOUVELLE ADRESSE
2146, DESCHÊNES, JONQUIÈRE
(secteur Arvida)
548-8800
Voisin du Carré Davis
00462903

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès dimanche



Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Marie Monique Valérie Tremblay domiciliée au 4238, des Bouleaux Jonquière G8A 1S5 présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer son nom en celui de Marie Monique Valérie Tremblay-Gauthier.

Jonquière, ce 9 janvier 2001

00471830

ERRATUM

Dans l'annonce du Progrès-Dimanche, nous aurions dû lire:

Premier paiement 30 jours.

GAGNON AUTO
SUZUKI
Au rythme de ta vie.
543-7711
1411, Chemin de la Réserve, Chicoutimi
00472511

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00470603

Nouveau
Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean

24/24hr

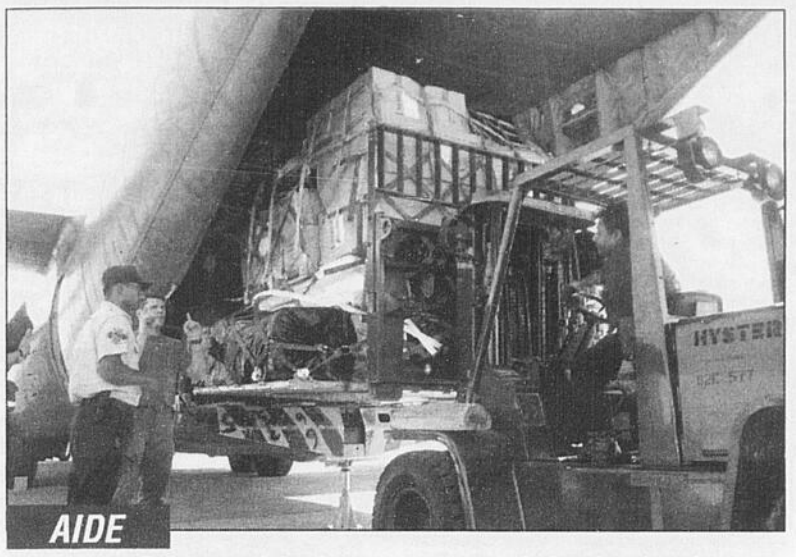
Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer dans votre région. Vous devez avoir 18 ans et plus

Aucun frais pour appeler au (418) 549-0000



- Enregistrez ***GRATUITEMENT*** votre annonce vocale
- Écoutez ***GRATUITEMENT*** les annonces des membres
- Envoyez et recevez des messages
- Conversez en direct personne à personne
- Confidentialité assurée

00471487



Des secouristes transportent une génératrice donnée par le gouvernement canadien afin de venir en aide aux victimes et à la population salvadorienne à l'aéroport de El Salvador. Le bilan ne cesse de s'alourdir depuis le séisme.

Salvador

Le bilan s'alourdit et s'établit à 594 morts

SANTA TECLA (AP) - Le bilan du tremblement de terre de samedi, de magnitude 7,6 sur l'échelle de Richter, s'est encore alourdi, pour s'établir à 594 morts lundi en fin d'après-midi, selon la police.

Six autres personnes ont été tuées au Guatemala. Un précédent bilan officiel provisoire faisait état de 403 morts à travers tout le pays.

La police salvadorienne a précisé que 1830 personnes avaient été blessées au cours du tremblement de terre, et qu'environ 34 000 habitations avaient été endommagées ou détruites.

Les autorités ont également fait état d'un millier de disparus, principalement à Las Colinas, quartier populaire situé à dix kilomètres de la capitale. Quelque 18 000 personnes ont par ailleurs été évacuées loin des zones dangereuses.

Le bilan de la catastrophe s'alourdit au fur et à mesure que les informations en provenance des zones reculées, privées de moyens de communication, sont communiquées au gouvernement.

Quartier

Des centaines de personnes étaient par ailleurs toujours bloquées lundi sous une montagne de roches et de terre à Las Colinas, un quartier littéralement enseveli sous l'effet des glissements de terrain.

Selon les équipes de secours, les chances de retrouver des survivants s'amenuisent, même si un homme a pu être sauvé, grâce à un coup de fil passé depuis son téléphone portable.

Bien que les autorités estiment que la plupart des victimes ont été tuées à Las Palmas, le tremblement de terre a causé de nombreux dégâts à travers tout le pays, et il est difficile d'avancer un bilan définitif.

Le comité national d'urgence a annoncé qu'au moins 403 personnes avaient été tuées, mais la police a indiqué un peu plus tard que le bilan s'était alourdi, atteignant 594 morts.

Plusieurs répliques du séisme ont à nouveau secoué le Salvador lundi. De nombreux villages, joignables uniquement par hélicoptère, n'ont pu communiquer les informations les concernant et le bilan des dégâts dans les zones isolées reste très flou.

En bref

Polyvalente

MONTREAL (PC)-Un consensus devrait être trouvé au cours des prochaines heures relativement au relogement jusqu'à la fin de l'année scolaire des 990 écoliers évincés de la polyvalente Pierre-de-Lestage, à Berthierville, par un incendie d'origine criminelle.

Il est certain que de nombreux sacrifices devront être faits par des milliers de parents et d'écoliers ainsi que par quelques centaines d'enseignants et personnel de soutien de la grande région de Berthierville afin que les cours reprennent le plus rapidement.

En liberté, les deux adolescents de 16 et 17 ans accusés d'être responsables de ce branle-bas qui ne cesse depuis le 7 janvier reviendront en chambre de la jeunesse au palais de justice de Joliette le 2 mars.

Séisme au Salvador

Dimanche soir, les sauveteurs salvadoriens ont dégagé un jeune homme de 22 ans ayant passé plus de 30 heures sous les décombres de sa maison, détruite lors du violent séisme de samedi.



AP-PC

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOLDUC (M. Rosaire)

Le 14 janvier 2001, est décédé à Alma, à l'âge de 67 ans et 11 mois, M. Rosaire Bolduc, compagnon de dame Céline Gagnon, demeurant au 702 Ste-Thérèse, Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N,
Alma

à compter de mardi 16 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 17 janvier 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le mercredi 17 janvier 2001, à 14 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au columbarium Desbiens et Frères de Métabetchouan. Outre sa compagne dame Céline Gagnon, il laisse dans le deuil la mère de ses enfants dame Réjeanne Dufour: ses enfants: Maurice et Nadine (Patrice Guérin); ses petits-enfants: Rebecca et Charles; ses frères et sœurs: Raymond (Colette Gauthier), Raoul (Georgette Potvin), feu Maurice, Rose-Ange (Jean-Eudes Harvey), Marcel (Ginette Denis); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Dufour et Gagnon; son grand ami Séverin Fortin; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur 662-3132.

BERGERON M. Gilles, (1932-2001)

A Montréal, le 12 janvier 2001, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Gilles Bergeron, fils de feu Wilbrod Bergeron et de feu Elise Potvin. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Jeanne-d'Arc, Ruth, Jeannine, Pauline, Nicole et Lise; son frère Francis, ainsi que ses neveux, nièces et plusieurs amis. Un don à la Société de Recherche sur le Cancer ou à la Société Canadienne du Cancer, serait apprécié. Les funérailles auront lieu

le mercredi 17 janvier 2001 à 13 h

à l'église St-François d'Assise à Montréal et les cendres seront inhumées au cimetière de Ferland-Boileau. **Direction funéraire: Urgel Bourgie ltée.**

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN

IN MEMORIAM



BOUCHARD (M. Henri)

Le 14 janvier 2001, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 85 ans et 6 mois, M. Henri Bouchard, époux de feu Rose-Alice Dufour, demeurant au 3694 boul. Saguenay, Jonquière, secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron
2033 rue Ste-Famille, Jonquière

le mercredi 17 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 janvier 2001 à 11 h à l'église Ste-Cécile. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Kénogami. M. Henri Bouchard laisse dans le deuil ses beaux-fils: Frank Lapointe (Jocelyne Dufour), Robert Lapointe (Micheline Harvey), Germain Lapointe (Aurore Marquis), Benoit Lapointe (Paulette Doucet); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs (Bouchard): feu Simone (feu Damien Cormier), feu Rose-Yvonne (feu Elie Angers), Thomas (Claudia Audet), feu Joseph (Jeanne-d'Arc Maltais), feu Marie-Anne (feu Emile Tremblay), Albert (Véronique Simard), Philippe (Rose-Ange Tremblay), Alice, feu Arthur (Georgette Tremblay), Soeur Solange (Congrégation du Bon Pasteur); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Dufour: feu Olivette (feu Ludger Coulombe), feu Armand (Rita Maltais), feu Lucienne, feu Julien (Louise Bouchard), Nathalie (feu Victorien Imbeault), feu Laurier (Rolande Thériault). Il laisse également ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Ex-enseignant à la Commission Scolaire de la Jonquière, M. Bouchard fut impliqué dans plusieurs mouvements sociaux. Il fut entre autre, secrétaire gérant (fondateur) de la Caisse Populaire Ste-Cécile de Kénogami; président de la Société des Artisans de Kénogami-Arvida; président du Syndicat des enseignants à la Commission Scolaire de Kénogami, etc... Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**

IN MEMORIAM



HOUDE-GAGNON (Justine)

Le 12 janvier 2001, est décédée subitement à Chicoutimi, à l'âge de 7 ans, notre bébé d'amour, Justine Houde Gagnon, fille de dame Manon Houde et de M. Marc Gagnon, demeurant au 1733, Des Mésanges à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le mardi 16 janvier 2001 de 19 h à 22 h, mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 janvier 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière de Petit-Saguenay. Elle laisse dans le deuil outre sa mère: Manon Houde (Denis Hébert et ses enfants: Roxanne et David); son père: Marc Gagnon (Suzie Tremblay et son fils: Jean-François); sa sœur adorée: Alice Houde Lavoie (son père Raymond Lavoie); ses grands-parents maternels: Vincent Houde et Jeannette Dallaire; sa grand-mère paternelle: Thérèse Lapointe (feu Gérard Gagnon); sa tante et marraine tant aimée Karine Houde (Guillaume Aubé); ses oncles et tantes: Gino Houde (Nathalie Desforges), feu Yvan Houde, Odyle Gagnon (Laurier Bouchard), Gérald Gagnon (Jocelyne Gauthier), feu Omer Gagnon, Hélène Gagnon (Harold Leroux); sa 2ième marraine: Lina Villeneuve (Mario Pineault); ses cousins et cousines: Audrey, Christine, Claudie, Olivier, Karine, Marie-Philippe, Andréanne, Mylène; ses petits amis(es), dont ceux de 1ère année et ses professeurs Rachel et Julie; ses petites gardiennes Chantale et Suzanne; ses grands-oncles et grandes-tantes et de nombreux parents et amis, également son amie fidèle, sa chatte Minoune, les compagnes et compagnons de Provigo (Place du Royaume). Pour ceux et celles qui le désirent une personnes bénévole de la Fondation Rêves d'enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca . **Direction funéraire : Gravel & Fils ltée.**

www.lequotidien.com

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BRASSARD (Mme Aliette)

Le 14 janvier 2001, est décédée au Centre Hospitalier Robert Giffard, à l'âge de 88 ans, Mme Aliette Brassard, fille de feu Charles Brassard et de feu Mathilde Tremblay, demeurant à Québec, autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mercredi 17 janvier 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 janvier 2001 à 11 h à l'église Ste-Anne à Chicoutimi secteur nord. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil son fils: Louis Bédard; ses petits-enfants: Marie-Hélène et Raphaël. Elle était la sœur de: feu Henri Brassard, feu Joseph-Elie, feu Paul-Emile, feu Virginie, feu William, feu Rodolphe (Madeleine Simard), feu Marie-Alice (feu Jean-Charles Boivin). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Ephraïm Bédard (1ières noces feu Émérentienne Riverin, 2ièmes noces Blandine Richard), Elyse (Wilbrod Truchon), Germaine (Raymond Desbiens), Thérèse (1ières noces feu Jean-Baptiste Boudreault, 2ièmes noces Edgar Fontaine), Marie-Anne (Paul Simard), Marie-Marthe (René Poulin), Rosario (Laure Bonnel), feu Marguerite (Ovide Houde), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca
Direction funéraire: Gravel & Fils Itée

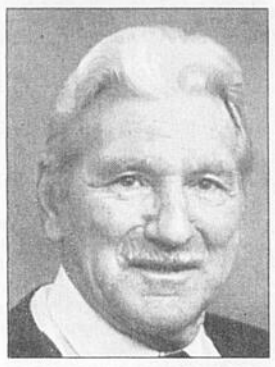


DUCHARME
(Mme Solange Chrétien)

Le 14 janvier 2001, est décédée à Métabetchouan au Pavillon Diane, à l'âge de 81 ans, Mme Solange Chrétien, épouse de feu M. Azellus Ducharme, demeurant au Pavillon Diane à Métabetchouan autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mardi 16 janvier de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 17 janvier à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 janvier 2001 à 11 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dolorès Ducharme (Denis Brosseau), feu Guy, feu Régine, Claude (Rachel Gagnon), Paul (Caroline Laniel), Pauline (Jean-Pierrre Villeneuve); ses petits-enfants: Yannick, Marc-André, Guillaume, Alexandre, Maude, Catherine et Tommy; ses frères et soeurs: Pierrette Chrétien (feu Noël Côté), Oviette (feu Maurice Bouchard), Bernard (Jeanne D'Arc), Paul (Judith St-Gelais), Madelaine (Léonard Larouche), Romain (Édith Villeneuve), Réjean (Louise Vigneault), Céline (feu John Foley), Sylvain (Thérèse), Monique (Armand Munger), Claude (Marie-Ange Tremblay), ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de l'Institut Roland Saucier. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

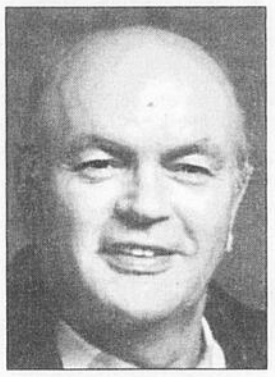


GAGNE (M. Paul-Arthur)

Le 15 janvier 2001, est décédé paisiblement, entouré de sa famille, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans et un mois, M. Paul-Arthur Gagné, époux de dame Jacqueline Poulin, demeurant au 144 rue Saint-Ephrem à Chicoutimi. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les sympathies après les funérailles qui auront lieu

le mercredi 17 janvier 2001 à 16 h
à l'église St-Luc

Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-Alphonse. Outre son épouse Mme Jacqueline Poulin, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Isabelle (Michel Deschamps), Sylvie (Bernard Perron), Johanne (Jean Girard), Jean-Paul, Guylaine (Bill Campbell) et Marc; ses petits-enfants: Frédéric, Eliane et Annie Domingue, Nicolas Blackburn, Patricia et Gabriel Campbell; ses arrière-petits-enfants: Joël et Christophe; ses frères et soeurs: Jeanne Gagné (feu Victor Bolduc, feu Joseph Edmond), feu Jean-Charles (feu Isabella Desbiens), feu Richard, feu Berthe-Yvonne (feu Gédéon Desbiens), Cécile (feu Léon-Georges Blackburn), Pauline (François Robert) et Philippe; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Roméo Poulin (Gaétane Labbée), feu Raymond (Rita Cloutier), Jeanne-d'Arc (feu Roger Létourneau), feu Rita, Gertrude, Marie-Rose (feu Welly Potvin), feu Welly, feu Zéphérine (Henri Potvin), Simone (Jean-Eudes Maltais), feu Robert et Aline (Jacques Dallaire). Il laisse également de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel et les médecins du département d'Hémato-Oncologie du Complexe Hospitalier de la Sagamie, qui nous ont apporté support et réconfort, et une pensée spéciale pour le département de soins d'un jour. M. Gagné était un retraité de l'Alcan où il a travaillé près de 30 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, vous pouvez les faire parvenir à la Société Canadienne de la Croix Rouge, 78 rue Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, G7J 1G1, en mentionnant le nom du défunt sur votre don. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**

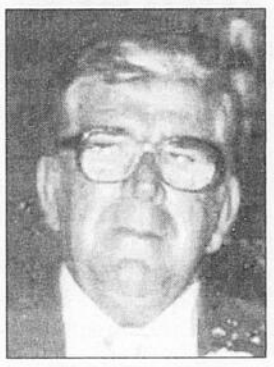


LEPAGE (M. René)

Le 15 janvier 2001, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 74 ans, M. René Lepage, époux de Mme Thérèse Gaudreault, demeurant au 2470 rue St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le mercredi 17 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 18 janvier 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 janvier 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Thérèse Gaudreault, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Lise Lepage (Michel Lapointe, Céline), Nicole (Frank Muller), Micheline (Serge Girard), Marthe; ses petits-enfants: Eric, Annie, Patricia, Dominic, Alexandra; son arrière-petit-fils Maxim; ses frères et soeurs: feu Raymond Lepage (Madeleine Gagnon), feu Lucien (Claire Tremblay), Adrien (Edith McNicoll), feu Gaston, feu Jeannine (Lionel Caron), feu Charlotte (feu Gilles Lafrenière), feu Michel, Paul (Huguette Gauthier), Guy (Solange Tremblay), Madeleine (Réal Lessard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Cyrille Gaudreault (feu Béatrice Lapierre), feu Adrien (Rolande Fortin), Marguerite (Dorila Larouche), feu Cécile (feu Louis-Marie Larouche), André (Paule Bouchard), Marcel (Simone Boldini). Egalement M. Bernard Michaud, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**



LESSARD (M. Henri)

Le 14 janvier 2001, est décédé au Pavillon Arvida, à l'âge de 77 ans et 7 mois, M. Henri Lessard, époux de Mme Charlotte Boivin, autrefois de la rue Verdier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 janvier 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, Mme Charlotte Boivin, il laisse dans le deuil sa fille: Nicole Perron; ses frères et soeurs: feu Juliana Lessard (feu Elzéard Harvey), feu Rosaire (feu Annette Demeule), feu Philippe (feu Rita Poirier), Rose (feu Paul-Eugène Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu J.A. Boivin (feu Jeanne Guay), feu Simonne (feu Wilbrod Perron), feu Georges-Émile (feu Jacqueline Dufour, Fleurette Harvey), feu Louis-Joseph (Simonne Dupéré), feu Laurette (feu Adélard Plourde), Paul Boivin (Gisèle Parent), Amandine (feu Jean-Paul Gagnon), Robert (Monique Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



TURCOTTE (Mme Yvette Girard)

Est décédée, le 15 janvier 2001, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 81ans et 1 mois, dame Yvette Girard, épouse de M. Joseph Turcotte, fille de feu M. Joseph Girard et de feu dame Marie-Louise Potvin, demeurant au 1274, rue Hébert à Desbiens. La famille accueillera les parents et amis (es) à la

Maison Desbiens et Frères inc.
863, rue Hébert
Desbiens

le mardi, 16 janvier 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le mercredi, 17 janvier 2001, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi, 17 janvier 2001 à 15 h à l'église de Desbiens. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Desbiens et Frères de Métabetchouan. Outre son époux, M. Joseph Turcotte, elle laisse dans le deuil ses enfants: Solange (feu Noël Potvin); son ami Jean-Paul Larouche, Lisette, Valère (Sylvia Desmeules), Robert (Lise Duchesne), Andrée (Georges Parker), Laval (Jacynthe Desmeules), Pauline (Martin Doré), Régis (Hélène Blais), feu Rémi, Sylvie (Noël Potvin), Dany (Guylaine Maltais), Gino; ses 26 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Paul-Henri (Laurette Ménard), feu Germaine (feu William Doucet), feu Juliette (Eugène Audet), Laurent (feu Rita Girard et 2ième noces Gertrude Thériault), Yvonne, Lauréat (Simone Gauthier), feu Jacques (Léona Côté), Marguerite (Charles Falardeau) et Raymond (Céline Aubin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Turcotte: feu Marianne (feu Léger Bouchard), Euclide (Marie Girard), Lucille (Almas Simard), Rose-Hélène (Lucien Simard), Georgette (Benoît Boily), Colette (Laurent Potvin), Olivier, Colombe (Roger Tremblay), Réal (Ghislaine Lavoie), Suzanne (Raymond Lachance) et feu Marc-Aurèle (Thérèse Duchesne); ses neveux ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis (es). Ceux et celles qui le désirent pourront faire des dons à l'Association Pulmonaire du Québec. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.** Pour informations: téléphone (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290.

IN MEMORIAM



PERREAULT (Mme Lucette Bouchard)

Au revoir maman, d'où tu es, tu pourras enfin te reposer et peut-être voir tes rêves les plus chers se réaliser. Nous t'aimons, nous ne t'oublierons pas. À La suite d'une longue maladie, est décédée le 14 janvier 2001, à la Résidence Mgr. Victor Tremblay de Chicoutimi, Dame Lucette Bouchard épouse de M. Lucien Perreault demeurant autrefois à Jonquière, secteur Arvida. Elle aurait eu 75 ans le 12 février. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 16 janvier 2001 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Fervente nationaliste, elle a œuvré de nombreuses années comme attachée politique pour le député du parti québécois de Jonquière et Président de l'Assemblée nationale Monsieur Claude Vaillancourt. De plus, elle a occupé le poste de commissaire d'école du secteur Arvida pendant plus de 10 ans, ainsi que secrétaire et membre active de la Société Nationale des Québécois. Elle était la fille de feu Albert Bouchard et de feu Marie-Alice Gauthier. Elle laisse dans le deuil outre son époux Monsieur Lucien Perreault, ses enfants : Louis Perreault (France Héon), Richard (Rena Mckoy), Nicole (Dr. Doria Grimard); ses petits-enfants : Isabelle et Guillaume Perreault ainsi que leur mère Josée Leblanc; Félix et Hélène Mckoy Perreault; Etienne, Didier, Léa Hong Bich et Marie Thu Thaô Grimard; ses frères et sœurs : feu Létitia Bouchard (Gilbert Chiasson), feu Albert, Carmel (Dr Don Joyce), Jean-Paul (Rita Baron); elle était la belle-sœur de feu Yvonne Perreault (M. Mckennon), feu Alice (F. Philibert), feu Laura (D. Gleason), feu Alphonse, feu Wilfrid, feu Omer, feu Albert; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Remerciements particuliers au personnel de la Résidence Mgr. Victor Tremblay pour les bons soins prodigués à notre mère, toujours dans le respect et la dignité. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca
Direction funéraire : Gravel & Fils Itée.

Laissez parler les fleurs...

La Ruelle Fleurie
FLEURISTE DIPLÔMÉE
545-4111
2169, Roussel, Chicoutimi
(secteur nord)
Mme Vivianne Morissette prop.
00486847

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu***
M. Jean-Baptiste Drapeau, *de Jonquière,*
décédé le 12 novembre 2000,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*
00471500

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Madeleine Tremblay Larouche

décédée le 4 décembre 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00472228

Sports

Les Hurricanes sont en ville

Aux mêmes questions les mêmes réponses

MONTREAL (PC)-Michel Therrien a dû répondre aux mêmes questions en conférence de presse, lundi, et il a fourni les mêmes réponses. Le Canadien se prépare à recevoir à domicile trois adversaires qu'il devra devancer pour accéder au huitième rang de l'Association Est, soit les Hurricanes de la Caroline mardi, le Lightning de Tampa Bay jeudi et les Rangers de New York samedi.



GUY ROBILLARD

«Tous nos matchs seront cruciaux cette semaine, a dit l'entraîneur. Mais pour nous l'important est de mettre le focus 24 heures à la fois. Notre match de demain sera le plus important de la saison, puis ce sera le suivant, et ainsi de suite.»

Therrien est aussi revenu sur l'importance pour le Canadien d'imposer son rythme à domicile, où il n'a que trois victoires depuis le 21 octobre, quand il avait justement vaincu les Hurricanes, 5-2.

Imposer son rythme est plus facile avec des joueurs au gros gabarit comme Gino Odjick, Chad Kilger et Sheldon Souray, qui se sont a ajoutés à l'équipe, convient Therrien.

«J'ai toujours apprécié le jeu physique», ne cache pas l'entraîneur, «ce qui ne veut pas dire qu'il va y avoir quatre ou cinq bagarres par match. J'aime les équipes agressives, qui viennent travailler, tout en jouant bien défensivement. C'a toujours été le genre de hockey que j'ai affectionné et c'est ce qu'on fait présentement.

«On a tous du plaisir à être ensemble parce qu'on est tous sur la même longueur d'ondes. Les joueurs sont enthousiastes et ils ont du plaisir à venir au Centre Molson.»

Selon Therrien, on ne se laisse pas distraire par toutes les rumeurs d'échange. Et, lui-même, assure-t-il, ne se laisse pas déranger par les nombreux absents: «Ca ne donnerait rien, ils ne nous aideront pas à gagner demain...»

Ce rythme à imposer n'est pas qu'une affaire de gros joueurs, a tenu à préciser Therrien en donnant l'exemple de joueurs comme Saku Koivu et Oleg Petrov, «capables d'imposer le rythme d'une façon différente.

«Il faut que tu joues gros. Tu peux être gros et jouer petit. Ou tu peux être petit et jouer gros. En bout de ligne, faut que tu joues gros.»

Les Hurricanes

Therrien est passé vite sur l'évaluation des Hurricanes, notant essentiellement qu'ils formaient une bonne équipe défensive, ce qui leur donne toujours une chance de gagner des matchs.

«Ils accordent peu de buts et leur gardien (Arturs Irbe) est excellent.»

Les Hurricanes n'ont subi aucune défaite à leurs sept dernières rencontres (5-0-2).

Therrien, de son côté, estime que l'éthique de travail et les victoires peuvent devenir contagieuses chez le Canadien si on continue à jouer comme on l'a fait depuis deux ou trois semaines, c'est-à-dire en s'impliquant physiquement, en travaillant fort et en jouant bien défensivement, la seule façon que son équipe peut survivre, insiste-t-il.



RETOUR

Dainius Zubrus a quant à lui recommencé à faire un peu de bicyclette stationnaire et il estime pouvoir recommencer à s'entraîner quotidiennement en gymnase.

(Photothèque Le Quotidien)

Une dizaine de blessés

Éric Chouinard pourrait être rappelé

MONTREAL (PC)-Le Canadien a atteint la dizaine de blessés, ce qui pourrait mener au rappel d'Eric Chouinard des Citadelles de Québec.

Jason Ward, qui s'est blessé à un genou à Atlanta vendredi, est tombé au combat à son tour, après avoir affronté les Coyotes de Phoenix le lendemain, et devrait rater environ deux semaines d'activités, selon Michel Therrien.

Gino Odjick a également raté l'entraînement de lundi, protégeant toujours une blessure à un poignet, mais devrait être en uniforme face aux Hurricanes de la Caroline, mardi.

Craig Darby, qui s'est fait mal à une épaule en chutant dans la bande mercredi dernier, était de retour à l'entraînement et pourrait jouer contre le Lightning de Tampa Bay, jeudi, lorsque son nom aura été retiré de la liste des blessés.

Entre-temps, le Canadien a le nombre minimum d'attaquants à Montréal, en incluant Jim Campbell, et Michel Therrien n'a pas nié la possibilité qu'on rappelle Chouinard.

«Je vais m'asseoir avec André (-Savard) cet après-midi et on va prendre une décision à savoir si on rappelle des joueurs ou non», a fait savoir Therrien.

Chouinard participait lundi après-midi au match des étoiles de la Ligue américaine.

Zubrus a pris du mieux

Dainius Zubrus a quant à lui recommencé à faire un peu de bicyclette stationnaire (une dizaine de minutes) et il estime pouvoir recommencer à s'entraîner quotidiennement en gymnase.

«J'espère patiner cette semaine, a-t-il dit. Mais ça dépend de la façon dont je vais réagir.»

Zubrus a subi une troisième commotion cérébrale en carrière le 21 décembre dernier contre Nashville. La première est survenue dans sa jeunesse et la seconde, la saison dernière. Il veut attendre d'être complètement guéri avant d'effectuer un retour, ce qui est loin d'être le cas.

«J'avais un mal de tête qui ne me lâchait jamais, a-t-il expliqué. Mais depuis deux ou trois jours, ça va un peu mieux. J'ai toujours mal à la tête, mais je ne ressens plus d'étourdissements.»

«Révélations» de la fin de semaine

Kilger et Witehall ont le succès modeste

MONTREAL (PC)-Les deux «révélations» de la fin de semaine chez le Canadien, Chad Kilger et Johan Witehall, tous deux vantés par Michel Therrien, avaient le succès modeste dans le vestiaire après l'entraînement de lundi.

Kilger fait paraître de mieux en mieux André Savard, qui est allé le chercher en retour de Sergei Zholtok, qui a été limité à une passe en 13 matchs à Edmonton.

A sa sixième année dans la LNH, il n'est pas question pour Kilger de s'emballer et encore moins de dire qu'il joue présentement le meilleur hockey de sa carrière.

«J'ai joué à ce niveau dans le passé, dit-il calmement. Mais je suis heureux de la façon dont les choses vont. La différence, c'est le temps de glace. Je ne jouais presque pas à Edmonton et ici je joue entre 15 et 20 minutes par partie. Ca fait une différence.»

Encore lundi, Therrien a vanté la présence physique et la vitesse de Kilger en insistant que c'était un bon gars à avoir dans son environnement.

«Je me sens très bien ici, a confirmé l'athlète de Cornwall. Ca fait trois semaines que je suis arrivé et je suis déjà très à l'aise.»

Witehall comblé

Witehall, lui, était visiblement content d'avoir pu jouer si souvent à son premier match avec le Canadien contre Phoenix: «J'ai beaucoup joué. C'était plaisant.»

Peu importe qu'il ait été échangé à une équipe qui devrait rater les séries, l'important pour lui, à 29 ans, est d'avoir enfin une chance véritable de faire ses preuves dans la LNH.

«Je veux jouer, disait-il hier midi. Je veux du temps de glace.»

Ceux qui l'ont vu à l'oeuvre samedi peuvent se demander comment il se fait que le Suédois ne se soit pas encore fait une niche dans la LNH.

«A New York», explique l'ancien des Rangers acquis au ballottage, «ils ont des vétérans. C'est difficile de se faire une place.»

Il a pourtant eu l'occasion de compléter un trio avec Mark Messier et Adam Graves.

«Mais encore là», dit-il, «je ne jouais pas très souvent.»

Witehall avait même eu l'occasion de faire quelques présences au côté de Wayne Gretzky lorsque rappelé pour quelques matchs en 1998-99.

En 28 matchs en tout avec les Rangers, il a marqué un but et amassé trois mentions d'assistance.

Comme Kilger donc, il est heureux de se retrouver à Montréal. Et il sait très bien où il se trouve.

«Oui», dit-il en souriant, «je suis très au courant. On dit qu'il y a beaucoup de pression à jouer ici.»

Peu importe, tout ce qu'il demande, c'est d'avoir la chance de jouer dans la LNH.

Au filet

MONTREAL (PC)-Laissé dans les gradins plus souvent qu'à son tour, Christian Laflamme pourrait demander au Canadien de l'échanger.

«Je parle assez régulièrement à mon agent (Patrice Brisson), mais je l'ai fait un peu plus souvent dernièrement, a indiqué le défenseur. Je veux rester ici, mais s'il n'y a rien qui se passe...

«Je suis quand même à ma quatrième année dans la ligue et, à 24 ans, je veux jouer et avoir un rôle important. Ce n'est pas en jouant un match sur deux que je vais m'améliorer...»

Le Canadien est la seule équipe de la Ligue nationale à avoir amassé au moins un point chaque fois qu'il a marqué le premier but du match.

Le problème, c'est qu'il ne le fait pas souvent.

Sa fiche alors est de 8-0-1-2...

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.Etr.10	Der.Série	
Ottawa	43	24	13	6	0	138	103	54	14-5-3-0	10-8-3- 0	5-5-0-0	P1
Toronto	45	21	14	7	3	140	115	52	10-6-4-3	11-8-3- 0	3-4-3-0	N1
Buffalo	43	22	15	5	1	117	102	50	13-5-3-0	9-10-2- 1	4-4-2-0	G1
Boston	44	17	17	6	4	111	132	44	10-6-4-3	7-11-2- 1	5-2-2-1	G3
Montréal	45	14	25	4	2	112	130	34	7-13-2-0	7-12-2- 2	4-4-0-2	G2

Section Atlantique

New Jersey	42	22	11	9	0	144	101	53	13-6-5-0	9-5-4- 0	6-0-4-0	N1
Philadelphie	44	21	14	9	0	126	118	51	11-6-3-0	10-8-6- 0	6-2-2-0	G3
Pittsburgh	45	21	17	6	1	138	138	49	11-11-1-0	10-6-5- 1	7-3-0-0	G1
NY Rangers	44	17	24	2	1	141	162	37	10-10-1-1	7-14-1-0	1-7-1-1	G1
NY Islanders	44	12	26	4	2	102	142	30	8-15-1-1	4-11-3- 1	2-8-0-0	G1

Section Sud-Est

Washington	45	20	16	8	1	119	113	49	13-4-5-1	7-12-3-0	5-4-1-0	G1
Caroline	42	18	16	6	2	106	112	44	12-5-3-0	6-11-3-2	6-2-2-0	G1
Atlanta	44	15	20	8	1	121	146	39	7-11-2-1	8-9-6- 0	2-6-2-0	P3
Tampa Bay	43	13	23	5	2	112	149	33	9-8-3-0	4-15-2-2	3-6-1-0	P2
Floride	45	9	22	8	6	97	135	32	4-12-4-2	5-10-4-4	3-5-1-1	G1

Association de l'Ouest
Section Centrale

St. Louis	42	29	8	4	1	148	89	63	17-3-2-1	12-5-2- 0	5-4-0-1	G1
Detroit	46	25	13	4	4	134	119	58	13-9-2-2	12-4-2- 2	6-1-1-2	G1
Nashville	46	17	21	7	1	105	120	42	5-11-6-0	12-10-1-1	4-5-1-0	G1
Chicago	44	18	20	4	2	120	124	42	7-10-2-1	11-10-2-1	6-2-2-0	N1
Columbus	46	14	26	4	2	103	143	34	10-13-1-1	4-13-3-1	3-6-1-0	G1

Section Nord-Ouest

Colorado	45	28	8	8	1	140	101	65	17-3-4-0	11-5-4- 1	5-1-3-1	N1
Vancouver	45	24	13	4	4	148	127	56	14-6-2-1	10-7-2- 3	7-3-0-0	G2
Edmonton	47	21	19	6	1	129	129	49	14-6-4-0	7-13-2-1	4-5-1-0	G1
Calgary	45	15	18	8	4	105	128	42	6-8-5-2	9-10-3-2	4-4-2-0	P2
Minnesota	45	14	21	8	2	93	111	38	9-7-7-2	5-14-1-0	4-4-2-0	P3

Section Pacifique

San Jose	43	26	11	6	0	124	97	58	13-6-3-0	13-5-3- 0	5-3-2-0	P1
Dallas	44	25	14	4	1	122	95	55	12-5-1-0	13-9-3- 1	6-4-0-0	P1
Phoenix	43	18	13	11	1	105	97	48	11-5-3-1	7-8-8- 0	2-5-3-0	P3
Los Angeles	44	19	17	7	1	147	134	46	9-6-4-1	10-11-3-0	4-6-0-0	P1
Anaheim	47	14	23	6	4	110	145	38	8-9-2-2	6-14-4- 2	1-7-2-0	P4

Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Dimanche 14 janvier

Caroline 4 Anaheim 0
Dallas 3 Tampa Bay 2
N.Y. Rangers 4 Minnesota 2
Edmonton 4 Ottawa 1
Colorado 2 Chicago 2
Vancouver 5 Calgary 1

Lundi 15 janvier

Pittsburgh 3 Anaheim 2
Floride 2 Dallas 0
Columbus 3 Minnesota 0
St. Louis à Phoenix
Detroit à San Jose

Mardi 16 janvier

Tampa Bay à Buffalo, 19h00.
Los Angeles à Ottawa, 19h00.
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h00.
Caroline à Montréal, 19h30.
Boston au New Jersey, 19h30.
Edmonton à Nashville, 20h00.
N.Y. Islanders au Colorado, 21h00.
Detroit à Vancouver, 22h00.

Mercredi 17 janvier

Los Angeles à Toronto, 19h30.
Anaheim à Atlanta, 19h30.
Columbus au Minnesota, 20h00.
Floride à Chicago, 20h30.
Nashville à Dallas, 20h30.
Pittsburgh à Phoenix, 21h00.
Calgary à San Jose, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
x-Ottawa	43	54
x-New Jersey	42	53
x-Washington	45	49
Toronto	45	52
Philadelphie	44	51
Buffalo	43	50
Pittsburgh	45	49
Caroline	42	44
Boston	44	44
Atlanta	44	39
NY Rangers	44	37
Montréal	45	34
Tampa Bay	43	33
Floride	45	32
NY Islanders	44	30

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
x-Colorado	45	65
x-St. Louis	42	63
x-San Jose	43	58
Detroit	46	58
Vancouver	45	56
Dallas	44	55
Edmonton	47	49
Phoenix	43	48
Los Angeles	44	46
Chicago	44	42
Calgary	45	42
Nashville	46	42
Minnesota	45	38
Anaheim	47	38
Columbus	46	34

x-meneur de section

LES MARQUEURS

	B	P	P
Sakic, Col	25	37	62
Fleury, NYR	24	33	57
Jagr, Pgh	25	29	54
Audette, Atl	22	31	53
Weight, Edm	11	42	53
Leetch, NYR	13	38	51
Palffy, LA	22	28	50
Robitaille, LA	19	31	50
Allison, Bos	18	31	49
Kovalev, Pgh	21	27	48
Fedorov, Det	21	27	48
Naslund, Vcr	27	20	47
Hossa, Ott	18	29	47
Turgeon, StL	19	27	46
Hull, Dal	24	21	45
Bondra, Wash	23	22	45
Mogilny, NJ	21	24	45

	B	A	Pts	Pén
49. Brian Savage	17	14	31	18
26. Martin Rucinsky	9	16	25	46
43. Patrice Brisebois	8	15	23	18
14. Trevor Linden	7	15	22	32
22. Eric Weinrich	5	15	20	32
15. Dainius Zubrus	11	8	19	24
32. Oleg Petrov	6	13	19	10
79. Andrei Markov	5	13	18	16
25. Chad Kilger	7	7	14	29
11. Saku Koivu	6	8	14	10
63. Craig Darby	6	8	14	10
78. Eric Landry	4	6	10	24
8. Jim Campbell	5	4	9	26
37. Patrick Poulin	3	5	8	9
17. Benoit Brunet	2	5	7	6
28. Karl Dykhuis	4	2	6	18
47. Juha Lind	2	4	6	2
51. Francis Bouillon	0	6	6	17
29. Gino Odjick	2	3	5	72
45. Arron Asham	1	3	4	21
56. Stéphane Robidas	2	1	3	4
52. Craig Rivet	1	2	3	36
88. Xavier Delisle	1	2	3	4
39. Johan Witehall	0	3	3	2
35. Andrei Bashkirov	0	3	3	0
24. Christian Laflamme	0	2	2	31
44. Sheldon Souray	1	0	1	47
60. José Théodore	1	0	1	4
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
31. Jeff Hackett	0	1	1	0
38. Barry Richter	0	0	0	2
61. Jason Ward	0	0	0	12
71. Mike Ribeiro	0	0	0	2
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	MinBaBlMoy.
30. Mathieu Garon	2	3	0	320 10 2 1.88
60. José Théodore	9	14	2	1564 68 1 2.61
31. Jeff Hackett	3	8	2	760 42 0 3.32
41. Eric Fichaud	0	2	0	62 4 0 3.87
Totaux (6)	**14**	**27**	**4**	**2665130 3 2.93**

Note: Buts dans un filet désert entre parenthès-

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Association de l'Est
Section canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	41	22	14	3	3	140	122	49
St. John's	45	22	19	3	1	132	124	48
Saint-Jean	39	20	13	4	2	125	108	46
Hamilton	41	14	22	3	2	112	144	33

Section Nouvelle-Angleterre

Worcester	40	25	10	3	2	137	100	55
Providence	42	22	13	4	3	145	123	51
Hartford	40	22	12	4	2	129	107	50
Portland	43	20	19	3	1	153	160	44
Lowell	42	18	20	2	2	112	132	40
Springfield	40	12	19	4	5	125	140	33

Association de l'Ouest
Section Sud

Kentucky	42	23	12	6	1	148	104	53
Cincinnati	38	22	12	2	2	112	109	48
Norfolk	41	19	14	6	2	129	100	46
Louisville	43	10	28	2	3	105	151	25

Section Centre-Atlantique

Wilkes-Barre	40	22	13	5	0	137	120	49
Rochester	39	18	12	5	3	97	90	44
Philadelphie	41	19	19	1	2	121	122	41
Hershey	41	18	21	0	2	110	131	38
Syracuse	41	16	20	3	2	114	141	37
Albany	40	12	24	3	1	86	141	28

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Samedi 13 janvier

Philadelphie 3 Portland 2
Saint-Jean 3 Syracuse 0
Lowell 1 St. John's 1
Hershey 3 Norfolk 2 (P)
Worcester 4 Hartford 1
Rochester 2 Hamilton 1
Cincinnati 5 Wilkes-Barre 3
Québec 3 Albany 2

Dimanche 14 janvier

Aucun match.

Lundi 15 janvier

Match des étoiles:
Canada 11 E.-U. 10

Mardi 16 janvier

Aucun match.

Mercredi 17 janvier

Syracuse à Albany, 19h00.
Rochester à Philadelphie, 19h05.
Norfolk à Hartford, 19h05.
Hamilton à Louisville, 19h30.

Jeudi 18 janvier

Aucun match.

Vendredi 19 janvier

Québec à Albany, 19h00.
Rochester à Lowell, 19h00.
Hartford à Providence, 19h05.
Portland à Saint-Jean, 19h30.
St. John's à Louisville, 19h30.
Norfolk au Kentucky, 19h30.
Hershey à Syracuse, 19h30.
Worcester à Springfield, 19h35.
Hamilton à Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h35.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	MjG	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	47	31	12	4	1	218	164	67
Val-d'Or	48	28	14	6	1	245	168	63
Hull	50	26	18	6	2	213	201	60
Montréal	48	15	26	7	5	180	219	42

Section Centrale

Shawinigan	50	36	10	4	2	267	137	78
Victoriaville	48	27	19	2	1	225	182	57
Drummondville	47	19	24	4	4	161	178	46
Sherbrooke	46	20	24	2	3	173	183	45

Association Frank-Dilio
Section Est

Baie-Comeau	48	28	14	6	0	189	170	62
Québec	48	15	27	6	4	155	204	40
Chicoutimi	48	14	26	8	0	166	222	36
Rimouski	48	14	32	2	2	181	228	32

Section Maritimes

Cap-Breton	45	21	22	2	1	172	172	45
Moncton	49	18	25	6	2	174	208	44
Halifax	45	17	23	5	4	148	177	43
Acadie-Bathurst	48	15	29	4	1	148	204	35

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 12 janvier

Shawinigan 4 Moncton 4
Rouyn-Noranda 5 Acadie-Bathurst 2
Québec 2 Hull 6
Val-D'Or 7 Rimouski 4
Halifax 2 Sherbrooke 3
Chicoutimi 2 Victoriaville 14

Samedi 13 janvier

Baie-Comeau 2 Drummondville 3

Dimanche 14 janvier

Cap-Breton 0 Moncton 4
Shawinigan 5 Acadie-Bathurst 1
Drummondville 1 Hull 5
Chicoutimi 1 Montréal 5
Baie-Comeau 5 Québec 3
Val-D'Or 9 Sherbrooke 5
Halifax 3 Victoriaville 5

Mercredi 17 janvier

Match des étoiles:
LHO c. LHJMQ

Jeudi 18 janvier

Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30.
Moncton à Montréal, 19h30.
Halifax à Rimouski, 19h30.

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	48	47	81	128
Forget, Dominic Sha	49	35	67	102
Thinel, Marc-André Vic	46	41	59	100
Veilleux, Stéphane VdO	48	35	52	87
Lehoux, Yanick BaC	46	43	43	86
Vrbata, Radim Sha	33	37	44	81
Thinel, Sébastien Vic	48	35	46	81
Pominville, Jason Sha	50	35	45	80
Charpentier, Marco BaC	47	41	36	77
Hemsky, Ales Hul	50	24	51	75
Vermette, Antoine Vic	47	32	42	74
Bergeron, Marc-André Sha	48	28	45	73
Reid, Brandon VdO	36	29	42	71
Joseph, Yann Bat	47	21	49	70
Lemire, Bruno Hul	48	31	38	69

	PJ	B	P	PTS
96-Pierre-Marc Bouchard	44	25	38	63
23-Christian Larivée	48	21	32	53
15-P.-Alex Parenteau	49	16	22	38
12-Éric Bétournay	48	8	28	36
18-Sylvain Watt	46	7	27	34
10-Mathieu Bétournay	45	14	17	31
44-Guillaume Karrer	44	9	14	23
19-Sébastien Lucier	19	8	11	19
11-Sylvain Plamondon	29	6	11	17
27-Karl St-Pierre	48	2	11	13
22-Stanislav Hudec	44	2	10	12
25-Eric Beaudin	45	4	7	11
32-Jean-François Demers	42	2	9	11
30-David-B. Ouellet	42	4	5	9
69-Jean-Michel Martin	44	3	6	9
57-Martin Beauchesne	44	1	6	7
14-Bruno Champagne	5	1	2	3
02-Yannick Dallaire	26	2	0	2
07-Éric Dufour	1	0	1	1
35-Dave Verville	42	0	1	1
26-Alain Chénard	28	0	0	0

LIGUE SEMI-PRO

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	DF	BP	BC	PTS
Thetford Mines	34	21	6	1	2	4	173	125	49
St-G.-de-Beauce	33	22	8	0	1	2	163	112	47
Asbestos	34	21	10	0	1	2	169	168	45
Jonquière	34	17	15	0	1	1	170	151	36
Pont-Rouge	32	15	15	0	0	2	122	126	32
Windsor	32	12	15	0	2	3	132	165	29
Côte-de-Beaupré	34	11	19	0	2	2	145	197	26

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Laval	34	21	10	0	1	2	167	140	45
Joliette	31	20	7	1	1	2	164	125	44
Saint-Laurent	34	21	12	0	0	1	148	134	43
Sorel	33	15	16	0	1	1	138	140	32
LaSalle	33	12	18	0	2	1	117	151	27
Granby	33	12	19	0	1	1	125	160	26
Acton Vale	35	12	22	0	1	0	139	189	25

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 12 janvier

Lasalle 4 Joliette 7
Acton Vale 3 Sorel 5
Granby 0 Laval 8
Côte-de-Beaupré 1 Windsor 5
Saint-Laurent 4 Saint-Georges 8
Jonquière 4 Pont-Rouge 3 (F)
Thetford Mines 7 Asbestos 4

Dimanche 14 janvier

Match des étoiles:
Section Est 7 Section Ouest, 11

Jeudi 18 janvier

Saint-Georges à Pont-Rouge, 20h30.

Vendredi 19 janvier

Granby à Joliette, 20h00.
Saint-Georges à Windsor, 20h30.
Thetford Mines à Saint-Laurent, 20h30.
Laval à Asbestos, 20h30.
Côte-de-Beaupré à LaSalle, 20h30.
Pont Rouge à Acton Vale, 20h30.

Samedi 20 janvier

Asbestos à Acton Vale, 19h30.
Joliette à Côte-de-Beaupré, 20h30.

Dimanche 21 janvier

Jonquière à Thetford Mines, 16h00.
Saint-Laurent à Sorel, 19h00.
Windsor à Laval, 19h30.

	PJ	B	A	Pts
30-Sébastien Parent	30	18	41	59
31-Michel Saint-Jacques	31	23	32	55
27-Frédéric Chartier	27	17	29	46
09- Jean Imbeau	34	15	26	41
20-Stéphane Ouellet	34	8	31	39
44-Yannick Jean	34	10	25	35
26-François Boulianne	34	17	14	31
22-Marc-André Gobeil	33	19	11	30
32-Éric Tremblay	34	5	20	25
28-Sacha Fillion	28	9	13	22
29-Richard Boivin	24	8	10	18
04-Dominic Desbiens	34	1	17	18
12-Patrick Desbiens	23	8	5	13
24-Éric Gravel	32	2	7	9
77-Jimmy Burns	28	3	5	8
10-Dave Salesse	17	2	4	6
15-Jérôme Boivin	11	1	4	5
07-Joël Fillion	15	0	4	4
19-Marc Simard	26	1	1	2
01-Stéphane Routhier	26	0	1	1
21-Dave Lasalle	16	0	0	0
55-Denis Tremblay	20	0	0	0

LIGUE MIDGET AAA

Section division C.C.M

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	33	31	2	0	168	73	62
Gatineau	33	21	11	1	110	85	43
Collège Français	34	21	13	0	161	116	42
Amos	34	13	19	2	109	147	28
Régents LLL	32	10	21	1	107	151	21
Lac Saint-Louis	33	7	24	2	97	179	16

Section Koho

Sainte-Foy	36	23	9	4	173	119	50
Antoine-Girouard	32	22	8	2	129	93	46
Magog	34	20	14	0	135	107	40
Lévis	34	15	18	1	130	166	31
Jonquière	32	10	19	3	108	143	23
Cap-de-la-Madeleine	35	8	21	6	101	149	22

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 12 janvier

L.L.L. 3 C.C.-Lemoyne 5
Sainte-Foy 5 Lévis 4
Cap-de-la-Madeleine 1 Magog 5

Samedi 13 janvier

Col.Français 5 Amos 3
Gatineau 3 Lac Saint-Louis 1

Dimanche 14 janvier

Col.Français 1 Amos 4
Lévis 5 Jonquière 9
Lac Saint-Louis 0 Gatineau 3
Sainte-Foy 5 L.L.L. 0
Magog 3 C.C.-Lemoyne 6

Vendredi 19 janvier

Lac Saint-Louis à C.C.-Lemoyne, 19h30.
Lévis à Col.Français, 20h00.
Magog à C.A.-Girouard, 20h00.
L.L.L. à Gatineau, 20h00.
Jonquière à Cap-de-la-Madeleine, 20h00.

Samedi 20 janvier

Défi des 15 ans, 14h00 (Saint-Hyacinthe).

	PJ	B	P	PTS
42-Guillaume Demers	31	25	28	53
47-Jessy-Luc Richard	32	12	25	37
36-Pierre-Paul Blais	32	15	17	32
55-Jimmy Arsenault	32	10	16	26
46-Sébastien Bélanger	32	12	11	23
23-Patrice Côté	29	8	10	18
66-Matthew Lemaire	32	5	10	15
23-Samuel Villeneuve	32	6	8	14
02-Jason Tremblay	28	2	13	15
88-Jean-Michel Bolduc	31	6	8	14
37-Michaël Blackburn	30	3	8	11
44-Mathieu Saindon	30	0	7	7
24-Patrick Turbide	31	1	3	4
XX-J-F Lévesque	6	1	2	3
45-Patrick Coulombe	13	0	2	2
21-Pierre-David Tremblay	25	0	2	2
18-Yves Nicolas Proulx	23	0	1	1
34-Simon Duchesne	23	0	1	1

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	23	19	3	1	144	63	39
St-Laurent	22	16	4	2	122	77	34
Lennoxville	22	15	7	0	120	68	30
Laflèche	22	12	10	0	100	105	24
Jonquière	22	5	16	1	65	137	11

Vendredi, 19 janvier

Laflèche à St-Laurent, 19h30
Jonquière à Lennoxville, 20h30

Dimanche 21 janvier

Laflèche vs Lévis-Lauzon 14h30

LIGUE JUNIOR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Métabetchouan		21	4	0	170	86	42
Delisle	25	17	7	1	159	119	35
Jonquière	26	13	12	1	148	135	27
La Baie	24	12	10	2	135	122	26
Normandin	23	7	14	2	106	175	16
Chicoutimi	23	5	15	3	98	170	13

Vendredi 19 janvier

Métabetchouan vs La Baie 21h00

Samedi 20 janvier

Normandin vs Chicoutimi 18h30 Plateau

Dimanche 21 janvier

La Baie vs Normandin 18h30
Métabetchouan vs Delisle 19h30

Mardi 23 janvier

La Baie vs Gaillards (Jonq) 20h00 Palais

LIGUE MIDGET

Division "BB"

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJ	PTS
Alma	26	23	3	0	137	59	43	89
Jonq. (Citadins)	23	14	5	4	94	61	41	73
Dolbeau	25	12	11	2	71	83	44	70
St-Félicien	26	11	11	4	87	108	38	64
Chic. (Sags)	25	11	12	2	98	98	34	58
Espoirs AA	23	8	13	1	62	86	34	51

Vendredi, 19 janvier

Espoirs AA à Chic. (Sags), 19h30
Jonq. (Citadins) à Dolbeau, 21h

Samedi 20 janvier

Espoirs AA vs Castors (Dolbeau) 19h30
Aiglons (Alma) vs Chibougamau 20h00

Dimanche 21 janvier

St-Félicien vs Chibougamau 14h00
Espoirs AA vs Citadins (Jonq) 18h50 Kénogami
Sags (Chic) vs Castors (Dolbeau) 19h00

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJ	PTS
Alma	23	18	4	1	91	46	37	74
Dol.-Mist.	21	13	8	0	81	59	37	63
La Baie	22	12	8	2	88	82	30	56
Roberval	22	15	5	2	113	65	21	53
Jonq. (Marquis)	23	10	13	0	98	95	30	50
Chic. (Cougars)	20	9	6	5	83	84	26	49
Chic. (Dynamos)	21	4	17	0	46	138	39	47
Jonq. (Orioles)	22	6	15	1	58	97	31	44

Lundi, 15 janvier

Jonq. (Marquis) à Chic. (Dynamos), 19h30

Vendredi, 19 janvier

La Baie à Roberval, 19h30
Dol.-Mist. à Alma (Jeannois), 21h

Samedi 20 janvier

Roberval vs Cougars (Chic) 17h45 CGV

Dimanche 21 janvier

Roberval vs Orioles (Jonq) 16h50 Foyer
Loups (Dol-Mist) vs Cougars (Chic) 19h30 Plateau
Marquis (Jonq) vs National (La Baie) 19h30

LIGUE BANTAM

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
Lac-St-Jean-Est	22	14	5	3	38	95	75	69
Mistassini	24	13	10	1	37	68	70	64
Roberval	25	11	13	1	37	73	84	60
Jonq. (Citadins)	22	12	9	1	32	79	70	58
Chic. (Sags)	21	7	12	2	34	73	89	50

Lundi, 15 janvier

Mistassini 1 Roberval 3
Lac-St-Jean-Est à Chic. (Sags), 19h35 (CGV)

Vendredi 19 janvier

Optimistes (Mist) vs Sags (Chic) 20h00

Samedi 20 janvier

Citadins (Jonq) vs Sags (Chic) 15h30

Dimanche 21 janvier

Citadins (Jonq) vs Sags (Chic) 17h15

TOURNOI PROVINCIAL PEE-WEE DE JONQUIERE

Lundi 15 janvier
Classe BB
Sags (Chic) 5 Aiglons (Alma) 0
Classe CC
Marquis (Jonq) 1 National (La Baie) 4
Classe B
Faucons (Jonq) 1 Jeannois (Alma) 6

Mardi 16 janvier
Classe BB
Citadins (Jonq) vs Rapides (Dolbeau) 20h30
Classe CC
Cougars (Chic) vs Orioles (Jonq) 19h15
Classe B
Voyageurs (Alma) vs Guépards (Chic) 18h00

LES MARQUEURS

	B	P	PTS
Michael Bellemare, Lac-St-Jean-Est	23	20	43
Simon Couture, Lac-St-Jean-Est	15	25	40
Maxime Tremblay, Lac-St-Jean-Est	19	19	38
Romy Elayoubi, Chicoutimi	18	11	29
Yan Ouellet, Chicoutimi	11	17	28

DIVISION "CC"

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
La Baie	24	22	1	1	30	129



(Les matchs d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Selanne	42	15	17	32	-11	22	8	0	3	1	137	10.9
Kariya	35	12	20	32	-4	14	6	2	2	0	111	10.8
Leclerc	40	12	18	30	1	10	3	0	3	0	100	12.0
Cullen	46	8	22	30	-9	24	4	0	1	0	98	8.2
Tverdovsky	46	6	23	29	-6	14	5	0	1	1	110	5.5
McInnis	43	14	14	28	-10	20	7	0	1	0	85	16.5
Hrkac	44	7	10	17	-2	17	0	0	1	0	52	13.5
Havelid	46	4	10	14	-7	34	2	0	1	0	69	5.8
Titov	39	6	6	12	-7	45	1	0	0	0	41	14.6
Tenkrat	14	4	5	9	-2	8	0	0	1	1	24	16.7
Vishnevski	46	1	8	9	-2	49	0	0	0	0	27	3.7
Cummins	43	4	4	8	-8	123	0	0	0	0	24	16.7
Rucchin	16	3	5	8	-5	0	2	0	0	0	19	15.8
Bylsma	46	0	7	7	-6	16	0	0	0	0	30	.0
Kohn	43	4	2	6	-13	34	0	1	0	0	79	5.1
Trnka	23	1	4	5	-9	8	0	0	0	0	22	4.5
Pahlsson	40	2	2	4	-11	8	1	0	0	0	33	6.1
Salei	37	1	3	4	-6	58	0	0	0	0	59	1.7
Trepanier	28	1	2	3	-2	32	0	0	0	1	41	2.4
Marshall	27	0	2	2	-12	61	0	0	0	0	20	.0
Chouinard	13	0	1	1	-3	6	0	0	0	0	8	.0
Sawyer	1	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Giguere	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Crowley	8	0	0	0	-8	0	0	0	0	0	11	.0
Hebert	36	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Audette	42	22	31	53	3	46	9	1	2	2	126	17.5
Ferraro	43	16	29	45	-4	49	6	0	2	0	80	20.0
Brunette	44	10	30	40	0	16	2	0	2	1	56	17.9
Guolla	30	8	7	15	-1	19	1	0	2	0	42	19.0
Stefan	34	4	11	15	-1	12	0	0	0	0	45	8.9
Kallio	28	8	6	14	0	8	1	0	1	0	53	15.1
Domenichelli	36	7	7	14	-10	12	3	0	0	0	82	8.5
Svartvadet	40	7	7	14	-1	8	0	2	1	0	55	12.7
Staios	37	6	8	14	-15	87	3	0	0	0	74	8.1
Donovan	27	6	6	12	2	15	1	2	0	0	60	10.0
Tremblay	35	4	8	12	2	20	1	0	1	0	81	4.9
Karlsson	42	4	8	12	0	8	0	1	0	0	49	8.2
Kaberle	42	3	8	11	12	18	0	0	1	0	81	3.7
Tamer	44	3	7	10	5	64	0	0	1	0	33	9.1
Odgers	44	3	4	7	-7	142	0	0	1	0	32	9.4
Tapper	15	2	3	5	1	6	0	0	0	0	21	9.5
Lambert	40	1	4	5	-1	125	0	0	0	0	27	3.7
Skopintsev	12	1	2	3	-1	10	0	0	1	0	5	20.0
Vyshedkevich	23	1	2	3	-7	14	0	0	0	0	28	3.6
Burt	27	0	2	2	2	27	0	0	0	0	18	.0
Harlock	34	0	1	1	-13	32	0	0	0	0	16	.0
Murphy	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Vasiljevs	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	.0
Hordichuk	2	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Buzek	3	0	0	0	0	2	0	0	0	0	6	.0
Adams	6	0	0	0	-3	2	0	0	0	0	1	.0
Clark	7	0	0	0	-2	2	0	0	0	0	8	.0
Rhodes	21	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0
Hnilicka	24	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Allison	44	18	31	49	-1	43	7	3	3	0	99	18.2
Guerin	47	25	18	43	14	69	6	1	4	0	150	16.7
Samsonov	44	17	24	41	7	16	3	0	1	2	115	14.8
Thornton	36	13	17	30	-9	51	8	0	2	0	85	15.3
Rolston	39	6	19	25	4	18	2	0	2	0	126	4.8
Kovalenko	43	13	9	22	-14	21	6	1	2	1	76	17.1
Van Impe	31	3	10	13	-9	41	2	0	0	0	40	7.5
Knuble	44	4	6	12	2	20	0	1	0	1	47	8.5
Axelsson	43	3	8	11	-7	21	0	0	0	0	87	3.4
Eloranta	32	7	2	9	-5	16	1	1	1	0	43	16.3
Traverse	37	2	6	8	0	20	1	0	1	0	32	6.3
Ward	25	3	4	7	5	47	0	0	0	0	32	9.4
Kultanen	38	0	7	7	0	18	0	0	0	0	50	.0
Sweeney	36	1	5	6	-1	18	1	0	1	0	31	3.2
McLaren	20	2	3	5	-3	20	0	0	0	1	33	6.1
Belanger	39	2	2	4	-6	119	0	0	1	0	35	5.7
Bates	36	1	3	4	-9	26	0	0	0	0	47	2.1
Gill	42	1	2	3	-9	44	0	0	0	0	45	2.2
Popovic	29	0	3	3	-4	22	0	0	0	0	18	.0
Nazarov	41	1	1	2	-20	78	0	0	0	0	43	2.3
Smith	3	1	0	1	-1	0	1	0	0	0	2	50.0
Goren	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Kolanik	3	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Nickulas	7	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	6	.0
Mann	7	0	0	0	-2	2	0	0	0	0	10	.0
Skudra	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Dafoe	20	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Dumont	43	15	18	33	8	28	5	0	3	0	82	18.3
Satan	43	14	17	31	6	34	3	1	1	1	101	13.9
Barnes	36	9	15	24	0	18	2	1	2	0	84	10.7
Afinogenov	43	9	14	23	5	20	2	0	3	0	115	7.8
Gratton	43	13	9	22	8	51	2	0	3	1	74	17.6
Zhitnik	39	5	15	20	-4	24	4	0	1	1	74	6.8
Varada	43	7	11	18	-6	28	2	0	2	0	70	10.0
Brown	35	5	12	17	-1	16	1	0	0	0	51	9.8
Gilmour	33	2	15	17	5	14	1	0	0	0	40	5.0
Andreychuk	41	9	7	16	1	18	4	0	1	0	60	15.0
Rasmussen	43	7	7	14	-3	20	1	0	2	0	49	14.3
Smehlik	41	2	11	13	5	4	0	0	1	0	25	8.0
Kalinin	43	2	11	13	0	18	2	0	0	0	52	3.8
Warrener	38	1	12	13	6	37	0	0	0	0	41	2.4
Patrick	25	2	8	10	5	8	1	0	0	0	26	7.7
Woolley	34	1	9	10	1	32	1	0	1	0	45	2.2
Hamel	35	6	3	9	0	20	0	1	2	0	42	14.3
Tsyplakov	24	4	3	7	-1	6	0	0	0	0	23	17.4
Ray	29	3	2	5	0	92	0	0	0	0	15	20.0
McKee	38	0	4	4	4	30	0	0	0	0	29	.0
Boulton	20	1	2	3	0	53	0	0	0	0	11	9.1
Hasek	35	0	2	2	0	16	0	0	0	0	0	.0
Biron	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Savard	40	13	25	38	-6	24	6	1	3	1	104	12.5
Iginla	44	14	23	37	-3	30	4	0	2	1	124	11.3
Stillman	43	16	15	31	-1	27	6	0	3	0	94	17.0
Bure	42	12	12	24	-12	16	9	0	2	0	149	8.1
Lowry	45	9	9	18	-1	29	2	0	3	0	58	15.5
Saprykin	40	7	11	18	2	28	2	0	0	0	76	9.2
Shantz	45	4	11	15	-7	40	0	0	0	0	59	6.8
Housley	32	3	10	13	-11	14	0	0	0	0	57	5.3
Kravchuk	42	1	12	13	-2	18	0	0	1	0	53	1.9
Wilm	44	5	6	11	-5	20	1	0	0	0	43	11.6
Cowan	37	7	3	10	-8	70	2	0	0	0	38	18.4
Tkaczuk	16	3	7	10	2	14	0	0	0	0	30	10.0
Lydman	36	0	10	10	-5	16	0	0	0	0	46	.0
Albelin	40	0	10	10	-1	16	0	0	0	0	37	.0
Morris	14	2	7	9	-6	13	2	0	1	0	47	4.3
Lindsay	39	0	9	9	-6	72	0	0	0	0	43	.0
Wiemer	39	7	1	8	-12	141	2	0	1	0	50	14.0
Werenka	33	1	4	5	-3	16	0	0	0	0	23	4.3
Regehr	34	1	3	4	-9	35	0	0	0	0	28	3.6
Hay	30	1	2	3	-7	10	0	0	0	0	25	4.0
Smith	13	0	2	2	-2	17	0	0	0	0	3	.0
Gauthier	28	0	2	2	-4	34	0	0	0	0	13	.0
Brathwaite	21	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
Petrovicky	1	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Fata	2	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	1	.0
Belak	20	0	0	0	-1	69	0	0	0	0	8	.0
Vernon	28	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Francis	42	10	23	33	-9	16	6	0	2	0	69	14.5
O'Neill	42	18	14	32	-8	56	10	0	0	2	110	16.4
Kapanen	42	12	17	29	-2	14	5	0	3	0	122	9.8
Gelinas	42	14	14	28	-1	21	4	1	2	0	91	15.4
Willis	37	9	15	24	-6	35	5	0	3	0	87	10.3
Brind'Amour	39	8	12	20	-4	25	1	1	2	0	74	10.8
Ozolinsh	34	4	15	19	-13	36	0	1	1	0	74	5.4
DiMaio	39	5	12	17	-3	34	0	1	1	0	52	9.6
Vasicek	42	5	12	17	-1	31	1	0	0	0	64	7.8
Battaglia	42	8	7	15	-9	39	1	0	3	0	68	11.8
Tanabe	37	1	13	14	-4	19	1	0	0	0	52	1.9
Wesley	42	2	11	13	0	26	1	0	0	0	60	3.3
Hatcher	24	1	6	7	8	20	0	0	0	0	41	2.4
Westlund	39	3	2	5	-2	12	0	0	1	0	18	16.7
Karpa	42	2	3	5	-6	114	0	0	0	0	40	5.0
Malik	21	1	4	5	-2	8	0	0	0	0	20	5.0
Wallin	17	1	2	3	-2	19	0	0	0	0	7	14.3
Daniels	28	1	1	2	3	6	0	0	0	0	22	4.5
Langdon	42	0	2	2	-4	85	0	0	0	0	6	.0
Adams	25	1	0	1	-4	15	0	0	0	0	6	16.7
Halko	34	0	1	1	-11	6	0	0	0	0	20	.0
Moss	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Irbe	39	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sullivan	43	19	23	42	7	24	4	4	2	0	105	18.1
Amonte	44	23	15	38	0	26	4	0	3	0	125	18.4
Nylander	44	14	24	38	9	18	2	0	3	0	87	16.1
Zhamnov	44	12	25	37	0	26	3	1	3	0	86	14.0
Daze	42	13	12	25	6	4	2	0	3	2	99	13.1
Spacek	42	6	13	19	12	20	2	0	1	0	64	9.4
McAmmond	36	7	7	14	-2	23	0	0	1	0	53	13.2
Mironov	43	3	11	14	-9	36	2	0	0	0	101	3.0
Herperger	28	5	6	11	0	10	0	0	1	0	31	16.1
Quintal	43	1	9	10	4	35	0	0	0	0	70	1.4
Karpovtsev	28	1	7	8	-1	14	0	0	0	0	29	3.4
Dean	38	0	8	8	-14	18	0	0	0	0	44	.0
Zelepukin	34	3	4	7	-14	18	0	2	0	0	38	7.9
Probert	41	1	6	7	-6	63	0	0	0	0	25	4.0
Leroux	23	3	3	6	3	8	1	0	0	0	24	12.5
McAlpine	22	0	6	6	5	22	0	0	0	0	32	.0
Dubinsky	22	2	2	4	-1	8	0	0	0	0	23	8.7
Allison	22	1	3	4	6	25	0	0	0	0	10	10.0
Vandenbussche	36	1	3	4	-2	83	0	0	0	0	13	7.7
Calder	6	1	1	2	0	2	0	0	0	0	10	10.0
Bell	11	0	1	1	1	2	0	0	0	0	11	.0
Thibault	36	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
McCarthy	18	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	10	.0

COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sakic	45	25	37	62	25	18	9	0	4	1	174	14.4
Hejduk	44	22	20	42	22	14	5	0	7	0	118	18.6
Tanguay	45	16	25	41	22	25	6	0	1	0	73	21.9
Forsberg	37	14	26	40	10	24	7	1	5	0	96	14.6
Bourque	45	5	29	34	13	24	2	1	0	1	125	4.0
Drury	34	12	19	31	4	27	4	0	1	0	103	11.7
Podein	45	11	7	18	3	38	0	0	2	0	78	14.1
Deadmarsh	29	7	9	16	0	52	4	0	2	1	60	11.7
Foote	28	3	12	15	10	34	1	1	1	0	45	6.7
Hinote	40	3	7	10	1	27	1	0	1	0	42	7.1
Skoula	45	3	7	10	-2	20	1	0	1	0	56	5.4
Yelle	29	1	8	9	0	18	0	1	0	0	35	2.9
Messier	44	4	4	8	-1	20	0	0	0	0	44	9.1
Miller	40	3	5	8	7	15	0	0	0	0	30	10.0
Klemm	42	3	5	8	8	26	2	0	1	0	59	5.1
De Vries	45	3	5	8	18	31	0	0	0	0	43	7.0
Reid	42	1	7	8	2	2	0	0	0	0	41	2.4
Nieminen	17	3	2	5	2	8	1	0	2	0	19	15.8
Roy	35	0	4	4	0	6	0	0	0	0	0	.0
Parker	40	1	1	2	-4	84	0	0	0	0	22	4.5
Pratt	25	0	2	2	3	24	0	0	0	0	19	.0
Berry	4	0	0	0	1	7	0	0	0	0	2	.0
Aebischer	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Dingman	22	0	0	0	-4	59	0	0	0	0	15	.0

COLUMBUS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sanderson	45	16	18	34	-5	32	4	0	3	0	133	12.0
Knutsen	36	6	17	23	-7	18	2	0	0	0	33	18.2
Heinze	42	13	9	22	-18	20	7	0	2	0	80	16.3
Aubin	45	9	11	20	-8	66	0	0	0	1	63	14.3
Vyborny	45	7	11	18	-3	10	2	0	0	0	70	10.0
Heward	40	6	11	17	-3	21	5	0	1	0	63	9.5
Adams	43	6	10	16	-3	31	0	0	1	0	56	10.7
Wright	40	7	7	14	-14	82	1	0	0	0	80	8.8
Gardiner	41	3	11	14	-2	56	0	0	0	0	27	11.1
Odelein	45	2	9	11	-9	57	1	0	0	0	65	3.1
Dineen	37	6	4	10	5	94	0	0	3	0	39	15.4
Nummelin	37	2	7	9	-12	6	1	0	0	0	64	3.1
Nielsen	14	3	3	6	3	2	0	0	1	0	19	15.8
Pushor	45	2	4	6	-2	64	0	1	0	0	36	5.6
Selivanov	23	3	2	5	-6	8	2	0	1	0	34	8.8
Quint	20	0	5	5	-7	4	0	0	0	0	45	.0
Timander	40	0	5	5	-13	14	0	0	0	0	42	.0
Kucera	29	2	2	4	-6	6	0	0	0	0	36	5.6
Maneluk	13	3	0	3	-2	8	2	0	1	0	7	42.9
Kron	30	1	2	3	-14	4	0	0	0	0	67	1.5
Grand-Pierre	33	1	2	3	-4	33	0	0	0	0	14	7.1
Galoun	11	0	3	3	-6	2	0	0	0	0	14	.0
Oliwa	10	0	2	2	-1	34	0	0	0	0	5	.0
Denis	22	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Tugnutt	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Hull	40	24	21	45	7	6	6	0	3	1	126	19.0
Modano	42	13	25	38	12	24	3	0	2	0	109	11.9
Nieuwendyk	41	18	13	31	5	16	9	0	2	0	94	19.1
Lehtinen	37	11	13	24	6	12	3	0	1	1	72	15.3
Morrow	43	11	13	24	15	69	3	0	4	0	65	16.9
Zubov	41	5	18	23	9	16	4	0	1	0	95	5.3
Sydor	42	3	20	23	11	15	2	0	0	0	68	4.4
Langenbrunner	31	7	11	18	0	27	1	2	3	0	68	10.3
Keane	38	7	9	16	7	21	1	0	1	0	42	16.7
Marshall	38	4	11	15	-1	30	2	0	1	0	38	10.5
Hatcher	43	0	15	15	4	36	0	0	0	0	50	.0
Van Allen	22	5	5	10	3	4	0	1	2	0	17	29.4
Donato	36	2	8	10	0	12	0	0	1	0	37	5.4
Matvichuk	43	2	7	9	-3	34	1	0	1	0	49	4.1
Lyashenko	37	4	3	7	-1	18	0	0	1	0	37	10.8
Muller	33	1	6	7	-3	12	0	0	0	0	34	2.9
Lukowich	42	1	6	7	14	34	0	0	0	0	16	6.3
Bouck	39	2	4	6	-1	27	0	0	1	0	35	5.7
Sloan	15	2	2	4	2	0	0	0	1	0	16	12.5
Hogue	5	0	3	3	0	8	0	0	0	0	7	.0
Helenius	24	0	1	1	4	43	0	0	0	0	4	.0
Turco	12	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0
Diduck	13	0	0	0	4	16	0	0	0	0	7	.0
Belfour	33	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Fedorov	46	21	27	48	4	26	9	2	3	0	161	13.0
Shanahan	46	15	25	40	4	43	8	0	2	0	167	9.0
Lidstrom	46	8	31	39	-2	12	5	0	0	0	150	5.3
Lapointe	46	14	17	31	-3	67	6	0	6	0	105	13.3
Verbeek	42	9	12	21	-1	53	5	0	0	0	74	12.2
Yzerman	21	7	14	21	4	4	2	0	3	0	64	10.9
Kozlov	43	11	9	20	6	14	3	0	3	0	106	10.4
Holmstrom	40	6	13	19	-10	30	4	0	0	0	37	16.2
Larionov	33	6	10	16	-11	16	3	0	0	0	20	30.0
Dandenault	39	4	9	13	-2	18	0	0	1	0	52	7.7
Maltby	44	9	3	12	5	16	1	2	3	0	70	12.9
Murphy	37	2	10	12	-9	8	0	0	1	0	48	4.1
McCarty	44	7	4	11	-9	67	0	1	2	1	75	9.3
Brown	36	6	5	11	-1	8	1	0	1	0	53	11.3
Draper	41	3	7	10

Takuma Sato crée la surprise

Panis se familiarise avec la nouvelle BAR-Honda

JEREZ DE LA FRONTERA, Espagne (PC)-Le Japonais Takuma Sato, pilote d'essais de l'écurie BAR-Honda, a créé la surprise, lundi, à Jerez, en s'adjugeant le meilleur temps d'une séance d'essais privés réunissant trois équipes de Formule un.

Sato, au volant de la voiture de l'an dernier, a réalisé son meilleur tour en une minute 22,76 secondes.

«Tout s'est très bien passé pendant mes tours en piste, a dit Sato. J'adore conduire la voiture et comme il n'y avait pas beaucoup de pression, j'ai pu me concentrer sur mon pilotage.»

Derrière lui, on retrouve son compagnon d'écurie, le Français Olivier Panis, qui pilotait pour la première fois la nouvelle BAR-Honda 003.

«Ce fut une bonne journée d'essais, a mentionné Panis. Je suis d'ores et déjà très content de la fiabilité du moteur. On a pu faire de nombreux tours avec lui et les essais sur la boîte de vitesses montrent que les soucis de transmission ont été résolus grâce à quelques changements qui semblent fonctionner. Nous travaillons maintenant beaucoup sur les réglages et nous nous attendons à améliorer au fur et à mesure de ces essais.»

L'équipe avait connu des ennuis de transmission lors des essais à Silverstone la semaine passée.

Luca Badoer, pilote d'essais de Ferrari, a été l'auteur du troisième temps devant l'Allemand Nick Heidfeld (Sauber).

L'écurie italienne championne du monde a par ailleurs confirmé que la présence aux essais de Michael Schumacher n'était pas prévue avant le 21 janvier.

Chiu et Baker de retour

MONTREAL (PC)-Les Alouettes de Montréal se sont assurés le retour du joueur de centre vedette Bryan Chiu et du botteur Terry Baker, lundi, en vue de la prochaine saison. Les deux joueurs ont effectivement accepté des contrats d'un an avec l'équipe.

Les deux joueurs, dont les contrats prévoient également une année d'option, pouvaient devenir joueurs autonomes le mois prochain.

Chiu a été muté du poste de garde à celui de centre quand le centre régulier Mike Sutherland s'est fracturé le poignet dès la deuxième journée du camp d'entraînement. Le vétéran de 26 ans avait exprimé le désir de tenter sa chance dans la nouvelle XFL à l'expiration de son contrat mais il a finalement changé d'idée.

Baker, âgé de 38 ans, a dominé la ligue avec une récolte de 220 points. «C'était pour nous une priorité de garder la ligne offensive intacte, a déclaré le directeur général Jim Popp. Ces joueurs sont ensemble depuis plusieurs années et forment la base de notre offensive explosive.

«Quant à Baker, très peu d'équipes peuvent se vanter de compter sur un botteur canadien qui peut non seulement effectuer les placements mais les bottés d'envoi et les bottés de dégagement de façon aussi constante.»

Sport en bref

Vigneault dépisteur avec les Blues

MONTRÉAL (PC)-L'ancien entraîneur du Canadien, Alain Vigneault, accepterait sous peu un poste de dépisteur chez les Blues de St.Louis.

C'est ce qu'on pouvait lire, lundi soir, sur les pages web des réseaux de télévision RDS et Radio-Canada.

La nouvelle pourrait être confirmée dès mardi, avançait-t-on sur le site de RDS.

Vigneault, qui a été congédié le 20 novembre dernier, pourrait d'ailleurs entrer en fonction dans ses nouvelles tâches dès aujourd'hui en assistant au match Canadien-Hurricanes au Centre Molson.

Joueur de la semaine

NEW YORK (PC)-Le gardien Roman Cechmanek des Flyers de Philadelphie, invaincu en trois matchs, a mérité le titre de joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

Cechmanek a maintenu une moyenne de 0,66 et un pourcentage d'efficacité de .973 en plus d'inscrire un blanchissage.

Il a été préféré aux gardiens Bob Essensa des Canucks de Vancouver (3-0-0, 1,33, .944) et Byron Dafoe des Bruins (3-0-0, 1,33, .940), au joueur de centre Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh (5 buts, 2 passes en quatre matchs), à l'ailier gauche Markus Naslund des Canucks (5 buts, une passe en quatre matchs) et au centre Martin Straka des Penguins (cinq buts, une passe en quatre matchs).

Le gardien de six pieds trois et 176 livres a été sélectionnné au 171e rang par les Flyers au dernier repêchage après avoir guidé la République tchèque à la médaille d'or au championnat du monde de hockey, en mai. Il avait été nommé le gardien par excellence du tournoi.

Un learjet s'écrase

TROY, Alabama (AP)-Un learjet appartenant au propriétaire des Cowboys de Dallas, Jerry Jones, s'est écrasé et a pris feu au sol, blessant le pilote et le co-pilote et frappant deux chevreuils.

Les deux pilotes étaient les seules personnes à bord de l'avion, dimanche, et ils ont été évacués par voie aérienne.

Max McVicker, âgé de 31 ans, d'Irving, au Texas, est dans un état critique à l'hôpital tandis que la condition d'Eddie Collins, 51 ans, de Jacksonville, dans l'Arkansas, est jugée satisfaisante.

Le porte-parole des Cowboys Rich Dalrymple a expliqué que l'avion avait été envoyé pour ramener le vice-président Stephen Jones, qui est aussi le fils du propriétaire, et deux autres membres de l'organisation qui étaient en Alabama pour affaires.

Deux Stars arrêtées

TAMPA, Flaoride (AP)-Deux joueurs des Stars de Dallas, les ailiers Ted Donato et Tyler Bouck, ont été arrêtés samedi en compagnie de plusieurs autres personnes dans un club de danseuses nues quand les policiers ont effectué une série de raids pour enrayer les danses-contact qui sont interdites par les lois municipales de Tampa.

Donato et Bouck, une recrue qui célébrait son 21e anniversaire de naissance, ont été libérés après avoir versé une caution de 250$.

Les Stars venaient d'arriver à Tampa pour y affronter le Lightning dimanche. Donato n'a pas affronté le Lightning, mais Bouck a participé à la victoire de 3-2 des siens.

Les policiers de Tampa ont reçu ordres d'appliquer à la lettre les réglements municipaux qui interdisent les danseuses de s'approcher à moins de deux mètres des clients. La boite de nuit où ont été arrêtés Donato et Bouck est à quelques pâtés de maisons du Stade Raymond James où on disputera le Super Bowl le 28 janvier.

«Le pire dans cette affaire est que nos deux joueurs ont payé leur droit d'entrée et ont été immédiatement arrêtés, a dit en riant l'entraîneur Ken Hitchcock. Ils sont entrés, ils sont aussitôt sortis. Ils n'ont rien fait.»

Les gardiens

Gardiens	Min.	BC	JB	Moy.	V	D	N	A	A%
Johnson	1034	28	3	1.62	16	2	0	358	.927
Turek	1500	57	4	2.28	13	7	4	512	.900
St Louis (4)	**2543**	**89**	**7**	**2.10**	**29**	**9**	**4**	**870**	**.907**
Turco	671	22	1	1.97	8	2	0	263	.923
Belfour	1923	69	7	2.15	17	12	4	682	.908
Dallas (2)	**2600**	**93**	**8**	**2.15**	**25**	**14**	**4**	**945**	**.910**
Roy	2055	73	3	2.13	23	6	5	789	.915
Aebischer	692	25	2	2.17	5	3	3	237	.905
Colorado (3)	**2756**	**101**	**5**	**2.20**	**28**	**9**		**81026**	**.910**
Burke	2082	67	2	1.93	15	10	9	948	.934
Esche	548	30	1	3.28	3	4	2	230	.885
Phoenix (0)	**2638**	**97**	**3**	**2.21**	**18**	**14**		**111178**	**.924**
Nabokov	1975	64	3	1.94	23	6	4	816	.927
Shields	624	31	0	2.98	3	5	2	275	.899
Kiprusoff	14	1	0	4.29	0	0	0	0	.000
San Jose (1)	**2621**	**97**	**3**	**2.22**	**26**	**11**		**61091**	**.918**
Skudra	0	0	0	.00	0	0	0	0	.000
Biron	479	15	2	1.88	4	3	1	205	.932
Hasek	2009	79	5	2.36	16	13	4	823	.912
Noronen	108	5	0	2.78	2	0	0	34	.872
Buffalo (3)	**2611**	**102**	**7**	**2.34**	**22**	**16**		**51062**	**.912**
Brodeur	2264	88	4	2.33	20	8	8	818	.903
Terreri	308	12	0	2.34	2	3	1	99	.892
New Jersey (1)	**2576**	**101**	**4**	**2.35**	**22**	**11**	**9**	**917**	**.901**
Lalime	1723	57	4	1.98	18	9	2	718	.926
Hurme	877	42	1	2.87	6	4	4	364	.897
Ottawa (4)	**2610**	**103**	**5**	**2.37**	**24**	**13**		**61082**	**.913**
Fernandez	1513	57	3	2.26	13	9	2	624	.916
McLennan	1165	49	1	2.52	1	13	6	474	.906
Minnesota (2)	**2688**	**108**	**4**	**2.41**	**14**	**22**		**81098**	**.910**
Kolzig	2352	90	3	2.30	19	14	6	960	.914
Billington	382	18	0	2.83	1	3	2	164	.901
Washington (5)	**2747**	**113**	**3**	**2.47**	**20**	**17**		**81124**	**.909**
Joseph	2246	88	4	2.35	19	13	5	906	.911
Healy	487	23	0	2.83	2	4	2	162	.876
Toronto (4)	**2743**	**115**	**4**	**2.52**	**21**	**17**		**71068**	**.903**
Legace	1455	54	1	2.23	15	5	3	599	.917
Osgood	1337	64	0	2.87	10	12	1	529	.892
Detroit (1)	**2804**	**119**	**1**	**2.55**	**25**	**17**		**41128**	**.905**
Mason	59	2	0	2.03	0	1	0	18	.900
Vokoun	1512	62	1	2.46	9	12	4	642	.912
Dunham	1217	52	0	2.56	8	9	3	567	.916
Nashville (4)	**2804**	**120**	**1**	**2.57**	**17**	**22**		**71227**	**.911**
Irbe	2211	85	4	2.31	17	14	6	890	.913
Moss	341	24	0	4.22	1	4	0	139	.853
Caroline (3)	**2562**	**112**	**4**	**2.62**	**18**	**18**		**61029**	**.902**
Cechmanek	1545	49	3	1.90	15	5	4	598	.924
Ouellet	76	3	0	2.37	0	1	0	24	.889
Boucher	1061	60	1	3.39	6	8	5	417	.874
Philadelphie (6)	**2695**	**118**	**4**	**2.63**	**21**	**14**		**91039**	**.898**
Roussel	60	1	0	1.00	1	0	0	18	.947
Salo	2525	108	4	2.57	18	18	6	964	.899
Gage	260	15	0	3.46	2	2	0	110	.880
Edmonton (5)	**2859**	**129**	**4**	**2.71**	**21**	**20**		**61092**	**.894**
Thibault	2116	90	3	2.55	16	16	4	867	.906
Tallas	547	29	0	3.18	2	6	0	191	.868
Chicago (5)	**2674**	**124**	**3**	**2.78**	**18**	**22**		**41058**	**.895**
Brathwaite	1186	48	3	2.43	6	7	5	446	.903
Vernon	1553	78	3	3.01	9	15	3	619	.888
Calgary (2)	**2750**	**128**	**6**	**2.79**	**15**	**22**		**81065**	**.893**
Essensa	969	36	0	2.23	12	3	1	348	.906
Potvin	1753	88	1	3.01	12	14	3	707	.889
Vancouver (3)	**2734**	**127**	**1**	**2.79**	**24**	**17**		**41055**	**.893**
Garon	320	10	2	1.88	2	3	0	110	.917
Theodore	1565	68	1	2.61	9	14	2	602	.899
Hackett	759	42	0	3.32	3	8	2	327	.886
Fichaud	62	4	0	3.87	0	2	0	28	.875
Montréal (6)	**2726**	**130**	**3**	**2.86**	**14**	**27**		**41067**	**.891**
Dafoe	1161	45	1	2.33	8	7	5	465	.912
Raycroft	649	32	0	2.96	4	6	0	259	.890
Skudra	665	34	0	3.07	4	6	1	297	.897
Whitmore	203	18	0	5.32	1	2	0	76	.809
Boston (3)	**2687**	**132**	**1**	**2.95**	**17**	**21**		**61097**	**.893**
Passmore	571	27	1	2.84	3	6	1	231	.895
Storr	1745	83	2	2.85	13	12	5	734	.898
Fiset	318	19	0	3.58	3	0	1	110	.853
Scott	25	3	0	7.20	0	0	0	7	.700
Los Angeles (2)	**2677**	**134**	**3**	**3.00**	**19**	**18**		**71082**	**.890**
Luongo	1066	48	2	2.70	2	13	2	456	.905
Kidd	1618	84	1	3.11	6	15	6	745	.899
Floride (3)	**2694**	**135**	**3**	**3.01**	**8**	**28**		**81201**	**.899**
Roussel	653	31	0	2.85	2	5	2	264	.895
Hebert	1957	98	2	3.00	12	18	4	891	.901
Giguere	179	11	0	3.69	0	3	0	52	.825
Anaheim (2)	**2805**	**142**	**2**	**3.04**	**14**	**26**		**61207**	**.895**
Aubin	857	42	0	2.94	9	6	0	383	.901
Snow	1646	82	2	2.99	11	12	4	744	.901
Parent	160	8	0	3.00	0	0	2	50	.862
Pittsburgh (4)	**2674**	**136**	**2**	**3.05**	**20**	**18**		**61177**	**.896**
Tugnutt	1487	70	1	2.82	8	15	2	643	.902
Denis	1225	69	0	3.38	5	13	2	550	.889
Columbus (4)	**2729**	**143**	**1**	**3.14**	**13**	**28**		**41193**	**.893**
Vanbiesbrouck	1696	82	1	2.90	7	18	4	763	.903
Flaherty	954	54	1	3.40	5	10	0	381	.876
Islanders-NY (6)	**2667**	**142**	**2**	**3.19**	**12**	**28**		**41144**	**.890**
Hnilicka	1281	66	1	3.09	9	12	2	572	.897
Rhodes	1133	60	0	3.18	4	8	6	551	.902
Fankhouser	260	16	0	3.69	2	1	0	144	.900
Atlanta (4)	**2683**	**146**	**1**	**3.27**	**15**	**21**		**81267**	**.897**
Konstantinov	0	0	0	.00	0	0	0	0	.000
Kochan	173	6	0	2.08	0	1	0	83	.933
Weekes	1539	88	1	3.43	10	13	2	765	.897
Cloutier	885	51	1	3.46	3	11	3	413	.890
Tampa Bay (4)	**2613**	**149**	**2**	**3.42**	**13**	**25**		**51261**	**.894**
Labarbera	10	0	0	.00	0	0	0	21	.000
Yeremeyev	93	5	0	3.23	0	2	0	33	.868
Richter	1822	104	0	3.42	13	17	1	824	.888
McLean	595	38	0	3.83	4	4	1	280	.881
Holmqvist	119	10	0	5.04	0	2	0	61	.859
Rangers-NY (5)	**2660**	**162**	**0**	**3.65**	**17**	**25**		**21200**	**.881**

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Toronto 0
Boston 4

Première période

1. Boston, Rolston 5 (Manlow, Kovalenko) 4:49
2. Boston, Allison 18 (Rolston, Knuble) 11:33 (an)

Pénalités Kaberle Tor 10:19, Tucker Tor 12:28, Manlow Bos 18:38.

Deuxième période

3. Boston, Eloranta 5 (McLaren) 3:15
4. Boston, Kovalenko 10 (Allison, Rolston) 5:32 (an)

Pénalités Domi Tor, Van Impe Bos (majeures) 4:02, McCabe Tor 4:31, Tucker Tor 5:07, Mair Tor 7:16, Knuble Bos 9:48, Nazarov Bos, Manson Tor (majeures) 12:04, Belanger Bos (min., majeure), Domi Tor (majeure) 12:30.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Domi Tor 2:32, Nazarov Bos, Corson Tor 5:22, Girard Bos 7:39, Manson Tor 15:22, Valk Tor, Manson Tor 16:46, Knuble Bos 17:46, Guerin Bos (min., majeure, inconduite), Tucker Tor (min., majeure, inconduite) 18:53.

Tirs au but--

Toronto	5	11	723
Boston	9	6	1227

Gardiens Toronto: Healy (P,2-4-1); Boston: Dafoe (G,3-4-3).

Avantages numériques Toronto: 0-5; Boston: 2-9.

Arbitres Bill McCreary, Brad Watson. **Juges de lignes** Kevin Collins, Ray Scapinello.

Assistance 15,564.

Wild 0
Blue Jackets 3

Première période

Aucun but.

Pénalités Stewart Minn (maj.), Wright Clb (min., maj.) 5:14, Pellerin Min 6:01, Walls Min 10:43, Gardiner Clb 13:27, Sanderson Clb 18:23.

Deuxième période

1. Columbus, Sanderson 17 (Odelein, Tugnutt) 11:12 (an)

Pénalités Sekeras Min 4:09, Krivokrasov Min 10:39.

Troisième période

2. Columbus, Wright 8 (Heinze, Selivanov) 1:01
3. Columbus, Sanderson 18 (Vyborny) 19:52 (fd)

Pénalités Pellerin Min 1:46.

Tirs au but

Minnesota	12	8	11-31
Columbus	10	13	7-30

Gardiens Minnesota: Fernandez (P,13-10-2); Columbus: Tugnutt (G,9-15-2).

Avantages numériques Minnesota: 0-3; Columbus: 1-5.

Arbitres Blaine Angus, Paul Stewart. **Juges de lignes** Thor Nelson, Ray Scapinello.

Assistance 17 154.

Stars 0
Panthers 2

Première période

Aucun but.

Pénalités Svehla Flo 8:02, Diduck Dal 13:40, Jokinen Flo 18:05.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalité Donato Dal 9:32.

Troisième période

1. Floride, Sillinger 9 (Niedermayer, Golubovsky) 14:26
2. Floride, Kozlov 3 (Adams) 16:53

Pénalité Lukowich Dal 1:52.

Tirs au but

-Dallas	10	7	1330
Floride	4	8	8-20

Gardiens Dallas: Turco (P,8-3-0); Floride: Luongo (G,3-13-2).

Avantages numériques Dallas: 0-2; Floride: 0-3.

Arbitres Marc Faucette, Terry Gregson. **Juges de lignes** Greg Devorski, Dan McCourt.

Assistance 13 238.

Ducks 2
Penguins 3

Première période

1. Anaheim, Hrkac 8 (Selanne, McInnis) 7:43

Pénalités Sawyer Ana major (maj.) 12:08, McKenna Pgh (maj.) 12:09, Kohn Ana 15:12, Laukkanen Pgh 18:01.

Deuxième période

2. Pittsburgh, Kovalev 22 (Jonsson, Lang), 7:46.
3. Anaheim, Hrkac 9 (Selanne, McInnis), 14:31.
4. Pittsburgh, Jonsson 1 (Jagr, Kasparaitis), 18:32.

Pénalités Kovalev Pgh 5:19, Selanne Ana 12:09, Stevens Pgh 15:22, Selanne Ana (double min.) 19:37.

Troisième période

5. Pittsburgh, Kovalev 23 (Jagr, Corbet), 1:58 (an).

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Anaheim	7	8	10--25
Pittsburgh	7	12	827

Gardiens Anaheim: Hebert (P,12-19-4); Pittsburgh: Aubin (G,10-6-0).

Avantages numériques Anaheim: 0-3; Pittsburgh: 1-4.

Arbitres Kelly Sutherland, Stephen Walkom. **Juges de lignes** Derek Amell, Stéphane Provost.

Assistance 17 148.

DIMANCHE

Calgary 1
Vancouver 5

Première période

1. Vancouver, Schaefer 11 (Cooke) 1:53
2. Vancouver, Naslund 25 (Cassels, Morrison) 6:32 (an)

Pénalités Wilm Cal 5:54, Savard Cal 9:26.

Deuxième période

3. Vancouver, Naslund 26 (Morrison, Jovanovski) 6:37 (an)
4. Vancouver, Brashear 6 (Klatt, Ruutu) 15:58

Pénalités Albelin Cal 5:31, Klatt Vcr 13:32.

Troisième période

5. Vancouver, Naslund 27 (Cassels, Bertuzzi) 1:23
6. Calgary, Bure 12 (Housley, Albelin) 7:35 (an)

Pénalités Cowan Cal 3:20, Jovanovski Vcr 6:06, H. Sedin Vcr 9:38, Savard Cal 14:55, Wilm Cal, Strudwick Vcr 18:00.

Tirs au but

Calgary	10	8	6-24
Vancouver	11	11	6-28

Gardiens Calgary: Vernon (19-15) (P,9-15-3), Brathwaite (à 15:58 de la 2e période) (9-8); Vancouver: Essensa (G,12-3-1).

Avantages numériques Calgary 1-3; Vancouver: 2-5.

Arbitres Dave Jackson, Kevin Pollock. **Juges de lignes** Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

Assistance 17.739.

Colorado 2
Chicago 2

Première période

1. Colorado, Hejduk 22 (Tanguay, de Vries) 5:45
2. Colorado, Drury 12 (Forsberg, Deadmarsh) 14:45

Pénalités Dingman Col, VandenBussche Chi (majeures) 5:56, Karpovtsev Chi 16:51.

Deuxième période

3. Chicago, Zhamnov 12 (Herperger) 11:08 (dn)

Pénalités Tanguay Col 0:41, Amonte Chi (double min.) 8:03, Sullivan Chi 20:00.

Troisième période

4. Chicago, Dazé 13 (Quintal) 18:41

Pénalités Klemm Col 7:50, Berry Col 13:50.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Colorado	10	7	2	4-23
Chicago	7	12	4	0-23

Gardiens Colorado: Aebischer (N,5-3-3); Chicago: Thibault (N,16-16-4).

Avantages numériques Colorado: 0-3; Chicago: 0-3.

Arbitres Don Koharski, Mick McGeough. **Juges de lignes** Thor Nelson, Steve Miller.

Assistance 18.205.

Internationaux de tennis d'Australie

Sampras, Davenport et Safin ont souffert

MELBOURNE, Australie (AP, PC)-Les Américains Pete Sampras et Lindsay Davenport ainsi que le Russe Marat Safin ont franchi non sans peine la première ronde des Internationaux de tennis d'Australie, lundi.

Mais la Torontoise Jana Nejedly n'a pas eu cette veine. Elle s'est inclinée à son premier match devant l'Allemande Greta Arn au terme d'un match marathon qui s'est terminé sur le score de 3-6, 7-6 (7-4) et 12-10. Nejedly est classée 70e au monde comparativement au 146e rang pour Arn.

Mardi matin, la Torontoise Sonya Jeyaseelan a plié l'échine devant la Sud-Africaine Amanda Coetzer (no 10) 6-2, 6-4.

Jeyaseelan, âgée de 24 ans, classée 49e au monde, a laissé filer une avance de 4-2 au deuxième set du premier duel en carrière entre les deux joueuses.

Chez les hommes, Yevgeny Kafelnikov (no 5) a poursuivi sur sa lancée de succès en Australie en défaisant l'Allemand Jens Knippschild 6-1, 6-4, 6-2.

Le Russe Kafelnikov, médaillé d'or des Jeux olympiques de Sydney, montre un dossier de 20-3 en Australie depuis 1998.

Le Français Sébastien Grosjean (no 16) a vaincu le Croate Ivan Ljubicic 6-0, 7-6 (6), 6-4 et l'Espagnol Carlos Moya a défait le Chilien Marcelo Rios 6-3, 6-3, 6-2.

Pour revenir à Sampras, il a dû batailler ferme pour passer ce premier tour et éviter une énorme déconvenue. Commettant beaucoup trop de fautes directes et trahi par sa première balle de service, l'Américain a mis plus de trois heures pour écarter le Tchèque Karol Kucera, qui l'avait battu ici même en 1998 en quarts de finale, en des manches de 7-6 (7-5), 3-6, 6-4, 7-6 (7-3).

Safin, champion des Internationaux des Etats-Unis, a également souffert pour s'imposer devant l'Espagnol Galo Blanco 4-6, 6-1, 6-4, 7-6 (7-5).

Quant à Davenport, tenante du titre, elle a eu besoin de cinq aces et d'un service vainqueur dans les deux derniers jeux pour inscrire à l'arraché une victoire de 4-6, 6-4, 6-3 contre Jelena Dokic, demi-finaliste à Wimbledon l'année dernière et aux Olympiques qui a été confrontée à une foule hostile après sa décision ce week-end de reprendre sa nationalité yougoslave.

Dans les autres matchs phares de la journée, l'Américain Andre Agassi et l'Australien Patrick Rafter ont franchi le premier tour sans problème. Dans le tableau féminin, l'Américaine Monica Seles, l'Espagnole Conchita Martinez, la Russe Anna Kournikova et l'Américaine Jennifer Capriati ont accédé à la deuxième ronde.

Danger

On savait Sampras en danger face à Kucera. Cela n'a pas tardé à se vérifier.

A 4-3 en faveur de Sampras dans le bris d'égalité au dernier set, l'Américain a finalement profité d'une double faute et d'une demi-volée dans le filet de son adversaire. Et la troisième tête de série, en quête d'un 14e titre du Grand Chelem, a ensuite concrétisé sa victoire avec une volée amortie bien déposée.

Sampras a avoué qu'il s'agissait de son plus match le plus dur en première ronde des Internationaux d'Australie, et «ce n'est pas facile pour le corps».

«J'ai dû résister à un barrage de formidables retours de sa part», a commenté Sampras.

Davenport, deuxième tête de série, a avoué que ses neuf aces l'ont sorti d'embarras contre Dokic.

Dokic, âgée de 17 ans, est née en Yougoslavie mais elle réside en Australie depuis six ans. Elle a accusé les autorités et les médias de son pays d'adoption de faire la vie dure à sa famille et elle a demandé, à la veille du tournoi, de porter les couleurs de la Yougoslavie, plutôt que celles de l'Australie.

Parmi les autres résultats à signaler, lundi, Seles, quadruple lauréate de la classique, s'est qualifiée sans combattre, profitant de l'abandon de sa compatriote Brie Rippner; Kournikova s'est imposée 6-2, 7-5 contre la Slovaque Daniela Hantuchova; la Belge Justine Hénin s'est qualifiée en vertu d'un gain de 6-4 et 7-5 aux dépens de la Biélorusse Tatiana Poutchek.

Le Français Cédric Pioline a par ailleurs dominé l'Italien Davide Sanguinetti 7-6, 6-4, 6-2; le Britannique Tim Henman, no 8, a pris la mesure du Marocain Hicham Arazi 7-6, 6-4, 6-4 et l'Espagnol Juan Carlos Ferrero, no 9, a écarté l'Australien Alun Jones 6-3, 7-6, 6-2.

Golf

Gain de Willis

TUCSON, Arizona (AP)-Garrett Willis a remporté sa première victoire sur le circuit de la PGA à son premier essai lundi quand il a calé un roulé de quatre pieds pour une normale au 18e trou de la dernière ronde de l'Omnium de Tucson.

La recrue de 27 ans a joué 69, trois sous le par, en dernière ronde pour devancer Kevin Sutherland par un seul coup.

Willis a bouclé les quatre rondes avec un combiné de 273, 15 sous le par.

Il est devenu le troisième joueur à gagner son premier tournoi comme membre du circuit. Ben Crenshaw à l'Omnium du Texas en 1973 et Robert Gamez à Tucson en 1990 avaient eux aussi réussi l'exploit.

Le tournoi s'est poursuivi jusqu'à lundi parce que la neige et la pluie avaient forcé les organisateurs à reporter la ronde de vendredi.

Bob Tway et Geoff Ogilvy ont terminé à 275, un coup de mieux que Cliff Kresge, Bill Choi, Greg Kraft et Mark Wiebe.



Marie-Ève Drolet aura dorénavant sa bannière au toit du Pavillon de l'agriculture. Les Comètes de Chicoutimi avaient réuni plusieurs jeunes patineurs, hier soir, afin de rendre un hommage particulier à la championne du monde junior de patinage de vitesse, qui est aussi membre des Comètes. Le président du club, Roger Fradette, pose en compagnie de Marie-Ève.

(Photo Jeannot Lévesque)

PARTICIPEZ AU
37e
TOURNOI
PROVINCIAL
DE HOCKEY
PEE WEE
JONQUIÈRE

TPHPWJ inc.

CANADIAN TIRE
JONQUIÈRE

DU 15 AU 21 JANVIER 2001

et courez la chance de participer au
LANCER DE LA RONDELLE

1000$
EN PRIX
À GAGNER

CANADIAN TIRE
Réjean Léger
Propriétaire
JONQUIÈRE

Assistez au tournoi tous les jours.
1 adulte sera choisi au hasard
dans l'assistance.
PRÉPAREZ-VOUS,
VOUS POURRIEZ ÊTRE
LE GAGNANT.

Lancez la rondelle dans le panneau troué, identifié au journal **Le Quotidien** et **CKRS 590**. Visez juste et gagnez instantanément des prix d'une valeur de 1000 $ soit: 1 forfait week-end à Charlevoix, incluant 1 souper, 1 coucher et 1 déjeuner; 1 démarreur à distance; 1 bon d'achat de 200 $ (vêtements pour dames).

INVITATION À TOUTE LA POPULATION

Une collaboration de
LE QUOTIDIEN
RÉCUPÈRE SOL
CKRS590 RADIO MEDIA
La région en direct

0471690

Tournoi provincial pee-wee de Jonquière

Les policiers passent un message aux jeunes

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - L'histoire se répète souvent, mais l'approche positive des policiers auprès des jeunes semble connaître sa part de succès. Du moins dans le cadre du Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière.

Depuis environ 35 ans (le tournoi en est à sa 37e édition), les policiers et pompiers jonquiérois voient à la bonne marche de cet événement, qui s'est accaparé les espaces du Palais des sports de Jonquière depuis hier.

Marc Bergeron, le président de l'édition 2001, avoue que le tournoi comprend un volet sportif et compétitif important, mais remarque qu'il a aussi un message positif à passer à la population adulte et aux jeunes.

«À la base, notre objectif est de s'occuper du plus possible des jeunes. On veut leur montrer qu'il y a un côté positif au travail du policier. Il ne faut pas cacher que les gens rencontrent les policiers lors d'événements tristes ou difficiles habituellement.

«L'organisation du Tournoi pee-wee nous permet de jouer notre rôle social, d'agir un peu comme une police communautaire. Dans le monde d'aujourd'hui, c'est à nous de s'approcher des citoyens, de les rencontrer et de discuter avec eux», note Marc Bergeron.

Associé au tournoi depuis une dizaine d'années, le président Bergeron avoue que des jeunes viennent les voir, lui et ses confrères, en leur disant qu'ils ont la chance de voir un policier dans un cadre plus positif, de mieux les connaître.

En fait, à travers le Québec, le tournoi pee-wee de Jonquière est reconnu comme étant celui des policiers de la ville et ceux-ci veulent donc en tirer profits le plus possible.

«Si nous pouvons amener les jeunes dans le droit chemin, de leur montrer qu'ils peuvent faire de belles choses par le biais du sport, que ce soit le hockey ou autre chose, tant mieux.

«On leur dit qu'ils peuvent retrouver le phénomène de gang avec une équipe de hockey, qu'ils ne sont pas obligés d'aller dans les gangs de rue pour avoir du plaisir», précise Marc Bergeron.

Les matches

Trois rencontres ont été disputées, hier soir, lors de la première journée du tournoi.

En classe BB, les Saguenéens de Chicoutimi ont entrepris le tournoi du bon pied en blanchissant les Aiglons d'Alma, 5-0. Patrick Simard, Benoit Boudreault, Jean-Michel Desgagné (2) et Pierre-Olivier Potvin (1-1) ont mené l'offensive chicoutimienne.

Le National de La Baie, dans le CC, n'a pas regardé qui était son adversaire. Même si les Marquis de Jonquière jouaient à la maison, cela n'a pas empêché les Baieriverains de signer un gain de 4-1 sur le doublé de Benoit Larouche et les filets de Jonathan Antille et Jonathan Bergeron. Marco Duchesne a été le seul à s'inscrire pour les Marquis.

Quant au match du B, les Jeannois d'Alma ont été sans pitié pour les Faucons de Jonquière en obtenant une victoire de 6-1. Etienne Tremblay a été le meilleur avec un tour du chapeau et une passe. Dany Moyen, un but et deux aides, Simon Maltais (1-1) et Keven-Ray Simard (1-1) ont aussi noirci la feuille de pointage. Alexandre Laforest a évité le jeu blanc.



LE BUT

Simon Maltais (71) et Pierre-Luc Bergeron (54) ont vu leur coéquipier Etienne Tremblay enfiler l'un des six buts des Jeannois d'Alma dans une victoire de 6-1 sur les Faucons de Jonquière.
(Photo Jeannot Lévesque)

En bref

Basket-ball senior

La formation de la Cage aux sports a lessivé l'équipe des anciens d'Arvida au compte de 98-46 lors d'une rencontre de la Ligue de basket-ball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Jean-François Labelle et Philippe Legault ont mené les vainqueurs avec chacun 20 points, alors que Marc Girard a répliqué avec 11.

Jeux du Québec

Le regroupement Loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean recherche encore quatre personnes pour mener la délégation régionale à la finale provinciale des Jeux du Québec, hiver 2001 à Rimouski. Les gens intéressés doivent notamment être disponibles du 28 février au 11 mars afin de vivre cette expérience. On peut contacter le chef de la mission, Martin Dallaire au 480-2228.

Réunion des gouverneurs de la LHJMQ

Gervais Munger ne veut rien manquer

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Même si le temps manque à l'occasion, le gouverneur des Saguenéens de Chicoutimi, Gervais Munger, ne veut pour rien au monde rater la prochaine rencontre des gouverneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

La présente semaine en sera une occupée pour les dirigeants du circuit Courteau. Il y aura la présentation du match des étoiles de la LHJMQ face à la ligue de l'Ontario, de même que la tenue de la réunion du bureau des gouverneurs et la rencontre semi-annuelle de la ligue.

Si Gervais Munger tient à y être, c'est qu'il sera question de la fabrication du calendrier de la saison 2001-2002. Et les Sags ne veulent pas se retrouver avec une ébauche aussi mauvaise que celle de la saison actuelle.

«Nous voulons obtenir tous les renseignements possibles sur la façon de faire le calendrier de la saison régulière. Nous voulons nous assurer d'avoir un calendrier respectable.

«Nous voulons donc être sur place pour en savoir le plus possible et donner aussi notre point de vue», fait remarquer le gouverneur des Sags.

La formation chicoutimienne veut éviter de se retrouver avec des séquences où elle dispute seulement sept matches à domicile en décembre et janvier, comme ce fut le cas cette saison. Éviter aussi les longues périodes loin du centre Georges-Vézina.

D'autre part, le comité de développement de hockey devrait aussi remettre un rapport aux gouverneurs de la ligue sur les projets d'avenir.

Il semble que l'on discute de plus en plus de la possibilité de créer une division américaine d'ici trois ou quatre ans. Il appert que des villes des États-Unis soient intéressées à intégrer les rangs de la LHJMQ.

De plus, les gouverneurs vont discuter de la certification des thérapeutes qui voudront se greffer à une formation de la ligue, afin de s'assurer que les hockeyeurs reçoivent rapidement les meilleurs soins possibles lors d'une blessure.

Pointe de plumes... Les joueurs et dirigeants des Sags vont se retrouver à Roberval aujourd'hui. Dans un premier temps, il y aura une séance d'entraînement au centre sportif Benoit-Lévesque, de 15h00 à 16h00. L'entraîneur Alain Rajotte veut en profiter pour démontrer le talent de ses joueurs.

Quant au souper du joueur du mois, il aura ensuite lieu vers 17h30, à la Brassette des sportifs...

Le joueur de la dernière semaine dans la LHJMQ n'est pas dans le camp des Sags. Mais le nouveau venu, Pierre-Alexandre Parenteau, a été l'un des finalistes avec ses six buts et trois passes en quatre matches. Il aura été devancé par Brandon Reid...

Ski de fond à La Baie

Luc Thériault sème ses poursuivants

LA BAIE (SB) - Le Jonquiérois Luc Thériault n'a éprouvé aucune difficulté à mettre la main sur la victoire à la première compétition de ski de fond de la saison 2001 au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Plusieurs fondeurs s'étaient donné rendez-vous en fin de semaine dans les sentiers du Centre de plein air Bec-Scie de La Baie, pour des courses de ski de fond en style libre et classique.

À l'épreuve de 30 kilomètres en style libre, Thériault a donc négocié la distance en 1 heure 18 minutes et 32 secondes pour ainsi devancer le Baieriverain Pierre Lavoie au fil d'arrivée. Lavoie a terminé en 1 heure 20 minutes et 03 secondes. Le troisième rang du classement général revient à Jean-François Bilodeau avec un chrono de 1h24.43 minutes.

Christian Lalancette, de Chicoutimi, a remporté la catégorie des 40-49 ans avec un temps de 1h25.53 minutes, alors que Lucien Fortin, d'Alma, a fait de même chez les 50-59 ans (1h39.14 minutes).

Une seule femme a pris part à la distance de 30 kilomètres et Josée Larouche a négocié le tout en 1 heure 54.27 minutes.

En ce qui concerne la distance de 15 kilomètres en style classique, la victoire masculine est allée à Martin Steven, de La Baie, avec un temps de 53.04 minutes devançant Claude Lefebvre (Toboski) en 1 heure et 41 secondes, de même que Prince Girard (La Baie) en 1 heure 7.44 minutes.

Chez les femmes, Cornelia Krause, de Chicoutimi, a été la plus rapide avec un temps de 1 heure 03.54 minutes, ayant gain de cause par six secondes sur Katia Rouleau (Chicoutimi) en 1h04.00 minutes, de même que Sonia Tremblay en 1h07.15 minutes. Lise Demers a gagné chez les 40 ans et plus en 1 heure 08.09 minutes.

Parmi les autres champions de la journée, on note en atome féminin, Justine Chartrand, en 8.19 minutes sur 1 kilomètre, de même que Geneviève Bourgeois (4.46 minutes en pee-wee), Émilie Chartrand (15.45 minutes sur 3 km) en mini-midget, Joannie Riverin (16.01 minutes en midget) et France Simard (19.35 minutes sur cinq kilomètres en juvénile).

Jérémi Bergeron (8.52 minutes sur 1 km en atome), Alexis Bergeron (5.26 minutes en pee-wee), Cédrick Bourgeois (13.57 minutes sur 3 km en mini-midget), Charles Brassard (15.00 minutes en midget) et Jean-François Desbiens (19.32 minutes sur cinq km en juvénile) ont aussi fait leur marque.

Coordonnateur en boxe aux Jeux de la Francophonie

Un beau défi attend Pierre Bouchard

JONQUIÈRE (SB) - Au cours des prochains mois, le Jonquiérois Pierre Bouchard va relever un défi incroyable en assumant le poste de coordonnateur en boxe des Jeux de la Francophonie.

Au cours des derniers jours, l'entraîneur en chef du Club de boxe olympique de Jonquière s'est rendu dans la région de Hull-Ottawa afin de rencontrer les dirigeants des Jeux de la Francophonie, et finaliser du même coup une entente verbale.



STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

On sait que l'événement sportif international se tiendra du 14 au 24 juillet à Hull et Ottawa.

Du début du mois de mai 2001 à la fin de juillet 2001, Pierre Bouchard vivra donc l'expérience de cette rencontre sportive et culturelle internationale du monde francophone.

Pierre Bouchard n'en sera pas à sa première expérience à ces jeux, car il avait été entraîneur en chef de l'équipe du Québec de boxe en 1997 à Terre-Neuve.

«Il s'agit d'un défi incroyable pour moi. Je vais avoir l'occasion de passer près de trois mois dans l'Outaouais dans le but de coordonner tout le volet de la boxe olympique.

«Mon travail va commencer lorsque les délégations vont débarquer de l'avion et ça va se terminer lorsqu'elles vont reprendre l'avion pour retourner dans leur pays», raconte Pierre Bouchard.

À titre de coordonnateur, Bouchard va donc tout planifier sur les heures des pesées, sur les divers programmes de boxe. Il devra voir à tout. En fait, Pierre Bouchard sera le responsable du tirage au sort pour les combats de boxe de toutes les catégories de poids à l'enjeu.

«J'aurai à diriger tout le volet boxe, mais je vais aussi pouvoir compter sur une foule de bénévoles. Déjà la banque de noms est impressionnante. Ça va faciliter les choses», ajoute Pierre Bouchard.

Ce dernier est bien content de se retrouver à la tête de cette compétition internationale. Surtout qu'il n'est pas originaire de la région de l'Outaouais.

«J'ai été contacté par Marcel Toulouse. Les gens des Jeux cherchaient quelqu'un pour s'occuper de la boxe. Ca leur prenait quelqu'un de disponible, qui parle français et qui a un bon bagage en boxe. «Étant donné que j'ai grandi avec les meilleurs en Jean-Marc Tremblay et Stéphane Larouche, que j'ai participé à la mise en place de programmes de boxe amateur et professionnel, et que j'ai analysé le milieu depuis longtemps, j'ai pu obtenir le poste», résume Pierre Bouchard.

Et deux de ses boxeurs, Dany Blackburn et Grégory Rodriguez pourraient obtenir leur qualification pour cette compétition.

Titre mondial

D'autre part, il appert que le directeur général d'Interbox, Yvon Michel pourrait revenir au Saguenay mercredi ou jeudi afin de discuter avec les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi.

Il veut trouver un terrain d'entente pour présenter l'éventuel combat de championnat du monde entre le tenant du titre de l'IBF, Bernard Hopkins, et le Jonquiérois Stéphane Ouellet. Ca aurait lieu le 24 mars.

Aujourd'hui, Yvon Michel discute des derniers détails du contrat avec le gérant de Hopkins, Lou DiBella, à Atlantic City.

On devrait en savoir un peu plus dans les heures à venir. Car avant de penser à présenter le combat au Saguenay, il faut une entente entre les deux pugilistes.



DÉFI

Pierre Bouchard aura un beau défi à relever à la tête du volet de la boxe olympique aux Jeux de la Francophonie qui auront lieu dans l'Outaouais.

(Photo Sylvain Dufour)

Cinquante équipes au tournoi de La Baie

Dumas: «Le bouche à oreille a fait son œuvre»

par Stéphane Bégin

LA BAIE (SB) - «Si le tournoi bantam de La Baie a déjà éprouvé des difficultés à attirer des équipes dans diverses catégories, je ne crois plus que ce soit le cas. Notre tournoi a obtenu ses lettres de noblesse à travers la province.»

Président de la 11e édition du Tournoi provincial pee-wee et bantam de La Baie, Carl Dumas ne cache pas sa joie d'accueillir, du 29 janvier au 4 février, un nombre record d'équipes, soit 50, pour la présentation de près de 80 rencontres de hockey.

À sa deuxième année à la présidence de l'événement, Dumas se souvient encore très bien des années de vache maigre que le tournoi a connu il y a quelques années.

«Les choses vont de mieux en mieux et le nombre de demandes (plus de 90 équipes) le démontrent assez bien. Le bouche à oreille a fait son oeuvre à travers la province dans les dernières années.

«Les gens de hockey savent qu'ils vont être bien reçus à La Baie. Nous avons un parrain pour chacune des 50 équipes. Les visiteurs n'ont même pas à s'occuper d'une réservation au restaurant ou de transporter les poches de hockey des joueurs. On s'occupe de tout. Il faut croire que ça aide», lance le président Dumas, lors de la conférence de presse annonçant les grandes lignes de l'événement.

En 2001, les rencontres seront présentées à l'aréna Jean-Claude-Tremblay, à la patinoire de la Base de Bagotville, de même qu'au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.

On retrouvera des équipes dans les catégories pee-wee A (7), B (8), CC (8) et BB (4), de même que dans le bantam B (10), CC (8) et BB (4).

«Les objectifs visés demeurent toujours les mêmes. Dans un premier temps, on espère réaliser assez de profits pour terminer l'achat de gilet de hockey pour les équipes du hockey mineur de La Baie. L'an dernier, nous avons pu le faire pour 11 des 16 formations. On veut terminer le tout cette année», indique Carl Dumas.

On se souvient que le hockey mineur de La Baie avait perdu ses gilets et bas lors du déluge de 1996. Plusieurs jeunes portaient depuis ce temps des chandails en provenance de Gatineau. Le geste a été fort apprécié, mais on veut redonner la fierté baieriveraine aux jeunes hockeyeurs de la place.

Et avec les profits, on veut remettre une somme de 4000 $ au Gala reconnaissance Jean-Claude-Tremblay, un événement qui vise à honorer l'éthique sportive et la participation au hockey mineur local.

La défense de la cause des jeunes, l'apport économique d'un événement inter-régional et provincial, de même que l'ajout d'un véhicule touristique important pour La Baie demeurent aussi des objectifs visés par les membres du conseil d'administration du tournoi.

«Et même si nous accueillons plus d'équipes, ce qui nous a amené à faire quelques pirouettes supplémentaires, nous voulons d'abord et avant tout amuser les jeunes, faire en sorte qu'ils se souviennent de cet événement. Et on veut démontrer le bel accueil des gens de La Baie», reprend le président Dumas.

Quant au président d'honneur, le député de Dubuc à l'Assemblée nationale, Jacques Côté, il estime qu'il s'agit d'un honneur pour lui de pouvoir être associé au Tournoi de La Baie.

«Surtout qu'il est important de s'attarder aux jeunes. La vie ne leur est pas toujours facile. Ils sont inquiets et souffrent d'insécurité. C'est une bonne chose qu'ils puissent se sentir encourager et encadrer. Il faut les supporter», a-t-il lancé.

Seuls les Vics de Granby, champions du bantam BB, ne seront pas sur place pour défendre leur titre. Ils se sont inscrits avec trois semaines de retard.



PARTI

Carl Dumas, président, François Tremblay, relationniste, et Jacques Côté, président d'honneur, ont donné le coup d'envoi à la préparation finale du Tournoi provincial pee-wee et bantam de La Baie.

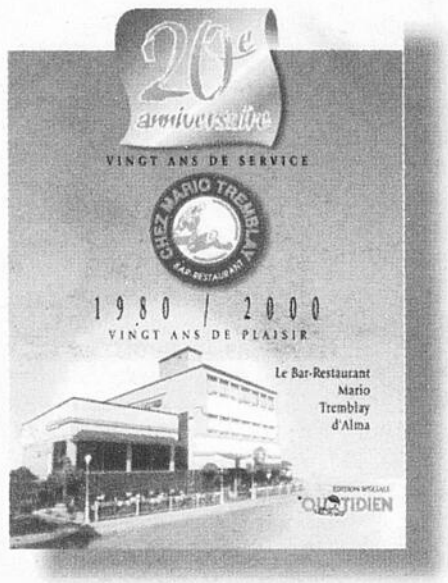
(Photo Jeannot Lévesque)

Vous fêtez

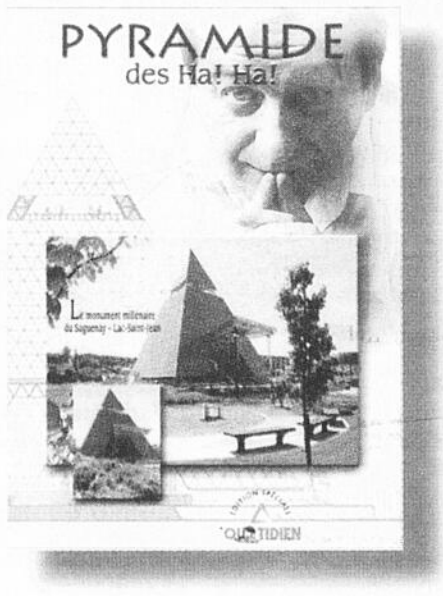
L'ANNIVERSAIRE OU L'INAUGURATION DE VOTRE ENTREPRISE?

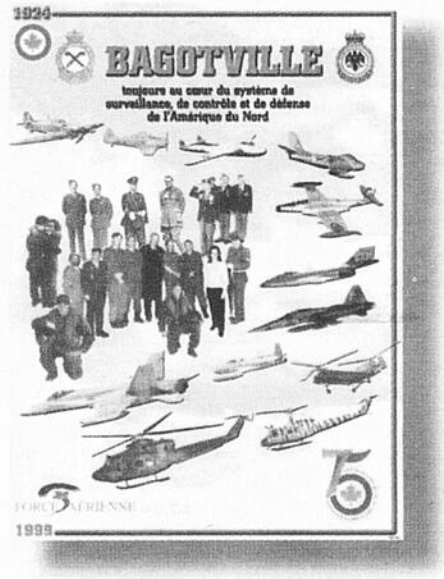
LE QUOTIDIEN *fête ça avec vous!*

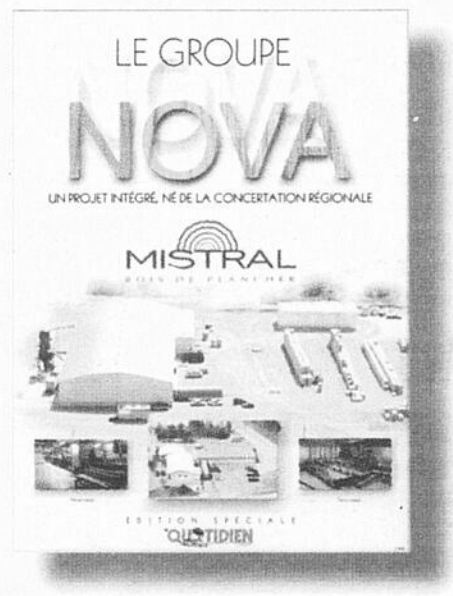
NOS RÉALISATIONS











Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 **(418) 679-3832**

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

00472396